

UNIVERSIDAD CATÓLICA ANDRÉS BELLO
FACULTAD DE HUMANIDADES Y EDUCACIÓN
ESCUELA DE COMUNICACIÓN SOCIAL
MENCIÓN ARTES AUDIOVISUALES
TRABAJO DE GRADO

The Rocky Horror Show

Montaje teatral de bajo presupuesto basado en la película de Jim Sharman

Tesistas

Alfonzo Mantilla, Yeliette Veronica

Hernández Olivero, Natalia José

Tutor

Nicolás Barreto

Caracas, septiembre de 2013

A todos los transilvanos allá afuera.

Agradecimientos

Yeliette

A mi madre por su ejemplo de lucha
A Juanpi por robarme el corazón y las sonrisas
A Emily que siempre ha estado
A Isa por volver
A Mariel por quedarse
A mi familia
A los Barakat, los Quintero y los Sarría Polanco
A Marisol por las herramientas
A Ricardo por entender
A Bárbara por ser la primera
A Alejandro por amar el proyecto
A Natalia por las experiencias
A Andrea M. por los buenos momentos
A todo el elenco e integrantes por aceptar y hacer suya la obra
A la banda por llenar mi casa de música
A los que siempre estuvieron pendiente
A los que ayudan o han ayudado
A todos los amigos en la AA02 y la 004
por los recuerdos, el aprendizaje, las bromas y el cariño
A los profesores que hacen y han hecho lo correcto
A Teatro Ucab y sus integrantes por ser un equipo
A los que pueda olvidar (perdón)
A los que se fueron
A Richard O´Brien por crear su propio cuento de hadas
A los que amaron esto antes y a los que siguen haciéndolo
Y gracias a todo lo que es bueno en la humanidad

Natalia

Quiero agradecer a mi familia, que siempre me ha apoyado en las buenas y malas, desde la distancia. Sin ellos no hubiese podido avanzar en los momentos críticos de mi carrera.

A mi madre Marisela, por ser mi soporte y mano derecha en todo.

A mi padre Arturo, por darme siempre el aliento que necesito

A mi hermano Pedro, por ser siempre incondicional conmigo.

Por otro lado, quiero agradecer a mis amigos:

Ana Mora, por ser la mejor amiga con la que se puede contar, siempre fiel y atenta.

María Ávila, por llenarme de emoción en los momentos oscuros.

Anyely Spinelli por siempre hacerme entrar en razón.

Johana Zanotty por conocerme desde siempre y respetarme.

Andrea Moreno, por acompañarme en el camino

universitario en las buenas y malas.

Cristian Bernal, por ser la persona que más entiende como me siento

y que siempre sabe que decirme.

Y finalmente a Yeliette Alfonzo, por ser mi compañera de tesis,

de camino universitario y teatrero.

ÍNDICE

Introducción	vi
MARCO TEÓRICO	1
Capítulo I	2
1.1 <i>Richard O`Brien creador de culto</i>	2
1.2 <i>The Rocky Horror Show el musical</i>	6
1.3 <i>The Rocky Horror Picture Show la adaptación cinematográfica</i>	9
Capítulo II	13
2.1 <i>El género musical</i>	13
2.1.1 <i>El camp, una corriente estética al servicio del musical</i>	16
2.2 <i>La ciencia ficción: una inspiración de clase B</i>	21
MARCO METODOLÓGICO	26
Capítulo III	27
3.1 <i>Planteamiento del problema</i>	27
3.2 <i>Objetivos</i>	28
3.3 <i>Delimitación</i>	28
3.4 <i>Justificación</i>	29
3.5 <i>Sentando bases</i>	31
3.6 <i>Sinopsis de The Rocky Horror Picture Show (1975) de Jim Sharman</i>	34
3.7 <i>Personajes de la película</i>	38
3.8 <i>La estética camp en la película</i>	42
EL MÉTODO	48
Capítulo IV	49
4.1 <i>El arte de la película bajo la mirada Camp: traslado del cine al teatro a través de su estética.</i>	49
4.2 <i>Del cine al teatro universitario</i>	60
4.3 <i>Bajo presupuesto</i>	65
4.4 <i>El guion</i>	67
PUESTA EN ESCENA	104
Capítulo V	105
5.1 <i>Del guion a la representación, etapas del montaje.</i>	105
5.2 <i>Diseño de escenografía y decorado</i>	107
5.3 <i>Diseño de iluminación</i>	122
5.4 <i>Diseño de vestuario</i>	123

LIBRO DE PRODUCCIÓN	149
Capítulo VI	150
6.1 <i>Cronograma de actividades</i>	150
6.2 <i>Plan de producción</i>	152
6.3 <i>Lista de necesidades</i>	156
6.4 <i>Presupuesto</i>	167
6.5 <i>Análisis de costos</i>	171
6.6 <i>Ficha artística</i>	173
Conclusiones y recomendaciones	175
Fuentes consultadas	179
ANEXOS	183
Elenco	184
Cotizaciones	197
ÍNDICE DE CUADROS	
Sistema de signos de Kowzan	49
Cronograma de actividades	150
Plan de producción	152
Lista de necesidades	156
• Vestuario	159
Presupuesto	167
Análisis de costos	171

Introducción

Don't dream it, be it.

Frank N' Furter en The Rocky Horror Show

Los musicales, desde que surgieron en el siglo XX como un género teatral propio, han gozado de un éxito inédito que aún a comienzos de este siglo no se pierde. Desde la opereta hasta el jazz, el musical se nutre de los conocidos géneros teatrales que lo transforman en un espectáculo lleno de música, luces y baile.

La invasión británica de los años 60 en el ámbito musical alrededor del mundo, marcó la pauta para un nuevo tipo de interpretación teatral donde cualquier cosa era posible. La liberación homosexual, el movimiento femenino, las subculturas rock y el arte pop fueron entonces, claros antecedentes de lo que sucedería a comienzos de los años 70 en el mundo del entretenimiento.

Con la comedia y el rock and roll de la mano, esta película de culto dirigida por Jim Sharman sobre el musical *The Rocky Horror Show* de Richard O'Brien, hasta el día de hoy se proyecta en los cines de diferentes partes del mundo, donde honra y a la vez satiriza las películas B de ciencia ficción de los años 50, donde cada detalle también representa la libertad de la creación; la necesidad de decir algo, por más superfluo que parezca, porque su fin último termina siendo entretener.

Esta obra, al igual que muchas producciones del mismo estilo, ha sido el grito al silencio de muchas generaciones que buscan un cambio en su cerrado universo de tensión e incompreensión. Lo subversivo se vuelve más amigable a los ojos del mundo y es más fácil acercarse a entenderlo y hasta formar parte de ello.

Para este trabajo es entonces primordial dejar claro, que el objetivo principal será entretener, como lo han hecho siempre todos los trabajos de esta índole y como lo hace casi todo trabajo comunicacional. Si bien existe un sentido de denuncia contra la

discriminación, de expresar sentimientos de inconformismo y hacer un llamado a la aceptación, todo estará bajo el manto de entenderlo pasando un buen momento.

Al tratarse de una película de culto, una historia de teatro musical, un trabajo vigente en muchas partes del mundo y un esfuerzo de bajo presupuesto queda claro que no pretende pasar desapercibido. Es importante dejar una huella, hacer conocer al público que desconoce, hacerlo salir de un mundo de incertidumbre para descubrir más de lo que hay allá afuera. Marcar el ejemplo para demostrar que todo es posible si realmente se quiere, porque esa es la principal característica que el mundo de los musicales expresa y mantiene vigente: los sueños hay que vivirlos.

MARCO TEÓRICO

Capítulo I

I truly believe that Rocky is an eternal fairy tale. It's unpretentious. It's rock and roll. People have a good laugh. It's a bit naughty. It's got the old British smutty Carry On humor in it. It's easy. It's not academic. It's not rocket science. It appeals not only on a conscious level but Rocky resonates on a subconscious level as well.

Richard O'Brien

1.1 Richard O'Brien como un creador de culto

Las obras de culto, más que todo las piezas teatrales y cinematográficas, son aquellas capaces de llegar más allá de su momento, continuar con la misma fuerza y generar contenido como si fuese la primera vez. Obras capaces de generar fanáticos sin restricciones de tiempo y espacio.

No cualquier obra artística puede llegar a ser tan significativa para un público, como para trascender las barreras del tiempo, generaciones y hasta aspectos sociales para convertirse en un punto de referencia teórico y hasta un estilo de vida.

Una obra de culto se convierte en lo que es por el simple hecho de llamar la atención no importa cuánto tiempo pase y marcar una pauta histórica, y que mejor forma de marcarla, que construyendo un mundo paralelo extravagante y distintivo, que golpea al entorno con su propia realidad. Es precisamente ese detalle lo que la hace más atrayente, menos comercial y mucho más particular.

Entre las características que tienen normalmente en común las obras de culto, están: el humor negro, la ridiculización y aceptación de estereotipos, las estéticas tipo *Camp* y básicamente cualquier cosa que transgreda y le dé matices al colectivo social, encerrado en sus cuatros paredes blancas.

Son pocos los que poseen todas estas cualidades que le permitan trascender en el tiempo, pues no solo se necesita verlo todo diferente al común, sino que se necesita una valentía innata para lograr traspasar los límites de la sociedad sin temor a represalias. Esas personas existen y muchas veces se apoderan del arte.

Richard Timothy Smith, nació el 24 de marzo de 1942, en Cheltenham, Inglaterra. En 1952, cuando tenía apenas diez años, su familia se mudó a Taraunga, Nueva Zelanda, “El otro lado del mundo en términos de geografía; el otro lado del universo en el reino de la cultura” (Thompson, 2012, p. 28. Traducción libre del autor).

Con una vida en una pequeña ciudad cercana al campo, donde la opción era aprender la vida de la granja o escaparse y encontrar alguna oportunidad de entretenimiento, Richard Smith se decidió por las salas de cine, donde experimentó desde las películas que estaban de moda, hasta las *B-movies* independientes, las que se convertirían en el amor de toda su vida.

Durante su adolescencia entre la explosión del *Rock and Roll* y la “paranoia de la guerra fría”, y después de una década en el continente oceánico; en 1962, Smith regresa a Inglaterra donde comienza con trabajos tan disímiles como ser camionero y estilista.

Interesado por una carrera en el mundo del espectáculo, más por amor que por fama, el primer paso fue cambiarse su nombre de pila por uno artístico y tomando el apellido de su abuela materna, dio vida a quien hoy se conoce como Richard O’Brien.

Luego de unas cuantas clases de actuación, O’Brien tomó una serie de papeles secundarios (los que pudiera obtener) en algunas producciones de la época y en 1969 logró obtener un papel en el musical *Hair*, junto a otros jóvenes actores como Tim Curry. Esta producción de 18 meses aproximadamente, le dio la oportunidad de conocer a su primera esposa Kimi Wong, con la que un año después tuvo un hijo llamado Linus.

Luego de ese pequeño papel, tuvo la oportunidad de conocer al director Jim Sharman, quien le permitió audicionar para *Jesucristo Superestrella*, donde sus ideas terminaron con su estadía en la producción y darían comienzo a lo que sería el gran logro de su vida artística. Thompson relata: “*The Rocky Horror Show* fue la creación de un actor que fue esencialmente forzado a salir de la producción londinense de *Jesucristo Superestrella* cuando sugirió que el Rey Herodes (por quien él fue suplente) fuera interpretado como Elvis Presley”. (2012, p. 27. Traducción libre del autor).

Luego de esa repentina separación, O'Brien tuvo la ocasión de participar en otro proyecto (con la ayuda de Sharman) en *The Unseen Hand*, pero el tiempo libre fue mayor y aunque su verdadera pasión era la actuación, y sus deseos de ser escritor eran nulos, se dedicó a escribir cualquier cosa para divertirse y pasar el tiempo. Tenía la posibilidad de escribir lo que quisiera, así que se dio la licencia personal para desarrollar un mundo en el que se combinaran las cosas que verdaderamente le apasionaban, como eran la música (específicamente el *rock and roll*) y el cine (las películas de ciencia ficción).

La obra para aquel entonces era un retazo de escenas y canciones al azar que no tenían un sentido narrativo lógico y ni siquiera existía la intención de ello, pero luego de que el material llegará a manos de Jim Sharman, el mostrará su emoción y combinarán hasta cierto punto su creatividad, se dio el verdadero comienzo de lo que hoy se conoce como *The Rocky Horror Picture Show*.

La obra fue tomada en serio por una serie de productores, trabajadores y artistas que el propio Jim Sharman se había tomado la molestia de contactar, luego de descubrir lo que él consideraba una joya. No pasó mucho tiempo para montarla y en 1973 fue el comienzo para presentarla en los distintos teatros ingleses. Esta empezó a venderse por sí sola, dando el primer paso al descubrimiento de un mundo único e irrepetible.

La obra siendo una oda a la ciencia ficción, con el mejor estilo *Glam Rock* y una serie de iconos visuales, provenientes de influencias de la época como David Bowie, sin

duda dio mucho de qué hablar a lo largo de sus presentaciones, a tal punto, que poco después decidirían hacer su versión cinematográfica.

Richard O'Brien entonces, no logró lo que logró por pura casualidad. Como creador de una obra de culto se pueden demostrar las claras referencias, características y elementos que le dieron el poder para crear este imaginario tan particular y único, "*Rocky Horror, ha perdurado por una razón: porque no hay nada parecido a eso*" (Thompson, 2012, Traducción libre del autor)

Hoy en día las personas se acostumbran a ver la película con mirada vigilante y perspicaz, intentando descubrir cada detalle y significado sobre la película, intentándolo convertir en un estudio cerrado, cuando en los años 90 el mismo O'Brien explicó que su trabajo salió directamente de su subconsciente sin mayor análisis que el proveniente de su fluir de la conciencia.

Para O'Brien desde el momento en que su mente fluyó con esas ideas, nada volvió a ser lo mismo, su fama trascendería las barreras del espacio y tiempo y convertirían su diversión en un verdadero culto cinematográfico – teatral. Absolutamente nada volvió a ser igual.

Esta película entonces pudo surgir como la respuesta nunca antes vista a la realidad de la época, que se ha mantenido a lo largo de los años, demostrando que tal vez el mundo no ha cambiado tanto o que las necesidades siguen siendo las mismas.

1.2 *The Rocky Horror Show* el montaje teatral

It had nothing to do with shocking people. I wrote Rocky for me. I didn't write it with an audience in mind or for it to be a hit.

Richard O'Brien

Esta historia no fue precisamente fácil de crear. Como cualquier otra obra tuvo su proceso de maduración y respectivos cambios que la fueron llevando a lo que conocemos ahora en nuestro siglo.

Su creador, Richard O'Brien decidió a principio de los años 70, cuando los cambios sociales eran altamente reconocibles, que elaboraría una pieza que incluyera como elemento esencial el *Rock and Roll*:

La mente maestra tras Rocky Horror fue el actor inglés, Richard O'Brien, quien decidió en 1972 crear un musical de rock que originalmente se titulaba *They Came From Denton High* – el primer espectáculo que había escrito en toda su vida. *Denton High* terminó convirtiéndose en *The Rocky Horror Show* y luego en *The Rocky Horror Show* (Weinstock, Pág. 16, 2007, Traducción libre del autor)

O'Brien dio entonces un paso más para el cambio de lo que sería el mundo de los musicales, pues con su irreverencia e inteligencia fue elaborando un guion y una música llena de símbolos, humor, referencias y estilos tan particulares y diversos que terminó en un verdadero espectáculo visual.

La primera presentación de la obra fue en Junio de 1973 en el Royal Court's, un teatro considerado experimental y ubicado en Londres. A pesar de que todo a simple vista podía verse demasiado experimental para el gusto de las mentes cerradas de algunos británicos de la época, esta obra en su presentación terminó siendo todo un triunfo.

Probando ser un gran éxito, este fue relocalizado en Londres dos veces en temporadas cortas, primero a un teatro convertido con una aproximado de 270 puestos en King's Road, y luego al teatro de 500 puestos en la propia

King's Road, donde se presentaría por 7 años. (Weinstock, Pág. 16, 2007, Traducción libre del autor)

Meses después de su primera presentación, la obra fue reconocida como mejor musical por el *London Evening Standard* y con tan solo unos meses desde su estreno, era todo un éxito, incluso llamando la atención de grandes celebridades de la época como Mick Jagger y el mismo David Bowie, ambos, claras influencias del musical y su elenco.

Entre las personas importantes que se sintieron atraídas por el show estaba el productor americano de música y cine, Lou Adler el cual creó un compromiso con Michael White (productor británico) y juntos produjeron la versión americana de la obra, que se estrenó en Los Angeles, en el club de rock, *The Roxy*, el 21 de marzo de 1974, con casi todo el elenco original, el cual estuvo por más de 9 meses seguidos.

El mismo Adler, después de unos pocos meses de tanto éxito en Estados Unidos, decidió invitar a uno de los productores de *20th Century-Fox*, Gordon Stulbert. Quedando impresionado con el show, aprobó un presupuesto de un millón de dólares para la producción cinematográfica.

Luego de terminar la filmación, Adler quería continuar con el crecimiento de espectro de *Rocky Horror* y el siguiente paso fue, Broadway:

Tan pronto como Tim Curry and O' Brien completaran la filmación en Londres, fueron llevados a Nueva York a la puesta en escena, la cual fue montada en el Teatro Belasco, en el distrito de Time Square. *The Rocky Horror Show* se estrenó en Broadway el 10 de marzo de 1975 y fue un desastre público y una crítica sin amortiguación. (Weinstock, 2007, p.18. Traducción libre del autor).

Las críticas no tuvieron piedad con la pieza, hablaban de la gran "basura" que era y eso les causó verdadero terror a los productores de la película, que todavía estaban esperando por el estreno y la opinión del público.

¿Pero de que se trata la obra?, Thompson (2012), lo describe muy bien: "Rocky Horror es un simple pedazo de ciencia ficción de horror, una historia de aliens, sexo y *rock*

and roll, mezclado con comedia, tragedia y amontonado de rebanadas de arrogancia. Y canibalismo. Y muerte” (p. 4)

Pero sin duda tenía algo más, características como el *glam rock* y la parodia se combinaron para generar el estilo especial de la obra, Thompson (2012) lo explica así:

...el glam rock solo tenía tres fijaciones: sexo, en las diferentes variedades que podía encontrarse; ciencia ficción, así de kitsch como un ángulo puede planear; y una añoranza nostálgica por los años 50, cuando todo era más simple y sabía mejor también. *Rocky Horror* aprovechó esos mismos ingredientes, los infló más allá de la parodia, y, al hacerlo, nos recordó porque nos enamoramos de ellos desde un principio.

Entonces un sinfín de situaciones los fueron llevando por el camino correcto, luego de eso no hubo quien los pudiera detener, desde una cantidad infinita de premios, hasta una sucesión de versiones por varios países del mundo, tanto en Europa como en Suramérica, y una innumerable seguidilla de fanáticos alrededor del globo que no permitieron que el tiempo los detuviera. Ellos siguen surgiendo y bailando el *Time Warp*, otra vez.

1.3 *The Rocky Horror Picture Show* la adaptación cinematográfica

You know, this is show business, baby. No business, no show!

DJ, The Harder They Come

Esta película de culto dirigida por Jim Sharman sobre el musical *The Rocky Horror Show* de Richard O'Brien, hasta el día de hoy se proyecta en los cines de diferentes partes del mundo, donde honra y a la vez satiriza las películas de ciencia ficción de los años 50.

Siendo el resultado de las mismas situaciones del momento, como los rumores de otras formas de vida extraterrestre o la llegada de David Bowie con una nueva identidad: Ziggy Stardust, un alter ego andrógino que dio comienzo a la era del *Glam Rock*, *Rocky Horror* inspiró a personas como Sharman a enamorarse aún más de esos proyectos.

Jim Sharman, un oriundo de Australia, nacido en el año 1945, pasó su infancia entre circos y Vaudeville y ya crecido, logró estudiar producción en el *Instituto Nacional de Artes Dramáticas*, en Sidney.

Luego de realizar una serie de producciones y graduarse en 1966, Sharman desarrolló su verdadera reputación, la que lo llevaría a manejar los escenarios de grandes producciones como *Hair* y más adelante *Jesucristo Superestrella*, que tuvo una gran audiencia en los escenarios de Broadway y que sería la conexión directa a su gran proyecto, *The Rocky Horror Picture Show*.

La historia de esta obra es muy peculiar, pues tan solo en un par de años de aparición en el mundo del espectáculo, tuvo grandes cambios y la suficiente atención para terminar convirtiéndose en una película.

Terminando sus presentaciones en Los Angeles y luego de hacer los tratos con la productora *20th Century-Fox*, todos los del elenco se marcharon a Inglaterra para hacer las grabaciones:

Richard O' Brien, Patricia Quinn, y Little Nell fueron escogidos en la película para interpretar los papeles que habían creado originalmente para la producción londinense, como Riff Raff, Magenta y Columbia. Jonathan Adams, quien interpretaba al narrador en las tablas, fue escogido como el Dr. Everett Scott, mientras que Meatloaf, quien interpretaba a Eddie y al Dr. Scott en el escenario, se mantuvo con el papel de Eddie. Jim Sharman, quien dirigió la versión londinense de *The Rocky Horror Show*, tomó la película en sus manos. (Henkin, 1979, p.19 y 22)

Luego de realizar la película con un presupuesto pírrico (un millón de dólares) para una obra de tan grandes ideas, la película salió al público el 26 de septiembre de 1975, estrenándola en Los Angeles y otras siete ciudades estadounidenses.

La película fue una pérdida comercial, fue el fracaso más grande, pues no se alcanzaba a recuperar ni la mitad del dinero que la productora había invertido en su realización. Pero la fuerza juvenil fue subestimada y de esas mismas personas que se pudieron sentir atraídas por el estilo de Bowie en 1972, también lo hicieron por este nuevo mundo llamado *Rocky Horror* años más tarde, pero los encargados de la película tardaron en verlo.

Tim Deegan, director de publicidad, en su momento reconoció que la productora no le veía futuro a la película, pero él logró ver lo que más nadie había hecho hasta el momento, notar que había algo en el film que a la gente le gustaba y que volvían para corear las canciones. Eso dio pie, a nuevas posibilidades, las proyecciones de medianoche.

Rocky Horror se estrenó en el Waberly a medianoche en abril en un día de los inocentes en 1976 donde se proyectó con un record de 95 semanas. Durante este tiempo, se convirtió en una película de medianoche en otros lugares, incluyendo Austin, Filadelfia, Toronto, Boston y Tulsa. Para mediados de 1978, *Rocky Horror* se proyectó a medianoche los viernes y sábados en más de 50 locaciones alrededor de Estados Unidos y para el final de 1970, *20th Century Fox* tuvo 200 impresiones en constante circulación y la película reportó más de 5 millones de dólares por año. (Weinstock, 2007, p. 19. Traducción libre del autor).

La idea de proyecciones nocturnas nunca había sido un tema que se tratara en la productora, aun así, luego de ver el éxito que representaba, se enfocaron en continuar con el plan, esperando recibir nuevas peticiones de copias y así sumar a las ganancias que ya estaban recibiendo, lo único que se tenía que hacer, era tener paciencia, una de las cualidades necesarias para llevar a cabo un éxito que aún continúa.

Es cierto que existían desde hace un tiempo este tipo de proyecciones, pero nunca nada, llegó a los límites que Rocky Horror logró:

Rocky Horror no fue la primera película en tener este tipo de tratamiento, o la última. Si bien es cierto que todo comenzó en menor medida, con Vaseline, donde a menudo la audiencia interpretaba el Hand Jive, con los personajes en la pantalla (...) Rocky Horror (...) podría romperse en el proyector y la audiencia seguiría con el espectáculo. (Bloom, 2010, p.186. Traducción libre del autor)

Sin duda el fenómeno era arrollador, las personas que iban lo hacían por verdadero amor a la historia, tanto, que comenzaron a irse con los trajes y accesorios parecidos a los de sus personajes favoritos, y mezclado con toda la mercancía que la productora decidió sacar, la película se convirtió en un verdadero negocio.

Más allá de las ganancias monetarias, la película iba ganando reputación y afecto, lo que poco a poco le daría el paso a lo que sería el título de “película de culto”.

El público ya había creado un estilo de vida que coincidía con el argumento de la película, la línea de separación entre la realidad de la película y la que vivían cada día era borrosa, tanto así, que poco después se creó otro guion, paralelo al existente y hecho por los fanáticos; este contenía el guion original con un agregado que consistía en el papel que jugaba la audiencia dentro de la sala de cine, a medida que la película se proyectaba, esto tomó el nombre de *Audience Participation* y hasta el día de hoy, sigue siendo una tradición:

La audiencia vendría vestida como su personaje favorito, a lanzar arroz a la pantalla en el momento indicado de la historia, repetir las líneas con el elenco, cantar las canciones, bailar los bailes y generalmente crear una fiesta

de sí mismos. La línea entre los que entretienen y los entretenidos era borrosa y todo el mundo tuvo unos felices viejos tiempos. (Bloom, 2010, p.186. Traducción libre del autor).

Era el momento de Rocky Horror y todos los que pusieron todo su esfuerzo en eso. La situación era indetenible, con un club de fans alrededor del mundo, discografía de cada uno de los eventos más importantes, revistas, convenciones, todo lo que normalmente viene con la fama indetenible de un hit del espectáculo. Todo se vendía en masa, todos querían seguir el ejemplo, el mundo de *The Rocky Horror Picture Show*, ya tenía el poder.

Capítulo II

2.1 *El género musical*

Musicals are plays, but the last collaborator is your audience, so you've got to wait until the last collaborator comes in before you can complete de collaboration

Stephen Sondheim

En primera instancia debemos conocer el término género musical, empleado en el mundo de la música “...para clasificar las obras musicales, como esta clasificación se puede hacer de distinta forma dependiendo de los criterios que se utilicen para realizarla (según los medios sonoros, la función, los contenidos, etc.), se habla de géneros musicales. Una obra musical puede pertenecer por lo tanto a varios géneros al mismo tiempo” (Apuntes sobre música, Junta de Andalucía, s.f, p. 1)

El género musical se convierte en una determinación para utilizar la música en varias artes, como lo es, por ejemplo, la música dentro de la expresión teatral. La música se destaca en este ámbito, por convertirse en el acompañante ideal de cada discurso teatral. Estableciendo intenciones, tonos y secuencia de acciones a través de ella.

Por otro lado, destacando al Teatro Musical, como tema central, Camila Parias López (2009), nos habla un poco sobre los inicios del musical en el teatro:

Una de las culturas que ha influenciado el desarrollo del Teatro Musical en la historia, es la griega, pues fueron los griegos quienes articularon artes dentro de un solo espectáculo, como la pintura, la oratoria y la música para expresar y presentar modelos e imaginarios de vida, de sociedades y de costumbres, generando de ésta forma directrices y parámetros que actualmente rigen las artes en la sociedad. Lo que se conoce hoy como Teatro Musical tuvo origen en los Estados Unidos a finales del siglo XIX, cuando el artista George M. Cohan, estrena su obra llena de representaciones de diversas áreas del arte donde se involucraban elementos de comedia y un modelo de las relaciones del artista y el público, que dieron paso a un nuevo lenguaje y permitió que el público se relacionara con esta forma de entretenimiento que cumplía la función social de presentar un imaginario popular (p. 5)

El Teatro Musical en las tablas se ha utilizado para afianzar el discurso que presenta la obra de teatro, por lo que la escogencia del género musical, como apoyo, es de suma importancia, ya que las ondas sonoras emitidas por instrumentos (o equipos electrónicos de gran avance tecnológico) y melodías generadas, desencadenan distintas emociones en el público. Estas emociones están justificadas bajo la concepción que tiene el director de forma y fondo –discurso y punto de vista- de la obra de teatro. La forma son los medios mediante los cuales se presentan los elementos que están a simple vista: los artificios. El fondo es el discurso en sí de la pieza, ejemplificado con la intención vocal y actoral que tiene el actor al interpretar un personaje.

López (2009) nos explica que:

El Teatro Musical es una forma de arte que conjuga tres lenguajes universales que son: la Danza, el Teatro y la Música. Es esta conjunción de lenguajes la que ha permitido denominar al Teatro Musical como Arte Integral, que con los años ha llevado al hombre a probar los máximos límites de sus capacidades artísticas. (p. 4)

Al conjugar tres lenguajes, el Teatro Musical tiene su epicentro en la música y la voz. La música como herramienta comunicativa, acompañante atmosférico de la pieza y soporte vocal. La voz como medio emisor de argumentos a través de tonos y melodías. “La Música por su lado, como género del Arte, está igualmente compuesta por una serie de elementos que de acuerdo con las necesidades del artista, se concentra en un instrumento de comunicación, como lo es el Canto” (El canto en el teatro musical, 2009, p. 4)

El auge del Teatro Musical, citando a López (2009) comienza:

Durante la década de los setenta, el Teatro Musical generó en la industria comercial gran controversia, pues las demandas del público eran cada vez más exigentes y diversas. El contexto económico, político, social y hasta cultural que rodeó el desarrollo de los setenta, produjo fuertes movimientos ideológicos juveniles, otorgándoles a éstos un gran poder sobre los objetivos y metas de la sociedad. En adición a lo anterior, la juventud mundial comenzó a dirigir sus intereses hacia los nuevos géneros musicales, como el *rock*, y empezó a dejar de lado las baladas que habían inundado la escena teatral durante largo tiempo. Como consecuencia de ello, el Teatro Musical

indirectamente afectado, y con ánimo de continuar en la industria, comenzó a buscar nuevas formas para entretener a un único público (p. 7).

Venezuela, anteriormente, no contaba con el estudio y conocimientos necesarios para presentar una obra de Teatro Musical; posee una trayectoria no mayor a 35 años, muy prematura o poco explotada, en comparación a las obras de teatro presentadas en Broadway o Inglaterra, países innovadores y pioneros en el montaje de obras de teatro musical.

Un ejemplo de los inicios en este género en Venezuela, es la obra de teatro *Godspell*, dirigida por Levy Rosell en 1972. Cabaret, en el 2011, dirigida por Cesar Sierra, el montaje de *El Alma Buena de Se-Shuan*, dirigida en el 2010 por Ana O'Callaghan, subdirectora del grupo de teatro de la Universidad Católica Andrés Bello y más actual, la pieza *Chantaje*, obra montada por Nicolás Barrero, director del mismo de grupo de teatro.

2.1.1 *El camp, una corriente estética al servicio del musical*

Every time I thought I'd got it made it seemed the taste was not so sweet. So I turned myself to face me but I've never caught a glimpse of how the others must see the faker. I'm much too fast to take that test

David Bowie, "Changes," *Hunky Dory*, 1971

Desde el inicio de los tiempos, el ser humano ha mostrado su inquietud y necesidad por comunicarse con el otro a través de las distintas formas, que su época y su entorno le han proporcionado. En el método comunicativo se expresa la manera en la que se mira al mundo, ya sea a través de una corriente literaria, de la emisión de un mensaje o la redacción de palabras a través de la escritura.

Con el crecimiento de la sociedad y el avance tecnológico, aparecen nuevas necesidades y métodos, el hombre crea nuevas maneras de comunicarse y con ello aparece la expresión artística, en sus distintas ramas; una forma distinta de comunicación.

Es aquí cuando comienzan a surgir las múltiples formas estéticas y plásticas, maneras de comunicarse a través de los objetos, el decorado de escenarios, utilería, sin recurrir a los métodos tradicionales de comunicación verbal y no verbal. Aparece en 1909 documentado el término *camp* relacionado con la expresión artística del *kitsch*, corriente de naturaleza sentimental, por lo que Ilan (s.f) expresa sobre el que:

Pasa de ser simple objeto de burla y rechazo (como ocurría por ejemplo en Flaubert, uno de los primeros combatientes contra el avasallamiento de lo cursi en todos los niveles de la vida) para convertirse en objeto de reflexión y cuestionamiento. Íntimamente vinculado al posmodernismo, por su dualidad básica que incluye lo sentimental y lo *ready-made*, así como el carácter popular y la falta de distanciamiento crítico, el objeto kitsch y lo que por extrapolación se llama actitud kitsch a la vez atrae y repele, es acogido al mismo tiempo con ironía y tolerancia (p. 1.)

El *camp* hoy día es desconocido por muchos, es muy difícil insertarlo en términos rígidos o específicos en relación a otra corriente estética, lleva un poco en su disposición, parte de lo *kitsch*, por lo que Susan Sontag (1984) nos dice sobre lo *camp*:

Muchas cosas en el mundo carecen de nombre; y hay muchas cosas que, aun cuando posean nombre, nunca han sido descritas. Una de éstas es la sensibilidad —inconfundiblemente moderna, una variante de la sofisticación pero difícilmente identificable con ésta— que atiende por el culto nombre de *camp* (p. 1)

Consecutivamente, la esencia *camp* está según Susan Sontag (1984) “en el amor a lo no natural: al artificio y la exageración. Y lo *camp* es esotérico: tiene algo de código privado, de símbolo de identidad incluso, entre pequeños círculos urbanos” (p. 1)

Al implementar la estética *camp* bajo parámetros específicos se corre con el riesgo de hacer referencia a lo inverso de lo que se propone o muestra en el principio de la expresión estética y/o artística. Esto es exactamente lo correcto e incorrecto del *camp*, genera gusto y repulsión al mismo tiempo. Por otro lado, al tener naturaleza sentimental, puede tener un significado muy personal, impregnado de la subjetividad y experiencia de quién hace uso de esta estética.

Con base en lo escrito en las notas sobre lo *camp* (1984), Sontag expuso que dar nombre a una sensibilidad, trazar sus contornos y definir su historia, exige una profunda simpatía, modificada por la revulsión.

Al ser una corriente estética, el *camp* se convierte en una forma de mirar el mundo, de acuerdo a las notas del *camp*, es una cierta manera del estoicismo. Es una manera de mirar al mundo como fenómeno estético. Esta manera, la manera *camp*, no se establece en términos de belleza, sino en grado de artificio, de estilización (Sontag 1984).

Por otro lado, Romero y Giménez (2005) hacen referencia a Ana Basualdo (1971) autora argentina, quien expone que:

El gran objeto *camp* es la cursilería de la clase media argentina. Es enorme. La primera generación de hijos de inmigrantes careció en sus casas de un modelo de conducta e inventó, entonces, un lenguaje y un modo de actuar calcados del cine, la radio o las revistas femeninas. Al proponerse esos modelos -inalcanzables por lo irreales- cayeron en una emulación que los deja a mitad de camino. En vez de ser finos, son cursis (p. 26-29)

Susan Sontag (1984) se refiere a lo *camp* diciendo que:

No sólo hay una visión *camp*, una manera *camp* de mirar las cosas. Lo *camp* es también una cualidad perceptible en los objetos y en el comportamiento de las personas. Hay películas, vestidos, canciones populares, novelas, personas, edificios *camp*... Esta distinción es importante, cierto es que la mirada *camp* tiene el poder de transformar la experiencia. Pero no todo puede ser percibido como *camp*. No *todo* está en la mirada del espectador (p. 3.)

Lo *camp* es utilizado como método de expresión irreverente, inesperada y contradictoria. Todos estos términos van de la mano ya que constituyen lo *kitsch*, lo significativo, lo expositivo, lo subversivo que puede ser el *camp*. “Todos los objetos, y las personas *camp*, contienen una parte considerable de artificio. En la naturaleza nada puede haber de *camp*... El *camp* rural es todavía obra del hombre y la mayoría de los objetos *camp* son urbanos.” (Notas sobre lo *camp*, 1984, p. 4.)

La estética *camp* entonces se convierte en un modo de pensar, de vestir, de objetos poseídos, de modo de expresión, de pensamiento, de corriente gráfica, estética y artística; Por lo que puede ser utilizado como fuente de inspiración para todo proceso creativo que pretenda romper estándares, tener y defender una postura o impresionar a todo aquel que lo reciba de primera mano: hacerlo parte del “show”.

Entonces, para las artes es de suma importancia y ayuda la influencia de la estética *camp*, al momento de definir la forma y el fondo de la expresión misma, pero esta influencia no puede ser utilizada por igual en las distintas expresiones, ya que cada una se mantiene en un parámetro universal para determinarse única. Paradójicamente, no siempre una expresión artística es pura en su naturaleza, toma lo que la nutre de otras para crecer y abarcar las áreas que sus códigos y formas le permiten.

Sontag (1984), sirve de referencia para explicar que algunas formas artísticas no gozan completamente del *camp*:

La música de concierto, sin embargo, por su carencia de contenido, rara vez es *camp*. No ofrece oportunidades, por ejemplo, para el contraste entre un contenido absurdo o extravagante y una forma rica... A veces formas enteras de arte se saturan de *camp* (p. 3.)

“Lo *camp*, considerado como un gusto en las personas, responde particularmente a lo marcadamente atenuado y a lo fuertemente exagerado. El andrógino es ciertamente una de las mejores imágenes de la sensibilidad *camp*.” (Notas sobre lo *camp*, 1984, p. 4) Por lo que se puede utilizar la estética *camp* para determinar aspectos de escenografía, vestuario, maquillaje e incluso modo de actuar de los actores en una obra de teatro.

Sontag (1984), nos dice:

La sensibilidad *camp* es aquella que está abierta a un doble sentido en que las cosas pueden ser tomadas. Pero no es ésta la construcción familiar dicotómica de un significado literal, por una parte, y un significado simbólico, por otra. Es, más bien, la diferencia entre la cosa en cuanto significa algo, cualquier cosa, y la cosa en cuanto puro artificio (p. 6)

Por otro lado, las artes, específicamente el teatro, tienen distintas ramas en las cuales se desenvuelve. El teatro posee: teatro del absurdo, teatro musical, teatro clásico, teatro de comedia. Por lo que mantiene sus brazos abiertos al compaginar la implementación de teorías, artificios y estéticas que vayan de la mano con lo que se muestra.

La primera aparición de la estética *camp* en teatro data del año 1950, a través de David Bowie (músico y compositor de pop rock, además de desenvolverse en la actuación, la producción discográfica y arreglista), quien en un principio de su carrera no fue muy aclamado por su música, por lo que comienza a utilizar sus conocimientos del arte teatral como: el maquillaje muy colorido y femenino, ropa muy ajustada al cuerpo, peinados

extravagantes y actitud despreocupada que asemejaban una imagen de sí mismo más femenina y estilizada; era algo nunca antes visto.

Su aspecto un poco femenino y andrógino causo estragos en el público que poco a poco se fue interesando en él y su música a través de la extravagancia estética que presentó en su primera oportunidad. Esta pequeña aparición de Bowie, fue despertando poco a poco en los años inmediatos un interés por lo andrógino, el hombre que ahora era de otro planeta se convirtió en un modelo a seguir, un líder de lo que parecía ser una cultura camp y se comienza a evidenciar el travestismo, el glam y una fuerte inclinación hacia la corriente.

En 1972, Michael Watts, de la revista pop británica, *Melody Maker* escribió lo siguiente sobre Bowie:

La imagen del presente de David que está por venir como una reina swishy, un chico magníficamente afeminado. Él es tan camp como una hilera de tiendas de campaña, con su mano inerte y un vocabulario arrastrado. “Soy gay”, dice, “y siempre lo he sido, incluso cuando era David Jones”. Pero hay una jovialidad escondida en como lo dice, una sonrisa secreta en la comisura de su boca. (¶. 26. Traducción libre del autor)

Con esta aparición de David Bowie se fue desencadenando este interés en las particularidades estéticas y de comportamiento del sexo contrario, Buruma (2013) explica:

El rock británico en los 70, con el nuevo romance, y unas estrellas como Bryan Ferry o Brian Eno, lo último en maquillaje completo y llevando con éxito un serpiente de plumas, sin duda se volvió muy camp, aun así algunos de estos hombres parecen no haber tenido ningún interés sexual en otros hombres. (¶. 27. Traducción libre del autor)

Muchos hombres comenzaron a utilizar vestimentas más femeninas y las mujeres vestimentas más masculinas. “Lo más hermoso en los hombres viriles es algo femenino, lo más hermoso en las mujeres femeninas es algo masculino” (Notas sobre lo camp, 1984, p. 5). Aquí comienzan los principios más básicos del camp.

2.2 La ciencia ficción: una inspiración de clase B

Science fiction is the most important literature in the history of the world, because it's the history of ideas, the history of our civilization birthing itself. Science fiction is central to everything we've ever done, and people who make fun of science fiction writers don't know what they're talking about

Ray Bradbury

La ciencia ficción es un género que ha existido siempre en la naturaleza humana, pues el hombre desde que es un ser pensante ha ido más allá de su realidad y la ha construido de otras maneras, pero se convirtió en lo que es hoy en día luego de concientizar el hecho de que es algo que puede ser explicado, estudiado y por supuesto, aplicado.

La Biblioteca Pública Municipal de Madrid (s.f), nos explica:

El género de ciencia ficción surge a principios del siglo XX, porque en ese momento la llamada literatura de anticipación conoció un notable crecimiento, que vuelve a renacer en la actualidad. Desde entonces, los especialistas coinciden, básicamente, en considerar ciencia ficción a las historias que versan sobre los avances científicos, culturales o técnicos (p. 1)

La ciencia ficción es tanto una corriente literaria como un género cinematográfico. En ambos casos el tratamiento de los temas se maneja de forma semejante, puesto que en ambas ramas se toca el tema de la contemplación de lo desconocido. “La ciencia ficción es un género literario que se ha explotado al cine. Los relatos expresan una idea en común: la especulación” (La literatura de ciencia ficción: acercamiento a la ciencia a través de metáforas, comparaciones e imaginación, s.f., p. 22)

Guillermo Sánchez y Eduardo Gallego (2003), en relación a la literatura de ciencia ficción, nos explican:

Es una literatura especulativa que se fundamenta en la exploración de una nueva idea o de una situación prodigiosa, que no tiene cabida dentro de la realidad, y por lo tanto, de la literatura empírica o naturista. Debido a esto la

ciencia ficción se caracteriza porque en ella la idea o prodigio adquiere tal peso que determina la narración de la urdimbre narrativa. No es que los protagonistas carezcan de importancia, lo que ocurre es que en la ciencia ficción *son* protagonistas debido a que giran alrededor de la idea que lo sustenta (¶. 7)

La literatura además de servir de medio de expresión y desarrollo creativo de la mente, genera inquietudes sobre temas tratados que crean ruido en la estructura social. Al decir ruido, se hace referencia a temas que en primera instancia parecen producto del imaginario y la fantasía, pero que por la complejidad de sus argumentos llegan a ser cuestionados dentro de las determinaciones reales o fantasiosas ¿Qué tanto es real, que tanto no lo es? Aquí es donde la ciencia ficción cobra más fuerza al colocar en tela de juicio aspectos de la humanidad que fueron ignorados –ocasionalmente o no- y que necesitan ser observados bajo la lupa de la investigación exhaustiva.

La ciencia ficción a través de la literatura se vale de argumentos escritos con base en los estudios previos, pero esto no quiere decir que todo lo que sea ciencia ficción se dedique al estudio continuo, también tiene un propósito creativo y de entretenimiento. De igual forma el cine de ciencia ficción utiliza estos artificios pero se prepara para entretener constructiva y críticamente. Sirve de medio para exponer aquello desconocido o poco aceptado por el hombre de una forma más digerible a través del recurso cinematográfico.

Noemí Monroy (2008), presenta sobre el cine de ciencia ficción en su tesis, varios puntos de interés:

El cine de ciencia ficción ha ido ganando aceptación y terreno entre el público de Occidente, sin duda por los espectaculares efectos especiales que este género ha forzado a desarrollar a los productores de la gran meca ilusionista universal. Sagas como *Star Wars* o *Star Trek*, por ejemplo, son un alarde apabullante de prestidigitación cinematográfica y, cuando el guion resulta de guiñol, cosa no infrecuente, la deslumbrante experiencia visual consigue muchas veces enmascararlo o, por lo menos, hacerlo olvidar. Con ellas, uno casi se siente tentado a abandonar el nombre moderno de cinematógrafo por uno de sus antiguos y evocadores apelativos: fantascopio (p. 23)

Debemos tener en cuenta que el cine muestra una serie de elementos aceptados por todos como igual, como por ejemplo, el hecho de que los relatos e imágenes mostradas dentro de la trama forman parte del trabajo de un director, un equipo de producción, unos actores que representan personajes estereotipados y todos los elementos audiovisuales que implica la filmación de dicho producto. Sin embargo, el cine en sus distintos géneros, puede crear la sensación de realidad a través de su discurso. Con la ayuda de la ciencia ficción bajo los códigos cinematográficos se muestran los temas utópicos que el hombre desea pero teme explorar.

En los setenta, películas como *THX 1138* o *La Naranja Mecánica* marcaron un hito en el auge de la ciencia ficción en la industria cinematográfica. “Marcan una creciente preocupación por los posibles futuros de la humanidad a partir de las intervenciones sobre el medio ambiente, la genética o lo individuos y la sociedad” (Literatura y cine de ciencia ficción, 2008, p. 54)

En los ochenta con la explosión del rock and roll, comenzaron a surgir corrientes más excéntricas e inclinadas hacia el surgimiento de la cultura transexual y la mezcla de aspectos generales del sexo opuesto, interés por la masculinidad y feminidad en la contraparte.

Monroy (2008), expone sobre el cine en los ochenta:

Los años ochenta, son, pues, momentos de efervescencia y expansión para la ciencia ficción. Vemos esto con claridad en filmes como *The Thing* (John Carpenter, 1982), *Invasion of the Body Snatchers* (Philip Kaufmann, 1978), y *The Fly* (David Cronenberg, 1986), todas muy dignos e innovadores remakes de películas de los cincuenta. *The Thing*, por ejemplo, se remite no sólo a la primera versión fílmica, sino que relata la idea original del relato de Campbell al explotar la noción de una entidad capaz de tomar la forma orgánica de todo lo que toca (p. 57)

Es notable, por consiguiente, que la ciencia ficción abarque muchos temas de interés estructural y social. “Estas preocupaciones de la ciencia ficción se han constituido en buena medida en estereotipos, íconos o clichés, que se han ido combinando, evolucionando,

confirmando, y en ocasiones depurando, a lo largo del tiempo” (Literatura y cine de ciencia ficción, 2008, p. 60)

“Dentro de lo fantástico se ha abierto paso, en las últimas décadas, una reflexión sobre los poderes de la ciencia, sobre los límites de la tecnología y sobre sus posibilidades en mundo futuro lleno de incertidumbres. Es lo que ha generado el cine de Ciencia ficción” (El cine fantástico y de ciencia ficción, s.f., p. 2)

El impulso del cine sonoro, la llegada del hombre a la luna, la segunda guerra mundial y la conquista del espacio a través de los años establecieron el escenario ideal para que la ciencia ficción tuviera mayor peso argumentativo dentro de la literatura, literatura fantástica y el cine.

Existen varios rasgos que nos sirven para determinar cuáles son las características de todo cine de ciencia ficción, más que características, los patrones en común que tienen todas las películas categorizadas en este género, como se ve expresado en *Unidad 3. El Cine Fantástico y de Ciencia Ficción*, (s.f.):

- Presencia de mundos maravillosos, irreales, de ensueño. Se proponen mundos para “salirse” del círculo de la realidad cotidiana y sumergirse en mundos de ficción, donde se desdibujan los perfiles de la realidad y donde el lenguaje virtual juega un protagonismo especialmente relevante.
- Los directores de estas películas hacen alarde de una habilidad especial para mezclar la realidad y la irrealidad, consiguiendo que ambos conceptos formen un conjunto indisoluble, bien sea a través de un peculiar sentido del humor, o bien por medio de una curiosa integración de elementos surrealistas en un contexto cotidiano.
- El increíble progreso de la técnica informática nos facilita unas vivencias donde todo se hace mucho más fácil y verosímil; los procesos de identificación dramática son especialmente originales en estas películas, por su peculiar grado de credibilidad o verosimilitud. Sin embargo, muchas veces los directores abusan del recurso a los efectos especiales y sus películas se quedan en un simple alarde de innovaciones tecnológicas, perdiéndose su alcance estético.

- Ante las películas de ciencia ficción, el espectador parte de un hecho curioso: la aceptación de que todo aquello que se representa en la pantalla es creíble, precisamente porque es increíble (p. 5)

Las características nombradas anteriormente, pueden ilustrar mejor, el trabajo que tienen los directores del cine cuando presentan sus historias utilizando el recurso fílmico de la ciencia ficción, hacen creer que existen cosas imposibles en el planeta, pero del mismo modo puede que estas imposibilidades se vean reflejadas como realidad bajo otros conceptos, o que en sí lleven implícitas temas totalmente comunes dentro de nuestra sociedad. Con ayuda de este recurso se muestra la realidad de forma irreal o fantástica.

MARCO METODOLÓGICO

Capítulo III

*Art is the only serious thing in the world.
And the artist is the only person who is never serious.*

Oscar Wilde

3.1 *Planteamiento del problema*

El mundo del arte siempre ha sido muy subjetivo, variable e incierto. Un artista puede pasar toda la vida construyendo un mundo imaginario y no llegar a nada. Existe entonces una definición clara para esto: la relatividad.

Todo en el mundo de un artista es relativo. Se puede creer que se está haciendo la mayor obra prima de la historia del cine, o el cuadro mejor pintado de la historia, pero al ser presentado al público, no logra nada, e incluso puede suceder exactamente lo contrario haciendo algo sencillo, y lograr un mar de aplausos.

La pregunta sigue siendo la misma, ¿cuál es la fórmula? Nadie lo sabe. Esto llega a estar directamente relacionado con el proyecto porque con *The Rocky Horror Picture Show* pasó exactamente eso. Una película de un presupuesto ínfimo que no parecía tener ningún futuro y que por su estilo y preparación, parecía ser la peor película de la historia (muchos en aquella época opinaron así) llegó a ser tan importante, que luego de cuarenta años de su estreno, todavía la están reproduciendo e incluso se está planteando este trabajo de grado.

La película sirve de clara inspiración para cualquiera que quiera proponerse crear su mundo imaginario con recursos limitados, con ideas y estilos particulares y con el deseo de cambiar paradigmas, así como un grupo de jóvenes universitarios de clase media.

El cine puede apreciarse mejor visualmente con poco dinero a diferencia del teatro, pero siempre es necesario correr el riesgo de aceptar nuevas maneras de interpretación. Por

eso este estudio pretende analizar el estilo de la película en sus aspectos visuales más claros para versionarlos y reproducirlos, todo esto a través de la pregunta:

¿Cómo crear una puesta en escena de bajo presupuesto sobre una adaptación de la película-musical “The Rocky Horror Picture Show”?

3.2 Objetivos

Objetivo General

Realizar el montaje de “The Rocky Horror Show” con una puesta en escena de bajo presupuesto, utilizando como base el guion de teatro original e inspirado en la película.

Objetivos Específicos

- Realizar la adaptación del guion cinematográfico al guion teatral utilizando como referencia el guion de teatro original.
- Diseñar una propuesta de montaje (maquillaje, vestuario, iluminación, escenografía) inspirada en la película.
- Diseñar el montaje adaptándolo a las necesidades de bajo presupuesto.

3.3 Delimitación

El proyecto se encuentra delimitado por la película *The Rocky Horror Picture Show* (1975) en toda su extensión, ya que toda la creación del montaje estará directamente relacionada con cada detalle del film, tanto los aspectos visuales, como los discursivos. Además, tiene como límite la ciudad de caracas, en el mes de octubre y el aproximado de 90 minutos de duración.

3.4 Justificación

Don't judge a book by its cover.

Tim Curry como Frank N´Furter.

Nunca antes una película de bajo presupuesto y con una temática tan irreverente y transgresora ha logrado tanto éxito mundial como *The Rocky Horror Picture Show* lo ha hecho, en el transcurso de las décadas.

Un film que a simple vista se ve muy elemental o poco trascendente tiene sin duda mucho que decir y que transmitirle a sus espectadores. Con su aspecto lúgubre y a la vez festivo al mejor estilo *Camp* y por sus canciones de *Glam Rock*, abre las puertas a un sin fin de temáticas que son pertinentes para el diario vivir. La aceptación, el no juzgar y él vive y deja vivir se materializan en personajes tan dispares como Frank (el travesti) o Janet (la virgen).

Diariamente en Venezuela se vive una lucha política que no cesa, no parece existir nada más en la cabeza de las personas, cualquier cosa que pasa está de una u otra manera directamente relacionada con eso. Es ahí cuando surge la pregunta: ¿Qué sucede con los otros problemas?, ¿dónde quedan todas aquellas discusiones que en otros lugares si se tratan en menor o mayor medida?

El problema está ahí y nadie se preocupa por señalarlo como uno. Diariamente se vive una discriminación que va más allá del partido político, una que va directo al corazón, porque tiene que ver con la naturaleza humana, lo que no se escoge, con lo que eres o no, con lo que ocultas por temor a ser desvalorizado o insultado; es una represión constante y a veces silenciosa.

La abogada transexual Tamara Adrián expresa muy bien, lo que transmite este proyecto, cada vez que declara que todos tenemos “el derecho a tener iguales derechos”. Se trata de una excusa para hablar del derecho, e incluso el deber, que todos tienen a

expresarse libremente, a aceptarse a sí mismos y a los demás, que no importa lo que diga la gente porque no se está haciendo ningún daño.

La adaptación se hará siguiendo el análisis de estilo (*Camp*) de la película, para trasladarlo al teatro, siguiendo las mismas particularidades, generando un resultado similar y propio a la vez, en todo el aspecto visual (escenario, iluminación, vestuario y maquillaje).

El montaje busca ser lo más fiel a la película, por lo menos en la palabra, precisamente porque no se quiere perder el mensaje. Se busca mostrarle al público venezolano, que acontecen muchas oportunidades que nos estamos perdiendo, que sabe y conoce muy poco sobre las libertades personales que transmite el proyecto y que es involuntariamente ciego a ciertas situaciones, porque está saturado de otras cosas.

Sin duda todos se han sentido rechazados alguna vez, como extraterrestres en un nuevo planeta. Es por eso que es momento de mostrar las gratificaciones de ser un marginado y eliminar los tabúes propios de las sociedades del sur. En hora de dejar de soñar y vivirlo.

3.5 Sentando bases

Conviene siempre tratar de ser interesante más que preciso, porque el espectador lo perdona todo menos la pesadez

Voltaire

Existen diferentes maneras de expresar los sentidos humanos, a través de las distintas ramas que ofrece el arte, ramas que el mismo individuo ha creado para encontrar respuestas a las incógnitas del hombre, e incluso para su entretenimiento.

Las formas artísticas, como el cine y el teatro, gozan de grandes similitudes, como es el fluir de una conciencia humana que busca expresarse libremente, pero en especial poseen una capacidad comunicativa propia que los hace únicos. Muchas veces se pueden ver películas que recurren al sistema teatral, así como el teatro intenta apoderarse del mundo audiovisual, pero ninguna termina de asimilar la esencia de la otra.

En el cine, el trabajo es mucho más arbitrario, todo lo que acontece y se ve a través de la pantalla, sucede una sola vez, pues no importa cuántas veces se reproduzca o quien sea el espectador, esta permanecerá igual, sin contar, claro está, con el hecho de que la película será diferente para cada persona, según su visión e historia de vida.

El teatro va mucho más allá, el teatro es vida, es proceso, es especial y diferente todo el tiempo. La relación espectador - actor, se convierte en algo muy estrecho que genera una dinámica del momento, una que variará según las circunstancias dadas; no importa cuán especializado haya sido el trabajo de montaje, la obra siempre será otra cada día, razón por la cual, el traspaso del cine al teatro debe ser hecho tomando ciertas medidas.

En el caso de *The Rocky Horror Picture Show*, se han dado una serie de circunstancias que demuestran el punto diferencial, así como la similitud, entre el teatro y el cine. Esta pieza de Richard O'Brien comenzó siendo una obra de teatro, que un par de años después, pasó a las manos del mundo cinematográfico. Las diferencias se hicieron notables,

pues se crearon cambios de guion y de estética, necesarios para la construcción de una historia según el medio utilizado. Se agregaron escenas, escenografías y vestuarios que podían ser representados realistamente a través de un medio audiovisual.

Pero esta historia no era algo común, su estilo fue demasiado absorbente y no permitió que la película se quedara como un simple archivo visual, sino que se generó una mezcla entre cine y teatro, dando pie al *audience participation*, donde el espectador responde a lo que sucede en la película e incluso interpreta a los personajes en un escenario a medida que esta se reproduce.

Queda claro entonces que el traspaso del cine al teatro, en esta ocasión, es casi inmediato. Es por eso que el proyecto se enfoca en un aspecto completamente estético y visual, inspirado en la película de Jim Sharman. Desarrolla una escenografía, iluminación, vestuario y maquillaje, tomando como base la estética camp, pues esta es la marcada referencia artística que tiene la historia.

Esta comedia musical, un género altamente relacionado con el camp, da respuesta, casi a simple vista, al planteamiento, que el proyecto, se hace en un principio. La influencia de esta corriente artística se irá haciendo visible a medida que la historia se va desarrollando y se verán cada uno de los detalles necesarios para lograr un traslado coherente y viable a un escenario de teatro, contando con la división que Kowzan hace de los elementos de una obra teatral. Además, teniendo de apoyo el guion de teatro original se puede tener un resultado aún más cercano a las necesidades planteadas.

Para el estudio de este proceso se tomarán los dos actos de la obra y se escogerán las canciones más representativas de la corriente artística, explicando y relacionando así su contenido. Es importante recalcar una particularidad de esta pieza. Al tratarse de un género musical como el *glam rock* y tener un cantidad de canciones considerable (20 aproximadamente), se da una sensación de estar viendo un concierto que tiene una historia (a diferencia de la historia con música), de ahí que las canciones tengan la importancia suficiente para ser explicadas por si solas, sin perjudicar el contenido total de la narración.

Es este caso las canciones escogidas son aquellas que se vuelven tan necesarias para entender el contexto general, que quitarlas sería un desperdicio para la historia.

Es decir, en el caso del primer acto se presentan *Science Fiction – Double Feature*, donde se exhibe el imaginario donde está ubicada la película (la ciencia ficción); *Damm it, Janet*, que sirve para dar comienzo a la historia y presentar a la pareja protagonista, Brad y Janet; *The Time Warp*, que es el descubrimiento del mundo de los extraterrestres; y *Sweet Transvestite* que marca el antes y el después de lo que será toda la historia, pues Brad y Janet conocen al hombre que cambiará sus vidas.

En el segundo acto, están las canciones *Touch-a, touch-a, touch me*, que es la revelación del personaje que se creía más indefenso de la película, Janet; *Rose tints my world*, ejemplo de la definitiva rendición de los personajes al mundo de los travestis; *I'm going home*, que es el llamado de perdón y salvación por parte de Frank y finalmente *Superheroes* que se convierte en el himno de los humanos que se enfrentaron a una realidad ajena a ellos y que no logran sobrevivir como esperan.

Todo esto se entenderá mejor conociendo la historia, es por eso que se colocará a continuación, una sinopsis de la película, donde se marque cada una de las canciones, incluyendo el resto de las que estarán en la obra, para tener una idea general del contenido. Seguido a eso, se hará una pequeña definición de cada personaje, para pasar a la explicación, antes mencionada, de la película bajo la mirada de la corriente artística, camp, lo que dará el material necesario para crear el mundo teatral que se quiere lograr.

3.6 Sinopsis de *The Rocky Horror Picture Show* (1975) de Jim Sharman.

Unos labios rojos comienzan la película haciendo referencias al mundo de la ciencia ficción a través de *Science Fiction, Double Feature*. La verdadera historia es narrada por El Criminólogo, quien investigó el caso que luego llamaría *The Denton's Affair*.

Todo comienza en Denton, una ciudad apodada “La casa de la felicidad”. Brad Majors y Janet Weiss, asisten a la boda de sus amigos. Entre Brad y Janet comienza una conversación respecto a la vida de sus compañeros que, poco a poco, los lleva a expresar su mutuo amor en la canción *Dammit Janet*, donde el mismo Brad, le pide matrimonio a su novia. Emocionados y listos para empezar una nueva vida juntos, ambos deciden visitar a su viejo amigo y profesor el Dr. Everett Scott.

En el camino, entre la lluvia y la oscuridad, un caucho explota, razón que los lleva a pedir ayuda en el castillo que habían divisado unos kilómetros atrás. A medida que comienzan su recorrido por el bosque, *Over at the Frankenstein place* se convierte en su oración, dándoles la esperanza y la luz que necesitan.

Al llegar a la puerta, Riff Raff, un hombre lúgubre y de aspecto desaliñado, los atiende y deja entrar. Dentro, con un sonido de fiesta de fondo, Brad y Janet se ven a sí mismos en una especie de cabaña excéntrica. No pasan muchos segundos hasta que “el funerario” les habla sobre la experiencia que se les aproxima, a través de la canción *Time Warp*. Al ritmo del rock and roll más movido, los lleva a través del vestíbulo hacia la fiesta, que resulta ser una “Convención Anual Transilvana”.

Los novios se sorprenden al encontrarse con personas de aspecto tan extraño y a medida que pasa la canción sus ánimos de escapar son mayores, pero sus planes se ven frustrados cuando el beat de otra canción golpea y un hombre desconocido entra en acción. Frank N' Furter, se presenta ante todos como un *Sweet Transvestite* y luego de ofrecer un espectáculo invita a la pareja a su laboratorio.

En seguida de que los ánimos se calman, los sirvientes de Frank: Riff Raff, Magenta (hermana de Riff Raff) y Columbia, una *groupie*, comienzan a desvestir a los jóvenes hasta dejarlos en ropa interior para que se sequen y poder llevarlos a ver, el trabajo del científico.

Una vez en el laboratorio, se encuentran con Frank y sus visitantes, que están a la expectativa de la nueva creación que el Travesti había prometido. Después de un discurso y manejando una serie de mecanismos, lentamente entre él y sus sirvientes dan vida a un hombre de perfecta musculatura y cabello rubio llamado Rocky, cuya primera reacción es rebelarse ante su miedo y expresarlo a través de *The Sword of Damocles*.

Al sentirse tan orgulloso de su logro, apuesta por preguntar entre sus cercanos que tal les parece su creación, pero no es hasta la respuesta de Janet, a la que no le gustan “los hombres muy musculosos”, que Frank no expresa sus verdaderas sensaciones y creencias sobre Rocky a través de *I can make you a man*.

Luego de animar a su creación, que se había sentido rechazada, una baja de energía hace que una de las “bóvedas” se abra, asustando a los enamorados y revelando a Eddie, amante de Columbia y el donante parcial del cerebro de Rocky, cantando *Hot Patootie*.

Frank molesto y decidido a acabar con ese irrespeto, acorrala a Eddie y termina con su vida. Todos horrorizados no saben qué hacer, hasta que él mismo comienza la fiesta como si no hubiese pasado nada con *I can make you a man (Reprise)*. Decidido a seguir con sus planes y al ritmo de una marcha nupcial, Frank se va en los brazos de Rocky y eso da por terminada la reunión en el laboratorio.

A Brad y Janet los llevan a cuartos separados, y Frank dentro de su atrevimiento entra en el cuarto de cada uno para quitarles su inocencia. La acción se repite en ambos casos, primero con Janet y luego con Brad, por otro lado Riff Raff y Magenta le buscan problemas a Rocky para que se escape.

Luego de la huida, el sirviente le avisa a su “señor” sobre lo sucedido, lo que hace que este se aleje de Brad y decida averiguar. Mientras tanto Janet sale de su cuarto y busca a su prometido, pero luego de ver su traición por el monitor y de encontrarse con Rocky, comienza (a la vista de Magenta y Columbia) a revelar su naturaleza en *Touch-a, Touch-a, Touch-me*. Terminan escondidos en el laboratorio y minutos después aparece Frank con un látigo, torturando a su Riff Raff, mientras Brad lo sigue.

En la pantalla del laboratorio, el sirviente descubre que un intruso está en la puerta del castillo y cuando Brad revela que se trata del Dr. Scott, Frank lo hace entrar y luego de encontrarse todos reunidos y culparse entre sí por complicidad, el Dr. Scott acusa directamente a Frank lo que sorprende a Janet, revelando su posición. Luego de una pelea, Magenta interrumpe, señalando que la cena está servida.

Ya en la cena, comienza una conversación relacionada a Eddie, en la cual su tío termina revelando su vida a través de la canción *Eddie's Teddy*. De la sorpresa, Frank decide revelar en el interior de la mesa el cuerpo descuartizado del repartidor, todos horrorizados no saben qué hacer y Janet inocentemente corre a los brazos de Rocky.

Frank histérico comienza a perseguirla por todo el castillo al ritmo de *Planet Schmanet Janet*. Brad y el Dr. Scott corren a ayudarla. Todos terminan en el laboratorio otra vez, e inmediatamente los paralizan. Con miedo tratan de escapar, pero es imposible, Janet grita y Frank comienza a acallarla con la canción *Hot Dog*, pero todos se apoderan de la canción y la utilizan para amenazar a Frank. Agotado les da unas últimas órdenes a sus sirvientes y se alista para el espectáculo en vivo que dirigirá. Los sirvientes hacen un saludo extraterrestre y lo siguen.

En un espacio parecido a un teatro, tras telones, Frank, viste a las estatuas como Transexuales y luego de que se abre el telón, uno a uno comienza a tomar vida al ritmo de la canción *Rose tints my world*. Luego de que cada uno canta, Frank hace una entrada espectacular con un fanfarria de fondo y comienza a cantar *Don't dream it, be it*, canción

que los lleva a todos a amarse en una piscina y sin mucho preámbulo da pie a la siguiente canción *Wild and untamed thing*.

Todo parece tranquilo hasta que, del fondo, con su ropa nacional extraterrestre y cara de pocos amigos, emergen Riff Raff y Magenta y al ritmo de la canción le dicen a Frank que su vida ha sido muy extrema y que debe terminarse. Frank desesperado les pide que lo dejen explicarlo todo y comienza su canción *I'm going home*, justo al final de esta, Columbia intenta intervenir y es asesinada, Frank después de que trata de huir, también es asesinado y Rocky lleno de dolor junto a su creador, tiene el mismo final.

Janet, Brad y el Dr. Scott esperando con miedo su final, reciben la orden de marcharse y aprovechan para escapar finalmente de la locura, ya que Riff Raff y Magenta volverán en el castillo a su amado planeta. Justo cuando salen los humanos, el castillo sale volando hacia el espacio y entre los escombros quedan los terrícolas cantando *Superheroes*.

El narrador dice sus últimas palabras, refiriéndose a los humanos como simples insectos que se arrastran por la tierra. Sale de su despacho, marcando el final de la historia.

3.7 Personajes de la película

Dr. Frank-N-Furter “Un Científico”

Frank es un científico, que viene del planeta Transexual, Galaxia de Transilvania. Con un aspecto bastante femenino y seductor, tiene como objetivo crear al hombre perfecto, que sirva para “liberar su tensión”. Con pocos escrúpulos, se encarga de hacer lo que esté a su alcance para conseguir lo que quiere.



Riff Raff “Un Servidor”

Como el “fiel servidor” del castillo, Riff Raff se encarga de darle un aspecto siniestro a todo lo que pueda suceder. Junto a su hermana Magenta, lleva a cabo su misión, que es: acabar con las locuras de Frank y volver a su amado planeta Transexual.

Janet Weiss “Una Heroína”

Una típica joven americana de la época, criada en una pequeña ciudad, con grandes deseos de cumplir el “sueño americano”. A pesar de su aspecto inocente, su naturaleza va un poco más allá, demostrando que es más fuerte y atrevida de lo que puede esperarse.





Brad Majors “Un Héroe”

Brad es el joven que todos aman, es carismático, fuerte y decidido. Criado en el mismo ambiente que su futura esposa, Janet, tiene unos ideales y apariencia típicos de la sociedad que lo rodea. A pesar de eso es mucho más sensible y leal que su acompañante.

Magenta “Una Sirvienta”

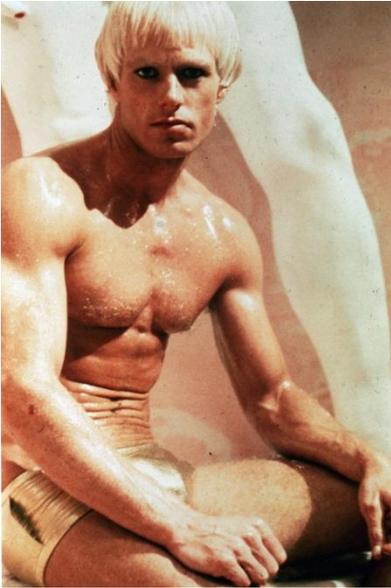
Al igual que su hermano Riff Raff, Magenta pasa desapercibida quedándose como sirvienta en el castillo de Frank. Mantiene una vida algo incestuosa con su hermano y disfruta, mientras puede, su estadía en la tierra.



Columbia “Una Groupie”

Ex amante de Frank y “terricola”, Columbia permanece en el castillo como parte del grupo de Transilvanos. Posee un pasado con el repartidor, Eddie, que luego es asesinado por Frank, lo que activa en ella una serie de sentimientos que la llevan a la muerte.





Rocky Horror “Una Creación”

Rocky es una creación que solo logra vivir un día y que no tiene mayores intereses que los provenientes de la lujuria. Con la mitad de un cerebro y un cuerpo perfecto, es el centro de atención de todos en el castillo, ya sea para poseerlo o eliminarlo.

Eddie “Un Ex – Repartidor”

Con un pasado oscuro desde pequeño, dándole dolores de cabeza a su madre y convirtiéndose en un paria de la sociedad, Eddie llega al castillo y con su encanto peculiar termina siendo el “conejillo de indias” de un extraterrestre.



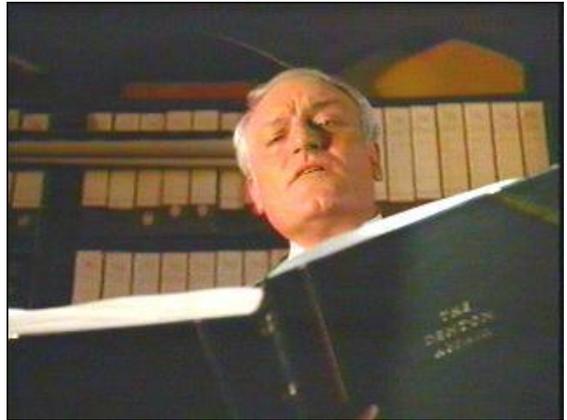
Dr. Everett V. Scott “Un Científico Rival”

Como representante del gobierno, este científico se encarga de la investigación de Ovnis. También da clases de ciencias en Denton High, el colegio donde surge el amor de Brad y Janet y por otro lado, resulta ser el tío de Eddie, el repartidor.



El Criminólogo “Un Experto”

El caso de Denton se mantuvo en secreto hasta que el investigador de lo sucedido, decidió revelar la historia de la joven pareja y su encuentro con seres de otro planeta. Con mucha perspicacia, él mismo, se convierte en parte del cuento a medida que lo narra.



Los Transilvanos

Son las personas, o extraterrestres, más misteriosos, pues no se tienen detalles de sus vidas. Todos los años asisten a la convención anual de Transilvanos para bailar al ritmo del Time Warp y disfrutar de la compañía de sus iguales.

3.8 *La estética camp en la película*

Tratar con condescendencia la facultad del gusto equivale a tratarse con condescendencia a sí mismo, pues el gusto gobierna toda respuesta humana libre —en tanto opuesta a maquinal— No hay nada tan decisivo.

Susan Sontag

El mundo se puede ver de distintas formas, desde gustos y maneras de pensar diferentes. El arte es un espejo para ver el infinito y dentro de él, hay millones de estilos y formas para clasificarlo.

Cuando se trata de gustos no se piensa detenidamente sobre eso, solo se actúa y se es lo que se cree y siente, y muchas formas de arte, salen de eso. El *camp* originalmente es sentimiento, es esa otra manera de ver las cosas y asumirlas desde una perspectiva que va en contra de las reglas y rectitudes sociales, con su ironía, humor y exageración.

Esta es la razón más clara de porque una forma de arte, una estética, como el *camp* se puede relacionar con algo como *The Rocky Horror Picture Show*. Ambas son una forma de transgresión social, ambas buscan entretener y se atraen por el sentimiento puro, pero cercano a la artificialidad.

Si se habla de una película de culto como esta, con unas características tan particulares y definibles por su entorno y su influencia, tiene que existir algún trasfondo que haya servido de inspiración y que haya permitido su trascendencia. Queda claro que lo más impactante de *Rocky Horror*, es lo que se ve.

Si bien la historia se torna interesante si se estudia con detenimiento, los personajes son especiales y hasta la música es impactante, nada de esto hubiese tenido la resonancia que tuvo (y aún tiene), si no hubiese apuntado a una sola cosa, el espectáculo, y que mejor manera de hacer uno, que dándole la imagen, el color y la expresión de algo tan fuerte y llamativo como la estética *camp*.

Para dar a conocer cada uno de los mundos estéticos de la película (escenografía, iluminación, vestuario y maquillaje) y al tratarse de un musical, esta se dividió por canciones y se escogieron las ocho, que serían clave para el entendimiento de la historia y además podrían dar una identificación de los elementos visuales definitorios, es decir, que todas las particularidades que surjan en la explicación de las partes, harán un referencia directa a lo que significa el camp como corriente artística.

Desde que la película comienza, la estética camp se hace presente, con la introducción casi ridícula, de unos labios rojos en un fondo negro, cantando acerca de los audiovisuales de ciencia ficción de clase B, de los años 50.

Science Fiction, Double Feature es el himno de entrada del espectáculo, y a medida que pasan los créditos se puede escuchar acerca de King Kong, Flash Gordon y hasta del hombre invisible. Es curioso ver como unos créditos de casi 4 minutos y medio pueden ser tan simples y llamativos a la vez.

Los labios rojos acompañado de unas letras sangrientas del mismo color, de mal gusto para muchos, es lo único que acontece, pero parece ser suficiente. La persona que canta la canción, así como la forma de los labios, tienen un emisor inidentificable que genera misterio, duda y clara referencia al desconocimiento de género y a la cultura travesti que se verá con mayor énfasis, más adelante en la película.

A partir de eso la locura es arrolladora, la presentación de unos jóvenes casi caricaturizados, con una forma de vestir recatada y jovial, cantándole al amor en *Dammit Janet*, hace evidente la crítica a la sociedad establecida, exagerando la manera en que utilizan los objetos comunes o cómo interactúan con el entorno en general.

Esta canción comienza con un paseo por el cementerio que está justo al lado de la iglesia, donde hace poco se habían casado unos amigos. Desde ese punto y hasta el final, ambos utilizan la escenografía y los objetos a la mano para afianzar el tono exagerado y risible de la pieza.

Paseándose por los alrededores, se pueden ver referencias como: el cuadro de Grant Wood, *American Gothic*, la representación de los roles de hombre y mujer, parodiado de la manera más explícita posible. Además en el mismo instante que los personajes entran a la iglesia, esta es cambiada de adornos de boda a adornos fúnebres, haciendo una burla clara a lo que la sociedad siempre creará que es correcto.

Adentrándose más a la historia se llega a *Time Warp*, una canción con grandes elementos en el decorado, exagerados y desordenados, como un collage sin un sentido claro. A partir de aquí la mayoría de los personajes son presentados: Riff Raff, el mayordomo siniestro; Magenta, la sirvienta seductora; Columbia una groupie llamativa y el grupo de transilvanos, que sirve para aumentar el colorido de la escena. En cada uno de ellos se ve un juego de colores y texturas que dan muestra de la extravagancia, glamour y a veces hasta falta de definición sexual, así como la utilización de estereotipos.

La artificialidad del entorno sobrepasa la normalidad, todo parece estar hecho con descuido y desinterés, pues parece desordenado y de mal gusto, pero son evidencias del objetivo que marcan desde un principio: llamar la atención.

Hay demasiado maquillaje y las ropas son de colores vivos como el dorado, azules, verdes, rojos, colores claros y oscuros a la vez, pero todos sobresalientes. El contraste es lo primero, mimetizándose con un entorno del mismo estilo. Sillas, mesas, lámparas, estatuas, y hasta una rocola, con lo que parece ser toda la paleta de colores de un show de la Belle Epoque o hasta de un circo.

Pero nada de esto parece suficiente, seguidamente, comienza *Sweet Transvestite* y el verdadero show da comienzo. Un hombre misterioso baja de un ascensor y con una capa al estilo Drácula, se acerca al epicentro de la acción. No pasan muchos segundos, antes de revelarnos el verdadero centro del rodaje, lo *Drag*.

Frank N´ Furter hace aparición, y con él, su aspecto de hombre femenino, con corset y un ligero color negro. El mal gusto no deja de surgir, pero es más atrayente que nunca.

A medida que recorre el lugar en el transcurso de la canción, un marcado erotismo se hace presente, que mezclado con el entorno ostentoso, genera un sensacionalismo irrepetible.

Después de todo esto, la segunda etapa de la película comienza su desarrollo, y ya con unos jóvenes (Brad y Janet) asentados en el castillo, todo se vuelve más absurdo. La que antes era una señorita de principios inquebrantables, entra al laboratorio del científico, Frank. En busca de ayuda, y dentro de su desesperación se encuentra con su cura física, Rocky, con el que comienza un momento de lujuria y desenfreno a través de Touch – a, Touch –a, Touch me.

La escena, tiene como color predominante, el rojo, un color que tiene significados muy diversos, pero que inmediatamente llama la atención, generando un ambiente que puede servir para muchos casos, en este en particular, se inclina hacia la ciencia ficción erótica (Rocky, criatura creado por un extraterrestre; Janet, damisela en peligro) y a un romance y pasión inevitables, que empeoran toda la situación. La poca ropa es el detonador principal de la revolución sexual que se da entre estos cómplices y que es reflejo de lo que pasaba fuera de la película, en la sociedad del momento.

Ya casi al final de la película se dan dos números musicales muy particulares, de sentidos muy distintos, una de aspecto cómico, *Rose tints my world*, y otra con un sentido trágico, *I'm going home*. En ambos casos todo el estilo y características camp que se han estado mencionando se vuelcan en una sola jugada, dando pie, a los números más representativos de la estética, en toda la película.

Para comenzar ambos números son interpretados en un escenario de teatro, con códigos provenientes de ese arte, lo que lo hace todo más histriónico y marcado. En ambos se ve un vestuario al mejor estilo *glam rock*, con la paleta de colores principal de la película (rojo, dorado, azul, blanco y negro), lentejuelas y diseños especiales y llamativos, que son identificativos del estilo musical y buscan transexualizar el entorno.

En la primera canción *Rose tints my wold*, Columbia, Rocky, Brad y Janet, aparecen como marionetas tras la cortina de un teatrino y con hilos invisibles son llevados a la acción alegórica de lo que fueron alguna vez.

Con un seguidor haciendo énfasis en cada uno, pasan al centro del escenario a interpretar su yo real, o por lo menos el común. Es en esta escena donde el juego de luces se hace realmente presente y se siente su influencia, todo gracias al hecho teatral. Además es importante resaltar el uso del maquillaje en esta escena, cada uno tiene una máscara de colores pintada, dando la sensación de igualdad y poca diferenciación entre ellos. Es entonces cuando se nota cada detalle del vestuario y se hace notar que cada uno es exactamente igual al otro, satirizando los roles de género, igualándolos y generando la asimilación definitiva, del *drag*, o lo que es lo mismo, la igualdad de género.

En la canción de *I'm going home*, el contenido pasa los límites del absurdo y la situación se vuelve mucho más melodramática e incomprensible. Visualmente el espacio se cierra, y se crea un espectáculo mucho más artificial y elaborado, colocando unas proyecciones de cielo en una cortina, incluso aire y una iluminación manejada por uno de los personajes. El artificio llega a su punto más alto, la clara burla hacia a todo, incluso de sí mismos está presente. Combinándolo como siempre con el mal gusto, lo romántico, la excentricidad y lo ostentoso. Nada es demasiado.

La película llega a su final a través de *Superheroes*, los héroes de la película, quedaron sumidos en la pena de lo sucedido, extraterrestres, muertos vivientes, creaciones científicas, pérdidas personales. La película termina como el propio drama griego, con los seres humanos cargando el peso de su dolor. Todo esto se transmite en la decadencia definitiva de sus ropas, la suciedad y el vacío (expresado por el humo) luego de que el castillo haya salido volando al espacio exterior. Un humor negro latente en cada centímetro de película.

La historia solo puede sonar ridícula y esa es la intención, pero el contenido artístico es invaluable, cada detalle es esencial y se mantiene apegado a lo que es el camp en todas

sus formas. Casi podría decirse que la película, es libro, es canción, es teatro, es todas las formas de artes conocidas, condensada en una sola.

En general *The Rocky Horror Picture Show* sigue el estilo camp por su aspecto travesti, sus colores contrastantes, su fachada llamativa y exagerada y una teatralidad visual que lo hace ser uno de los proyectos más significativos y cercanos a la corriente, a lo largo de su historia. No queda duda que la línea entre ambas se hace borrosa y a veces queda la duda de quién es el verdadero en comenzar todo.

EL MÉTODO

Capítulo IV

Si quiere establecerse una especie de catastro cultural de una sociedad determinada, resulta casi imprescindible remitirse al teatro. Allí se encuentra toda la vida condensada: el pensamiento, el sentir, las aspiraciones, los gustos de los seres humanos de distintas épocas y lugares, proyectándose a través del tiempo.

Sergio Arrau C.

4.1 El arte de la película bajo la mirada Camp: traslado del cine al teatro a través de su estética.

El camp es un corriente estética (muchas veces sensibilidad) que en términos generales solo se puede exponer, no analizar (esto desde el punto de vista de Sontag) y al carecer de un carácter completamente teórico, ya que se trata de arte, se va a utilizar como base para hacer el análisis general de la película en relación a la estética, el cuadro básico del semiólogo Tadeuz Kowzan para escoger los 3 aspectos básicos que se manejan en correlación, que son, en líneas generales, la escenografía, el vestuario y la iluminación.

1. Palabra 2. Tono	Texto Pronunciado	Actor	Signos Auditivos	Tiempo	Signos Auditivos (Actor)
3. Mímica 4. Gesto 5. Movimiento	Expresión Corporal		Signos Visuales	Tiempo y espacio	Signos Visuales (Actor)
6. Maquillaje 7. Peinado 8. Traje	Apariencia exterior del actor			Espacio	
9. Accesorio 10. Decoración 11. Iluminación	Aspecto del Espacio Escénico	Fuera Del Actor		Tiempo y espacio	Signos Visuales (Fuera del Actor)
12. Música 13. Sonido	Efectos sonoros no articulados			Signos auditivos	Tiempo

(Kowzan, T., 1.986)

Tabla 1. Sistema de Signos

Kowzan (1986), nos dice sobre el vestuario: “es vehículo de signos artificiales de gran variedad. En el teatro es el medio más externo, el más convencional, de definir al individuo humano” (El signo en el teatro, p. 139) El autor expresa con estas palabras que el vestuario es la indumentaria que define por excelencia al personaje, su mundo interior y la manera en la que se comporta ante los demás. La forma de vestir del personaje nos muestra sus inquietudes y aspiraciones, todo lo que rodea su perfil psicológico.

Otro punto de importancia es la escenografía, es el conjunto de artefactos y elementos de utilería que conforman el espacio en el que se desenvuelven los personajes. Kowzan (1986), nos dice que la escenografía “consiste en representar un lugar: lugar geográfico (paisaje de pagodas, mar, montaña), lugar social (plaza pública, laboratorio, cocina, café), o los dos a la vez (calle dominada por rascacielos, salón con vistas a la torre Eiffel) (El signo en el teatro, p. 141).

El tercer punto implementado es la iluminación, conjunto de reflectores y luces que sirve como divisor de espacios (conjuntamente con la escenografía o sin ella) e incluso como el que establece sentimientos y emociones dentro de la pieza. Las luces en conjunto conforman el aura o mundo interno del personaje, para acentuar ciertas expresiones e intenciones que se compaginan en un sentimiento específico, con el espacio escénico que lo rodea Kowzan (1986) nos dice al respecto:

Aprovechado principalmente para destacar otros medios de expresión. Puede también tener un valor semiológico autónomo... En primer lugar, la iluminación permite delimitar el espacio escénico, las luces, polarizadas sobre una parte del escenario, expresan el lugar inmediato de la acción. La luz del proyector permite también el aislamiento de un actor o de un accesorio... Una función importante de la luz consiste en intensificar o modificar el valor del gesto. Del movimiento, del decorado, e incluso darles un valor semiológico nuevo; el rostro, el cuerpo del actor o un fragmento del decorado, son a veces “modelados” por la luz (El signo en el teatro, p. 142)

En el teatro, todo lo que se ve representa un signo, como bien lo expresa Tadeuz Kowzan en su libro *El signo en el teatro*. Por lo que es necesario dividir este proyecto en los distintos momentos de la pieza y cómo a través del vestuario y la colocación

escenográfica y luces, se muestra parte de la visión del director y concepción de las escenas y trama central de *The Rocky Horror Show*.

La obra se divide en dos actos, en cada uno de estos se escogieron las 4 canciones más representativas de la historia, para mostrar el aspecto general de cada uno de los personajes y el decorada, para así tener una idea completa de la pieza general.

Acto I

Science Fiction, Double Feature:

Aquí ocurre la primera aparición ante el público de uno de los personajes más enigmáticos de la obra: La acomodadora (referencia a las personas que arreglaban a la gente en las salas de cine). Ella está fuera de la historia, es por eso que da una perspectiva de lo que será la obra, convirtiéndose en la presentadora del show. Con los diferentes elementos de ciencia ficción va narrando un *opening*, que dará base a las referencias que se hacen a lo largo de la pieza.

Signos visuales en el actor (Maquillaje, Peinado y Traje)

Este personaje aparece con un traje rojo con negro (los colores de la presentación de los labios en la película), con cortes sensuales, haciendo referencia a las chicas *Pin Up* de los años 50 y combinándolo con el estilo de las acomodadoras de cine de la época. Con una minifalda corta, chaqueta típica de uniforme del botones de un hotel, pero con detalles más femenino. Su maquillaje típico de los años 50, es cargado y llamativo, donde predominan los colores rojo para los labios y mejillas y el negro para las líneas de los ojos. La estética, propia de la época hace una clara conexión y es aliado del personaje, ya que se convierte en una referencia más en toda la pieza. Su manera de vestir expresa su actitud provocadora y desinhibida que le sirve para conseguir la atención que necesita.

Signos visuales fuera del actor (Accesorios, decoración, iluminación)

El desenvolvimiento escénico en esta ocasión, ocurre en el teatro como una realidad, como si la presentación fuese una película grabada y las personas van a la sala de cine. Es por eso que en esos momentos la sala está adornada con unos afiches de películas de ciencia ficción (como en las salas de cine comunes). La acomodadora se desenvolverá por todas las rampas y el escenario, acercándose al público y generando conexión. La iluminación es llamativa y evocadora, marcando con un seguidor a la protagonista de la escena, en este caso La acomodadora.

Dammit Janet:

En esta pieza aparecen por primera vez Brad y Janet, ambos celebrando la boda de uno de sus amigos en común. Luego de despedir a los recién casados, la pareja se pasea por los alrededores y se declaran amor mutuo, Brad en forma de anillo de compromiso y Janet aceptándolo. Esta canción sirve para dar inicio a la historia de los dos jóvenes principales que están a punto de encontrarse con lo desconocido.

Signos visuales en el actor (Maquillaje, Peinado y Traje)

Se muestran a ambos con trajes muy elegantes acordes para la ocasión. Janet lleva un traje de dos piezas, estilo años 50. Un sombrero blanco que le cubre la cabeza, costumbre formal del momento. Cartera pequeña y formal con correa larga y zapatos de la época. Todo su vestuario es en tonos pasteles: emanan la pureza e inocencia de Janet. Por otro lado Brad se muestra con un traje de esmoquin negro, un corbatín rojo, zapatos de vestir y sus gafas de pasta negras.

Los tonos son un poco más oscuros que Janet, demuestran sobriedad, una actitud más decidida en la que el hombre siempre tenía la última palabra, muy típico de los años

50. Ambos personajes son muy inocentes y correctos, no rompen las reglas, pero cada uno tiene un rol muy delimitado.

Signos visuales fuera del actor (Accesorios, decoración, iluminación)

La distribución escenográfica en esta ocasión es una iglesia, unos adornos sencillos decoran el teatro haciendo referencia de la celebración de una boda, se trata de una serie de arreglos florales a los lados de las butacas (ocho exactamente). Más adelante en la canción son removidos por los fantasmas. La iluminación es muy puntual, marcando la coreografía que tiene cada uno de los actores en escena. Todo es con tonalidades pasteles evocando al ambiente natural y tranquilo de las iglesias.

The Time Warp:

Aparecen casi todos los personajes de la obra, esta canción es la representación de la celebración de los transilvanos y su convención anual. Se muestran las razones de celebración y todos en conjunto realizan su baile tradicional con Brad y Janet de espectadores. Es la presentación formal del mundo extraterrestre, extravagante y llamativo en la obra.

Signos visuales en el actor (Maquillaje, Peinado y Traje)

Los transilvanos están vestidos con traje tipo levita, muchos elementos como sombreros, corbatas y lentes, todos coloridos y de fiesta, haciendo referencia a la parte alocada de la celebración. Todos con distintos colores y peinados que reflejan la personalidad de cada uno y sus distintas edades y procedencias.

Brad y Janet se muestran con trajes en colores pasteles, marcando la diferencia con el nuevo mundo al que llegan. Janet con un vestido rosado con blanco, con un cuello redondo y una mini falda (a la mejor estilo de los 70), ganchos en el cabello muy infantiles, su cartera de mano con correa larga y sus zapatos de época (años 50). Brad se muestra un

poco más sobrio, con colores pasteles de igual forma, pero en su caso, el azul. Un pantalón, mocasines, un pullover, una chaqueta impermeable y sus lentes de pasta.

Riff Raff tiene un traje levita de colores oscuros y una camisa descuidada, guantes con agujeros en los dedos y peinado desaliñado, muestran su personalidad oculta, un ser oscuro, desinhibido y sin escrúpulos.

Magenta se muestra con un traje de ama de casa, delantal, botas, medias pantis, en tonos oscuros al igual que Riff Raff, su hermano, cabello rulo de grandes dimensiones de color rojo, maquillaje marcado, exagerado, pero femenino. Magenta es una persona de actitud sigilosa, observadora y fiel amante de su hermano.

Columbia se muestra con muchos colores, se asemeja más a los transilvanos, con un espíritu infantil pero arisco, una “groupie”, amante del baile, su vestuario es muy corto y pegado al cuerpo, con lentejuelas de todos los colores, un lazo enorme con lentejuelas rosadas y un sombrero acorde a su vestuario. Su vestuario demuestra su actitud viva y alegre, eterna enamorada de los chicos malos, especialmente artistas de *rock and roll*.

Todos en este caso ejemplifican perfectamente los diferentes estereotipos de la época, creando la ya discutida referencia y la sátira única e inigualable.

Signos visuales fuera del actor (Accesorios, decoración, iluminación)

Es escenario ejemplifica un salón de fiestas, al fondo en la parte superior esta un cartel que ejemplifica la celebración: “Convención Transilvana Anual”. A los lados mesas con adornos y comida para celebrar, muchos artículos de fiesta, algunas sillas, todo colocado para afianzar la idea de celebración del momento. La iluminación es una explosión de colores alegres, un juego de luces propios de celebración y con la paleta de colores original de la película.

Sweet Transvestite:

Este suele ser el momento más esperado en la noche, por todos. La llegada de Frank N´ Furter, un científico reconocido en su planeta, y amante de la atención y de las fiestas, se presenta como el anfitrión de la noche, intentando acercarse a los nuevos visitantes les presenta el entorno, incluyendo su extraña apariencia y los invita a pasar al laboratorio a ver su extraordinario logro, pues ellos llegaron en una noche muy especial.

Signos visuales en el actor (Maquillaje, Peinado y Traje)

En esta parte de la pieza está Frank N´ Furter, líder e ídolo de los transilvanos, creador de la ceremonia de celebración anual. A partir de aquí se muestra la verdadera transgresión visual de un hombre vestido de mujer.

Su vestuario es pegado al cuerpo, con aspecto sadomasoquista, ropa interior negra, medias pantis y tacones de 15 cm, peinado seductor, maquillaje muy marcado, labios rojos, corsé pegado al cuerpo, guantes y una capa de Drácula que lo cubre hasta que muestra su cuerpo completamente. Toda su ropa en tonos oscuros, demostrando la firmeza y dureza de sus excesos. Además de la clara referencia a modos de vida partícules e inexplicables.

Signos visuales fuera del actor (Accesorios, decoración, iluminación)

Todos observan la aparición de Frank y siguen sus órdenes. El escenario es el mismo que *Time Warp*, mismo lugar de la celebración de la convención transilvana. Pero con la diferencia de la aparición de la gran silla en la que Frank marca su poder y estatus ante los demás, es el líder aceptado por todos. Hay escaleras que elevan la silla para otorgarle más poder y elevación sobre los demás mientras canta. La iluminación es igual de colorida que la de *Time Warp*, pero con unas tonalidades que se acercan más a la personalidad de Frank, con momentos más tranquilos que llamen a la seducción y erotismo propias del nuevo elemento, Frank.

Acto II

Touch–a, Touch–a, Touch–me:

Este es el relato cantado de los deseos de una mujer conservadora que prueba el fruto prohibido y le gusta, quiere probar más de él y al sentirse decepcionada por el engaño de su prometido Brad, con el científico (cosa que ella misma había hecho antes) no lo piensa dos veces y sigue con la idea hasta el final. Aquí vemos a Rocky de igual forma huyendo de su creador Frank N´ Furter, y despojándose de todos sus deseos naturales e inevitables llenos de lujuria y pasión, características que el mismo Frank había depositado en él para su propio disfrute.

Signos visuales en el actor (Maquillaje, Peinado y Traje)

Janet está en ropa interior blanca, haciendo referencia a la pureza que ya no tiene. La vemos un poco más desinhibida a medida que avanza la canción. Rocky tiene un short de dorado, parte de su atuendo original, con el que se mantiene en casi toda la obra. Ambos vestuarios reflejan la liberación que comienza a nacer en los personajes, dejando el miedo y los prejuicios atrás, disfrutando del momento que uno le propicia al otro.

Signos visuales fuera del actor (Accesorios, decoración, iluminación)

El escenario es un laboratorio, hay una camilla de hospital que fue en la que Rocky nació, allí también es “atacado” por Janet. Existe una pantalla o tela que hace la función de televisor que muestra los distintos cuartos en el castillo de Frank, allí Janet ve a Brad siéndole infiel y ocurre un cambio en el arco de su personaje.

Magenta y Columbia observan todo lo que pasa durante la canción, remedando de forma juguetonas entre ellas lo que sucede entre Rocky y Janet, y utilizando el espacio elevando del teatro la “H” para observar mejor. La iluminación es mucho más sencilla, con los colores básicos del laboratorio y mientras la acción sucede las luces tienen cierto

parpadeo que da la sensación de movimiento y seducción propios de la escena. La banda a diferencia de todas las escenas anteriores se encuentra tras una cortina iluminados tenuemente.

Rose tints my world:

Durante esta canción se observa la ruptura de los principios de algunos de los personajes, vemos a Brad, Janet, Rocky y Columbia, invadidos por la sensualidad y androginia incluso para algunos de las prendas de vestir del sexo opuesto, exacerbando cada vez más su sexualidad y sensualidad.

La canción muestra a través de su letra los deseos ficticios y reales de los personajes, se muestra una pequeña contradicción en lo que se aferraban a ser y lo que realmente querían. Ya la locura de toda la obra se ha apoderado de ellos y se convierten en simples marionetas de un hombre con deseos de diversión.

Signos visuales en el actor (Maquillaje, Peinado y Traje)

Brad, Janet, Rocky y Columbia visten corsés, medias pantis con ligeros, tacones altos, guantes extravagante y boas de plumas. El maquillaje hace referencia directa al del cantante David Bowie (rayo), pero con él escudo de los transilvanos (uno que se evoca a lo largo de la pieza de distintas maneras). Su peinado está más elaborado y arreglado.

Signos visuales fuera del actor (Accesorios, decoración, iluminación)

El escenario es completamente vacío, marcando el espacio teatral normal, imitando a la escena de teatro original en la película. El escenario se vuelve ahora un lugar desconocido y sin espacio definido donde descubren a través de sí mismos, a través de eso, su vestuario y maquillaje.

Im going home:

Frank N´ Furter aparece por primera vez de forma sumisa y melancólica, cuenta la historia de su fin “su partida a casa”, debido a que sus súbditos se rebelaron contra él y desean despojarlo del poder que él siempre tuvo y que sintieron suyo. La escena muestra la debilidad de Frank tapada anteriormente por el maquillaje y su actitud sexual. Se ve un Frank más derrotado, dispuesto a partir, para así encontrarse de nuevo con su hogar.

Signos visuales en el actor (Maquillaje, Peinado y Traje)

Vemos a Frank con un corsé rojo de lentejuelas, medias pantis un poco rotas, tacones altos, peinado con plumas todo arruinado y maquillaje, todo esto proveniente de las escenas anteriores en las que comparte escenarios con sus títeres. Por otro lado vemos a Riff Raff y Magenta muy bien vestidos con el traje típico de las personas de Transilvania en la Galaxia Transexual. Botas, medias negras perfectamente pegadas al cuerpo, chaqueta con el logo de los Transilvanos, guantes completos hasta el codo y armas láser.

Riff Raff tiene una cola de caballo y maquillaje base muy marcado. Magenta tiene un peinado alargado hacia arriba, haciendo referencia al peinado original de la novia de Frankenstein, con maquillaje igualmente marcado. Vemos como a través de estos vestuarios consolidan las nuevas órdenes de mando, se ven seguros, fuertes e invencibles.

Signos visuales fuera del actor (Accesorios, decoración, iluminación)

El escenario se mantiene vacío, a excepción de unas escaleras (las mismas de la primera aparición de Frank) para recordar sus momentos de gloria. Las luces llenan las siluetas de Riff Raff y Magenta, mientras que Frank tiene una luz que no le favorece. Vemos como mueren Frank, Columbia y Rocky posteriormente a manos de Riff Raff el nuevo líder de Transilvania. Rocky antes de morir se ve como un gorila que intenta salvar a su damisela (Frank), como en *King Kong*.

Superheroes:

Esta es una de las canciones finales que cierra la pieza, muestra la verdadera naturaleza del ser humano al ser invadido por un factor externo, convirtiéndolo en algo menos que un insecto, debido a su naturaleza animal, reprimida por las normas sociales.

Se ven a Brad, Janet y el Dr. Scott arrastrándose en el suelo, con movimientos muy reducidos ante el impacto emocional, corporal e ideológico al que han sido expuestos. La canción relata el final de la humanidad, la causa de sus restricciones ante los demás integrantes de la sociedad. Trataron de ser “superhéroes” y sus almas murieron en el intento.

Signos visuales en el actor (Maquillaje, Peinado y Traje)

Brad y Janet tienen la misma vestimenta que en *Rose Tints My World*. El Dr. Scott se ve despojado de su silla de ruedas inmóvil a un lado por el impacto, en la parte superior tiene su traje formal, en la inferior medias pantis y tacones producto de la subversión del deseo a lo prohibido causado por la interacción Frank-Brad-Janet-Columbia-Rocky. Despertaron en él, nuevas ganas de vivir intensamente. Pero esas ganas se vieron turbadas por los acontecimientos posteriores.

Signos visuales fuera del actor (Accesorios, decoración, iluminación)

El espacio está vacío, solo está lleno de humo, niebla y colores fuertes. El castillo ha regresado a Tranilvania y dejó los escombros de una vida sin restricciones. Invadido además por estos tres personajes arrastrados en la nada, buscando una salida, una respuesta que jamás encontrarán: invadidos de incertidumbre.

4.2 Del cine al teatro universitario

I regard the theatre as the greatest of all art forms, the most immediate way in which a human being can share with another the sense of what it is to be a human being

Oscar Wilde

La película *The Rocky Horror Picture Show* responde a los deseos de su creador Richard O'Brien, quién comenzó con este proyecto desde un escenario de teatro en el Reino Unido, convirtiendo esta obra/espectáculo en un relato de culto para las generaciones siguientes.

La extravagancia de esta pieza se ha esparcido a lo largo de la historia del teatro y el cine, con dos productos de igual importancia: en el teatro un aporte de espectáculo y show exagerado, en cine uno de culto para las generaciones venideras, que ha servido como inspiración para numerosos trabajos fílmicos a lo largo de los años.

La obra, al abrir sus brazos a nuevos países, ha creado una apertura a nuevas posibilidades de “hacer volar la imaginación de las personas”, surgiendo así las “Participaciones de audiencia” o *Audience Participation*, que consisten en la intervención del público durante la presentación de toda la película, gracias a momentos establecidos en la programación, dónde el público sabe en qué momento puede mezclarse: como participar en la obra de teatro.

Una característica imperante durante las primeras presentaciones que Rocky Horror en teatro es la exacerbación de un show, un espectáculo que tiene sus bases en el género musical del *rock and roll*, distinguido por el exceso en sus vestuarios, en su música y en las actuaciones de sus personajes. El exceso, en la forma literal de su expresión, siempre estuvo presente, al igual que la idea de impactar y conmover a través de esta excentricidad.

La adaptación de *The Rocky Horror Picture Show*, con base en la creación cinematográfica de Richard O'Brien, brinda honor a su excentricidad y creación. *The Rocky*

Horror Show, el musical de bajo presupuesto, pretende impactar de igual forma que lo hizo su creador en la primera aparición de este trabajo a través de la estética visual y de iluminación de un concierto de *rock and roll*, de la estética camp, estética base y madre de lo andrógino y totalmente contradictorio, a los paradigmas establecidos, y por otro lado el principio de bajo presupuesto que demuestra cómo se pueden lograr grandes resultados con la inversión mínima, sin perder el exceso ni la genialidad presente en el teatro y el cine.

Este trabajo da respuesta, a la incongruencia y al mismo tiempo total conexión con las diferencias del sexo opuesto, que no siempre responden al nombre de “diferencia”, y que pueden convertirse en un complemento de las características físicas y propias de cada sexo, o así buscaba plantearlo su creador en un principio.

Se debe tener en cuenta que al llevar un producto cinematográfico al lenguaje del teatro varios aspectos cambian. En el cine existe el argumento de que todo lo que se muestra es una realidad simulada y que está bajo el control del director. En el teatro esta realidad simulada (al igual que en el cine) es aceptada por el público que la observa, pero no siempre está determinada del todo por su director, el resultado también es responsabilidad de sus actores, quienes representan la realidad una vez, por lo que las réplicas siguientes de esta presentación no gozan del factor desconocido de la primera presentación.

Por otro lado, varios elementos se mantienen muy fieles a los de la película. La estética camp sirve de conexión para explicar las bases visuales de ambos proyectos. En la película se utiliza para expresar la exageración, desinhibición y liberación del hombre de los parámetros sociales establecidos. En la pieza la actitud del personaje principal Frank N´ Furter muestra de igual forma esta liberación y crítica, con base en el travestismo y la androginia de la persona.

En una parte específica de la película se muestra a través de una cena y la intervención del Dr. Scott, quien relata la historia de su sobrino, la muerte de Eddie, quien es uno de los antiguos experimentos de Frank. En la puesta en escena se muestra esta parte

a través de la misma intervención del Dr. Scott, pero dentro del mismo espacio del laboratorio de Frank, sin la necesidad de estar en una cena, pero estableciendo el mismo discurso que en esta.

Por otra parte, en la película, la primera aparición de Eddie, antes de su muerte, es a través de una puerta congelada que está ubicada en la pared. En la pieza los personajes Riff Raff y Magenta, hermanos y sirvientes rebeldes de Frank, generan la aparición de Eddie, trayendo consigo, en una nevera de la época, e interrumpen un acto de Frank, introduciendo al desorientado Eddie, quien se roba el show en ese momento a través de una canción, su actitud de cantante de *rock and roll* rebelde, violento y mujeriego, ocasiona celos a Frank resultando en la muerte del repartidor a manos de este.

En otro orden de ideas, la banda en este proyecto, es parte del coro de fantasmas y transilvanos. En la película no existe una banda visible de músicos. En el proyecto, la banda aparece en los momentos musicales como transilvanos, para afianzar la influencia del concierto de *rock and roll* en la pieza, y en los momentos que no poseen música un telón negro transparente los anula para convertirse luego en fantasmas, presencias que observan todo lo que sucede.

Los fantasmas son los espíritus que deambulan por la casa de Frank. Los transilvanos son seres provenientes de Transilvania, en la Galaxia Transexual y seguidores del científico. Durante la película los fantasmas muestran sus caras, su actitud y desenvolvimiento es muy pasivo. En la pieza los fantasmas utilizan capas para anular su presencia. En *The Rocky Horror Picture Show*, los transilvanos son seres que llegan a la casa de Frank para celebrar, como todos los años, la convención transilvana, por lo que están vestidos con trajes tipo levita y accesorios de fiesta: son de distintas razas y edades.

En *The Rocky Horror Show, el musical*, los transilvanos se mantienen con los mismos trajes, peinados alocados con distintos colores de cabello, accesorios de fiesta y una actitud más seductora, copiada de la sexualidad emanada por su líder Frank N´ Furter.

Aquí muestran sus caras pero algunos de ellos se colocan lentes y sombreros, dependiendo de la personalidad de cada transilvano.

Avanzando un poco más en el traslado del lenguaje cinematográfico al teatral, las canciones y traducciones del guion de la obra de teatro, tuvieron como referencia los diálogos de la película y la primera obra de teatro presentada por Richard O'Brien. Se hizo un estudio del texto en inglés y su posible traducción, con el estudio del entorno y generando un aporte personal en cuanto a la mezcla de los dos materiales. Las traducciones son lo más fiel a la película, puesto que se hacen chistes y referencias a la historia del cine. Por ejemplo, se hace referencia a *Fay Wray*, famosa actriz que interpretó a Ann Darrow, dama capturada por King Kong en la película del mismo nombre. Así como este ejemplo, existen dentro de la película y pieza teatral, referencias de los clásicos del cine de ciencia ficción.

Los vestuarios de los personajes se mantienen muy fieles a la película pero con adaptaciones a nivel de confección, con un toque personal que proponen los actores. En primera instancia todos los personajes provenientes de la Galaxia Transilvania poseen colores fuertes como el rojo, negro, vinotinto, gris, etc, para representar la influencia de la estética camp con la conjugación del *rock and roll*. Brad, Janet, y el Dr. Scott son los únicos personajes terrícolas desentendidos de la situación. La pareja comprometida posee colores pasteles, referentes a la moda de los años 50 y característicos de las personas terrestres de la época, aquellos seres que respetan y cumplen con lo establecido por la sociedad. El Dr. Scott por su lado posee una vestimenta un poco más sobria, característica de su raíz intelectual y científica, hombre de estudios e integrante del gobierno.

El final de este proyecto al igual que el de la película representa la realidad del ser humano ante otra "realidad" que no conoce, debido a que, al irrumpir en sus vidas cotidianas, cambian su manera de pensar y se abren nuevos paradigmas sobre lo que es correcto y lo que no. Nacen en ellos la necesidad de adentrarse a lo desconocido pero sin conocer las complicaciones que esto implica. Terminan como los seres mundanos que puede llegar a ser el hombre, un ser sin escrúpulos causante de su propia destrucción.

4.3 *Bajo presupuesto*

Hay cosas que debe hacer uno mismo.

Una adaptación de bajo presupuesto es un esfuerzo grupal que requiere del estudio y la elaboración de un plan de trabajo que permita sacar el mayor provecho y la máxima calidad con el mínimo en gastos y fabricación. “Basta un lugar donde los actores puedan moverse libremente” es la frase clave que usa Cervera (1996) y que resume las capacidades y objetivos del proyecto. Todo dependerá entonces de las cualidades creativas de los involucrados.

Arrau (1994) afirma lo siguiente:

El más brillante proyecto de escenificación se derrumba si se ha estado planificando “en las nubes”, sin pensar en el costo real que pueda representar el montaje. Fácil es dejarse llevar por la imaginación y el entusiasmo, pero después hay que atenerse a la dura realidad. (p. 103)

Es cierto que es muy fácil dejar que la imaginación bloquee la realidad presupuestaria y desee ir más allá de las capacidades, para lograr la producción soñada, pero también es cierto que con un poco de esa imaginación, volcada al desarrollo de tácticas para utilizar el dinero como se debe, puede traer grandes beneficios a una obra que cuenta con pocos recursos para su elaboración.

Es por eso que el proyecto debe plantearse desde las capacidades mínimas que tiene un estudiante universitario. Además se debe tomar en cuenta la situación político – económica que vive el país de residencia, en este caso Venezuela, ya que eso influye en el manejo de recursos, y las posibilidades y logros que tenga, no solo este, sino cualquier proyecto que requiera un mínimo de gastos.

El presupuesto de una obra según Arrau (1996) debe considerar: “local, personal, escenografía e iluminación, vestuario, mobiliario y utilería, propaganda” (p. 103-104), lo básico para llevar a cabo una producción teatral. Este presupuesto debe ser estudiado a detenimiento y debe hacer considerar a los involucrados, cuál es la prioridad y que cosas se pueden descartar para bajar los costos.

En el caso de un proyecto de bajos costos como este, el objetivo principal es eliminar todo el gasto que se pueda, a través de préstamos, donaciones, regalos, etc. Por ejemplo: por el lado del personal, todo se hace de forma gratuita y como una colaboración; parte del mobiliario es del teatro de la universidad, incluyendo, el vestuario. Todos estos elementos son los que dan pie a la posibilidad de abaratar costos.

Los gastos que suceden se cuentan desde el comienzo del proyecto hasta el último día de presentación, ya que pueden suceder imprevistos que aumenten el costo total. Todo esto debe tomarse en cuenta para calcular la cantidad de funciones y el dinero que se va a pedir, como precio de entrada.

Es necesario calcular el número de funciones suficientes para recuperar lo invertido. Sería absurdo dar una sola función o un número muy pequeño, sobre todo si los gastos han sido respetables, salvo que se disponga de un auspicio. Por más que el objetivo del grupo sea artístico, no cabe pensar en tener pérdidas. Aunque el teatro no se haga por negocio, lo menos que se puede pedir es que no represente sacrificio económico. (Arrau, 1996, p. 104)

Es entonces de vital importancia, crear un proceso particular para el desarrollo de los gastos, como se verá más adelante en el libro de producción, ya que esto genera un ambiente de orden y seguimiento que permitirá usar el mínimo esfuerzo monetario y crear una obra que se venda por sí sola, como de hecho hizo la película original, en su momento.

4.4 *El guion*

THE ROCKY HORROR SHOW

**Por
RICHARD O'BRIEN**

Adaptación
YELIETTE ALFONZO

Elenco
(En orden de salida)

6 FANTASMAS - TRANSILVANOS
ACOMODADORA/MAGENTA
BRAD
JANET
NARRADOR (CRIMINÓLOGO)
RIFF RAFF
COLUMBIA
FRANK 'N' FURTER
ROCKY
EDDIE
DR. SCOTT

GUIÓN

Prólogo

Los FANTASMAS forman parte del público. Todos llaman a los labios. Música.

Voz. Hace mucho, mucho tiempo, en una galaxia lejana, Dios dijo: permite que hayan labios y ahí estaban, y eran buenos. Damas y caballeros, con ustedes, su majestad, la reina.

Una ACOMODADORA con aspecto juvenil entra con bandeja.

[Canción: "CINE DE CIENCIA FICCIÓN"]

ACOMODADORA.
MICHAEL RENNIE ENFERMÓ
CUANDO LA TIERRA PARÓ
PERO NOS DIJO DONDE ESTAR
Y FLASH GORDON ESTABA
CON SU ROPA PLATEADA
E INVISIBLE CLAUDE RAINS YA SE QUEDABA
Y ALGO MALO OCURRIÓ
CON FAY WRAY Y KING KONG
EL CELULOIDE TODO LO ABSORBIÓ

LUEGO A UN RITMO MORTAL
DIRECTO DEL ESPACIO EXTERIOR
SURGIÓ EL MENSAJE QUE VOY A RELATAR.

(CORO)

(Fantasmas hacen los Oohhs etc.)

ESTO ES CINE
DE CIENCIA FICCIÓN
DOCTOR X CREARÁ ALGUIEN NUEVO
ANDROIDES LUCHAN CONTRA BRAD Y JANET
ANNE FRANCIS COMENZÓ EN PLANETA PROHIBIDO
OH- OH- OH- OH
HASTA TARDE SE DISFRUTA DE ESTE SHOW

SABÍA QUE LEO G. CARROL
ESTABA ASOMBRADO
CUANDO TARÁNTULA SE ESCAPÓ
Y EL CALOR SE ENCENDIÓ
CON LA GRAN JANET SCOTT
CUANDO AL TRIFIDO MORTAL COMBATIÓ
DANA ANDREWS GRITÓ
Y EL TALISMÁN CONSIGUIÓ
Y AL ENTREGARLO ÉL CUMPLIÓ SU MISIÓN
Y CUANDO CHOCAN LOS MUNDOS
DIJO A SU NOVIA GEORGE PAL
TE HARÉ VIBRAR DE MIEDO Y EMOCIÓN
COMO

(CORO)

EN EL CINE
DE CIENCIA FICCIÓN
DOCTOR X HOY ENTRA EN ACCIÓN
ANDROIDES LUCHAN CONTRA BRAD Y JANET
ANNE FRANCES COMENZÓ EN PLANETA PROHIBIDO
OH- OH- OH- OH
ESTA NOCHE TENDRÁN ALGO DE EMOCIÓN
YO QUIERO VER
OH - OH- OH- OH
HASTA TARDE UNA FUNCIÓN DE ESTE SHOW
POR R.K.O
OH- OH- OH- OH
UN BOCADO DE LA MEJOR CIENCIA FICCIÓN
JUNTOS AQUÍ
OH -OH- OH -OH
DISFRUTAMOS LO QUE VIENE QUE ES CIENCIA FICCIÓN.

Escena Uno

Suenan campanas de iglesia. Voces de los FANTASMAS. Los FANTASMAS recrean la escena de la boda y lanzan el bouquet que luego agarra JANET, BRAD entra tras ella.

JANET. Oh Brad, no fue maravilloso. Betty no lució radiante y hermosa. No puedo creerlo, hace solo una hora ella era sencillamente Betty Monroe y ahora es la señora de Ralf Hapshatt.

BRAD. Sí, Janet, Ralf es un tipo afortunado.

JANET. Sí.

BRAD. Todo el mundo conoce las habilidades culinarias de Betty.

JANET. Sí.

BRAD. Y él mismo Ralf estará listo para un ascenso en un año o dos.

JANET. Si, Brad.

[Canción: "RAYOS JANET"]

BRAD.

HEY, JANET.

JANET.

SI, BRAD.

BRAD.

TENGO ALGO QUE DECIR.

JANET.

AJA.

BRAD.

REALMENTE AMÉ, LO HÁBIL
QUE FUISTE, VENCIENDO A LAS

OTRAS CHICAS, POR EL BOUQUET DE LA NOVIA.

JANET.

OH BRAD

BRAD.	FANTASMAS.
DIFÍCIL NO ES QUE YO TE AME.	Janet
HAY MUCHO MÁS DE ESTO EN LOS PLANES.	Janet
ASÍ QUE SEAMOS LEALES.	Janet
Y LO DIGO UNA VEZ Y ES QUE...	
RAYOS - JANET - TE AMO.	

EL CAMINO ES LARGO Y SEGURO.	Janet
HAY MÁS FUEGO EN MI CORAZÓN PURO.	Janet
SI HAY UN TONTO POR TI YO LO ASUMO.	Janet
Y LO DIGO UNA VEZ Y ES QUE...	
RAYOS - JANET - TE AMO.	

TENGO AQUÍ UN ANILLO QUE LO PRUEBA
(Campanas.)
HAY TRES MANERAS DE HALLAR AMOR
SON BUENAS, MALAS O MEDIOCRES
J-A-N-E-T
ESTO ES AMOR.

JANET.	FANTASMAS.
ES MEJOR QUE EL DE BETTY MONROE, BRAD.	Oh Brad.
AHORA ME SIENTO EN LA GLORIA.	Oh Brad.
PUES MIS PAPIS TAMBIÉN NOS APOYAN	Oh Brad.
Y LO DIGO UNA VEZ Y ES QUE...	
BRAD - POR TÍ -LOCA ESTOY.	

OH BRAD.
BRAD.
OH RAYOS.
JANET.
LOCA.
BRAD.
OH JANET.
JANET.
POR TÍ.
BRAD.
YO TAMBIÉN.
BRAD Y JANET.
SOLO QUEDA ALGO POR HACER

BRAD.	PHANTOMS.
Y ES VER AL PROFE CUYO EXAMEN.	Janet

DE SUS CLASES DE CIENCIA APLICABLE.	Janet
ME DIO CHANCE DE VERTE Y HABLARTE.	Janet
Y LO DIGO UNA VEZ Y ES QUE...	
RAYOS - JANET - TE AMO.	

RAYOS JANET.
JANET.
OH BRAD ESTOY MAL.
BRAD.
RAYOS JANET.
BRAD Y JANET.
TE AMO.

Termina canción. BRAD, JANET y FANTASMAS salen. Reflector se enciende.

NARRADOR. Me gustaría, si me permiten, llevarlos a un extraño viaje. Parecía una noche cualquiera cuando, Brad Majors, y su prometida Janet Weiss, dos jóvenes saludables, comunes y corrientes, dejaron Denton aquella noche a finales de noviembre para visitar al Dr. Everett Scott, ex tutor y ahora amigo de ambos. Es cierto que había oscuras nubes de tormenta, pesadas, negras y oscilantes, que iban en dirección hacia donde ellos manejaban, es cierto también que el caucho de repuesto que tenían estaba desinflado, pero como jóvenes normales pasando una velada juntos, ninguno iba a permitir que una tormenta arruinara sus planes esa noche. Su velada juntos. (*Trueno*) En una noche que iban a recordar (*Trueno*) durante mucho, mucho, tiempo.

Escena Dos

Sonido de un carro acercándose en una noche de tormenta. Luces principales, el carro se detiene.

BRAD. Hmm.

JANET. ¿Qué pasa, Brad querido?

BRAD. Creo que tomamos el desvío equivocado hace unos cuantos kilómetros. Mejor seguimos nuestro camino y vemos si encontramos una vía para regresar. (*El retrocede. Explosión.*) ¡Oh maldición! Janet.

JANET. ¿Qué fue ese ruido?

BRAD. Parece que se explotó el caucho izquierdo delantero.

JANET. Oh...

(Pausa. Iluminación y truenos. BRAD apaga las luces)

BRAD. Mejor te quedas aquí adentro mientras yo busco ayuda.

JANET. ¿Pero a dónde vas? Estamos en el medio de la nada.

BRAD. ¿No pasamos de largo un castillo hace unos kilómetros? tal vez tengan un teléfono que podamos usar.

JANET. Voy contigo.

BRAD. No tiene sentido que los dos nos mojemos.

JANET. Voy contigo. Además, querido, la dueña del teléfono pudiera ser una mujer hermosa y puede que tu no regreses.

BRAD. *(Risas)*

FANTASMAS continúan con la risa y aparecen. Truenos.

[Canción: "EN LA CASA DE FRANKENSTEIN"]

JANET.

EN LA NOCHE OSCURA
LA MÁS SINGULAR
BRILLA MÁS - ESA ESTRELLA GUÍA
NO IMPORTA QUÉ O QUIÉN ERES EN VERDAD.

BRAD & JANET.

HAY UNA LUZ

FANTASMAS.

EN LA CASA DE FRANKENSTEIN

BRAD & JANET.

UNA LUZ

FANTASMAS.

ARDE COMO ESTRELLA FUGAZ

JANET.

UNA LUZ, LA LUZ... EN LA OSCURIDAD DE TODOS POR IGUAL

BRAD.

LA BANDERA ONDEA

Y VEO LLOVER

SIEMPRE IGUAL -ALGO DEBE HABER
MUCHO MEJOR QUE NOS TOQUE A LOS DOS.

BRAD & JANET.

HAY UNA LUZ

FANTASMAS.

EN LA CASA DE FRANKENSTEIN

BRAD & JANET.

UNA LUZ

FANTASMAS.

ARDE COMO ESTRELLA FUGAZ

BRAD.

UNA LUZ, LA LUZ... EN LA OSCURIDAD DE TODOS POR IGUAL.

(Una luz marca un punto donde está RIFF RAFF.)

RIFF RAFF.

LA OSCURIDAD SE ESFUMA
POR EL RÍO DE LOS SUEÑOS
FLUYE MORFINA PERMITE QUE EL SOL PENETRE
HACIA MI VIDA, JUSTO A MI VIDA.

JANET & BRAD.
HAY UNA LUZ
FANTASMAS.
EN LA CASA DE FRANKENSTEIN
JANET & BRAD.
UNA LUZ
FANTASMAS.
ARDE COMO ESTRELLA FUGAZ
UNA LUZ - LA LUZ
JANET & BRAD.
EN LA OSCURIDAD DE TODOS POR IGUAL.

Termina canción. Relámpago

JANET. *(Grita)*

BRAD. Tranquila, Janet.

JANET. Oh Brad regresemos. Hace frío y estoy asustada.

BRAD. Espera un momento, Janet, quizás tengan un teléfono.

FANTASMAS entran con una puerta y se quedan como parte de ella. BRAD toca el timbre, que suena muy peculiar. No hay respuesta. Toca de nuevo. La puerta se abre y rechina. Sale RIFF RAFF con un candelabro.

RIFF RAFF. *(Viendo sobre ellos como si viera a alguien más.)* Hola.

BRAD. Hola, ¿qué tal? Tenemos algo así como un problema, me pregunto si puede usted ayudarnos. Nuestro carro está accidentado unos tres kilómetros atrás ¿Tiene un teléfono que podamos usar?

RIFF RAFF. *(Pausa)* Están mojados.

JANET. Si, ha estado lloviendo mucho.

BRAD. Sí.

RIFF RAFF. Si *(Rayo y trueno.)* Será mejor que entren.

JANET. Es usted muy amable.

RIFF RAFF. *(Mímica de JANET.)* Es usted muy amable.

Cierra la puerta. FANTASMAS se la llevan. Negro.

NARRADOR. *(Se enciende seguidor.)* Y así, después de sortear el inclemente clima, por bastante tiempo, parece que la fortuna les ha sonreído a Brad y a Janet y han encontrado finalmente la ayuda que necesitaban, ¿o no es así? Ciertamente había algo respecto a esta casa (hacia la cual por cierto un caucho espichado y una noche lluviosa los había traído) que los hacía sentir inquietos, pero si querían llegar a su destino esa noche, tendrían que ignorar lo que estaban sintiendo y aprovecharse de cualquier ayuda que les ofrecieran.

Escena Tres

Interior con luz tenue. FANTASMAS deambulan con varios elementos quirúrgicos experimentales (medio cerebro en una botella). RIFF RAFF, JANET y BRAD siguen en escena esperando.

RIFF RAFF. Esperen aquí.

BRAD. (A RIFF RAFF cuando sale.) Gracias.

JANET. (Mirando alrededor.) Oh Brad, qué clase de lugar es este, estoy asustada.

BRAD. Probablemente es alguna clase de hospedaje para ricos excéntricos. Pero mira, estás temblando.

JANET. Sí, estoy mojada.

BRAD. Mira siente esto, hay aire caliente saliendo de esta rejilla en la pared, quítate el suéter y ponlo a secar aquí. Yo me quedaré vigilando al funerario.

JANET. (Grita cuando le arrebatan el suéter de la mano por la rejilla.) ¡Oh!

BRAD. Por Dios santo mantente calmada Janet. Estoy aquí, no hay nada de qué preocuparse. (Ella sonríe) Toma, seca también mi abrigo.

JANET. Ok (RIFF RAFF, COLUMBIA y MAGENTA entran. JANET grita.) ¡Agghhh!

BRAD. Está bien, Janet. Discúlpenme, hola, miren, si tan solo pudiera utilizar su teléfono nos iríamos rápido, estoy seguro de que tienen muchas cosas que hacer y una espléndida noche planeada.

RIFF RAFF. Oh si, ustedes llegaron en una noche muy especial, nuestro Señor está organizando uno de sus actos.

JANET. Que suerte tiene.

MAGENTA. Si, él tiene mucha suerte, yo tengo suerte, ustedes tienen suerte, todos tenemos suerte.

COLUMBIA. Todos menos Eddie.

RIFF RAFF. ¡SSHHH!

JANET. ¿Eddie?

RIFF RAFF & MAGENTA. ¡SSHHH!

MAGENTA. El repartidor.

COLUMBIA. Su reparto no era lo suficientemente bueno.

RIFF RAFF. Nuestro señor sólo quería ayudarlo a mejorar su posición.

BRAD. Eso es muy respetable...

RIFF RAFF. Si, parece que fue ayer que él se...

JANET. ¿Qué?

MAGENTA. Reventó.

RIFF RAFF & MAGENTA. (Risas)

RIFF RAFF comienza a cantar, MAGENTA, COLUMBIA y TRANSILVANOS se unen luego del primer verso.

[Canción: "EL SALTO DEL TIEMPO"]

RIFF RAFF.

INCREIBLE - EL TIEMPO VUELA
LA LOCURA TOMA POSESIÓN
PERO ESCUCHA ATENTO

MAGENTA.
NO POR MUCHO MÁS TIEMPO
RIFF RAFF.
DEBO, MANTENER EL CONTROL
YO RECUERDO EL SALTO DEL TIEMPO
BEBIENDO AQUELLOS MOMENTOS
LA OSCURIDAD ME GOLPEABA
Y EL VACÍO ME LLAMABA
TODOS.
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ

(CORO)
NARRADOR.
ES SOLO UN SALTO A LA IZQUIERDA
TODOS.
Y UN PASO A LA DERECHA
NARRADOR.
LAS MANOS EN LAS CADERAS
TODOS.
Y LAS RODILLAS BIEN JUNTAS
PERO ES LA FUERZA PÉLVICA
LO QUE TE HACE ENLOQUECER
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ
MAGENTA.
ES ETÉREO - OH FANTASÍA LIBÉRAME
NO PUEDES VERME – NO, NO PODRÁS
EN OTRA DIMENSIÓN - Y CON OTRA INTENCIÓN
CUAL VOUYERISTA - TODO VERÉ
RIFF RAFF.
CON UN PEQUEÑO CAMBIO
MAGENTA.
ESTARÁS EN EL SALTO
RIFF RAFF.
Y NADA VOLVERÁ A SER IGUAL
MAGENTA.
ESTARÁS BAJO EL MANTO
RIFF RAFF
COMO SI FUERA UN ENCANTO
TODOS.
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ
COLUMBIA.
CAMINABA POR AHÍ JUSTO CUANDO SENTÍ
QUE UN SUJETO ME MIRABA DE MANERA ESPECIAL
ME SORPRENDIÓ Y ME CONFUNDIÓ

PORQUE TENÍA AL DEMONIO EN SU MIRADA SENSUAL
PERO ME HABLÓ Y DE AHÍ TODO CAMBIÓ
EL TIEMPO ES NADA Y NUNCA MÁS LO SERÁ

TODOS.

HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ

(CORO)

NARRADOR.

ES SOLO UN SALTO A LA IZQUIERDA

TODOS.

Y UN PASO A LA DERECHA

NARRADOR.

LAS MANOS EN LAS CADERAS

TODOS.

Y LAS RODILLAS BIEN JUNTAS
PERO ES LA FUERZA PÉLVICA
LO QUE TE HACE ENLOQUECER
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ

COLUMBIA - Solo de Tap.

HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ

(CORO)

NARRADOR.

ES UN SALTO A LA IZQUIERDA

TODOS.

Y LUEGO UN PASO A LA DERECHA

NARRADOR.

LAS MANOS EN LAS CADERAS

TODOS.

Y LAS RODILLAS BIEN JUNTAS
PERO ES LA FUERZA PÉLVICA
LO QUE TE HACE ENLOQUECER
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ
HAGAMOS EL SALTO OTRA VEZ

La canción termina, todos caen. RIFF RAFF, MAGENTA y COLUMBIA se levantan y mueven amenazadoramente hacia BRAD y JANET, mientras estos se alejan. Los TRANSILVANOS permanecen en el suelo.

JANET. Di algo Brad.

BRAD. Díganme, ¿alguno de ustedes, sabe bailar Madison? Janet: afuera, afuera, al lado, al lado.

Ritmo de "Travesti Dulce".

JANET. Brad, vámonos, me parece todo tan loco aquí. Me quiero ir.

BRAD. Bueno, no podemos ir a ningún lado hasta que nos presten un teléfono y no vamos a interrumpir en su celebración.

JANET. Esta no es la Cámara de Comercio juvenil Brad.

BRAD. Probablemente esta gente es extranjera y tiene costumbres distintas a las nuestras, quizá ellos hagan otros de sus bailes típicos.

JANET. Mira, tengo frío, estoy mojada y estoy muy asustada.

BRAD. Estoy aquí Janet, no hay nada de qué preocuparse.

FRANK aparece. JANET se desmaya al verlo.

[Canción: "TRAVESTI DULCE"]

FRANK.

COMO ESTÁN TODOS
YA CONOCIERON A MI MÁS FIEL SERVIDOR
EL ESTÁ UN POCO DECEPCIONADO, PORQUE CUANDO LLEGARON
ÉL PENSÓ QUE ERAN EL PROVEEDOR
(Hablado) EL QUE VENDE "DULCES" FREAKY
NO SE TENSEN POR CÓMO LUZCO
NO JUZGUEN POR LA PORTADA
MUY HOMBRE NO SOY
A LA LUZ DEL SOL
PERO DE NOCHE SOY TU AMANTE SOÑADA

(CORO)

SOY UN TRAVESTI DULCE
DE TRANSEXUAL
TRANSILVANIA.

FRANK.

DEJEN QUE LES MUESTRE EL LUGAR, Y LOS PONGA A BAILAR
AMBOS SE VEN BASTANTE ALEGRES
Y SI PREFIEREN ALGO VISUAL
QUE NO SEA INTELECTUAL
PODEMOS VER ALGO MÁS ATREVIDO QUIZÁS

BRAD.

ME ALEGRA ENCONTRARLO EN CASA
PODRÍAMOS USAR SU TELÉFONO
TENEMOS UN POCO DE PRISA
SOLO DIRÉ DÓNDE ESTAMOS

Y LUEGO VOLVEMOS AL CARRO
NO QUEREMOS SER UNA PREOCUPACIÓN

FRANK.

ASÍ QUE UN PINCHAZO
PUES QUE TAL
BUENO NENES NO ENTREN EN PÁNICO
EN LA NOCHE LUNAR
LA SOLUCIÓN SERÁ
QUE VENGA UN MECÁNICO SATÁNICO

(CORO)

SOY UN TRAVESTI DULCE
DE TRANSEXUAL
TRANSILVANIA

FRANK.

POR QUÉ NO SE QUEDAN AQUÍ
RIFF RAFF, MAGENTA Y COLUMBIA.

AQUÍ

FRANK.

Y TAL VEZ ASÍ
RIFF RAFF, MAGENTA Y COLUMBIA.

ASÍ

FRANK.

LES PUEDA MOSTRAR MI GRAN OBSESIÓN
UN HOMBRE HE CREADO
RUBIO Y BRONCEADO
QUE SERVIRÁ PARA ALIVIAR MI TENSIÓN

(CORO)

SOY UN TRAVESTI DULCE
DE TRANSEXUAL
TRANSILVANIA

FRANK.

VAMOS, VAMOS
SOY UN
TRAVESTI DULCE
DE TRANSEXUAL
TRANSILVANIA
ASÍ QUE SUBAN ACÁ
Y VEAN LO QUE HAY YA
LOS VEO TEMBLAR DE ANTICIPACIÓN
TAL VEZ EL TEMBLOR
SEA FALTA DE CALOR
ASÍ QUE YO QUITARÉ LA CAUSA PERO NO EL
SÍNTOMA

FRANK sale. Los TRANSILVANOS aplauden satisfechos y salen. SIRVIENTES desvisten a JANET y a BRAD. Ellos quedan en ropa interior de los años 50.

BRAD. (*Aparte a JANET.*) Tranquila Janet, todo va a estar bien, vamos a seguirles la corriente y luego los engañamos y nos vamos cuando sea el momento adecuado.

JANET. Este no es momento de trucos, Brad, ¿estás seguro de que todo va a estar bien?

MAGENTA. (*Arrebatándole el bolso a JANET.*) Sin carteras.

BRAD. Estoy seguro, Janet. (*A COLUMBIA, MAGENTA y RIFF RAFF.*) Uh. Hola otra vez, soy Brad Majors, esta es Janet Weiss, mi prometida, ustedes son...

COLUMBIA. Son muy afortunados al haber sido invitados al laboratorio de Frank, mucha gente entregaría su brazo derecho por un privilegio como este.

BRAD. Personas como tú quizás.

COLUMBIA. Yo lo he visto.

JANET. ¿Es él... es Frank... tu esposo?

RIFF RAFF. Nuestro Señor no se ha casado todavía, ni creo que lo haga. Nosotros somos simplemente sus sirvientes.

RIFF RAFF sale. MAGENTA y COLUMBIA van detrás con sus ropas. FRANK entra.

Escena Cuatro

FRANK. Abre una mente y olvida el candado, es lo mismo el principio que el fin, ¿me siguen?

JANET. No.

BRAD. Es un acertijo, Janet.

FRANK. Me pregunto si puedo ofrecerles algo refrescante.

BRAD & JANET. No.

FRANK. No. Tienen razón, no lo haré, que agradable ver caras nuevas por aquí. Magenta, Columbia, vayan y ayuden a Riff Raff, yo voy a entretener, a...

BRAD. Brad Majors.

FRANK. Brad Majors.

BRAD. Y esta es mi prometida Janet Weiss. (*Lo pronuncia "Vice".*)

JANET. Weiss.

BRAD. Weiss.

FRANK. Enchanté. Que agradable, y que ropa interior tan encantadora tienen ustedes, pero tomen, pónganse esto. (*Le da a Janet una bata de laboratorio y ayuda a Brad con la suya mientras habla.*) Esto los hará sentir menos vulnerables. No recibimos muchos visitantes por aquí, no estamos acostumbrados a ser hospitalarios con ellos...

BRAD. ¡Hospitalarios! Todo lo que queríamos era usar su teléfono, un pedido muy razonable que ustedes han decidido ignorar.

JANET. No seas malagradecido, Brad.

BRAD. ¡Malagradecido!

FRANK. Qué fuerte eres Brad, que ejemplo tan perfecto de hombría, tan dominante, debes estar muy orgullosa, Janet.

JANET. Sí. (Risa tonta)

FRANK. Dime Brad, ¿tienes algún tatuaje?

BRAD. Ciertamente no.

FRANK. Oh bueno... (A JANET.) ¿Qué tal tú?

Entra RIFF RAFF.

RIFF RAFF. Todo está listo Señor, solamente estamos esperando sus órdenes.

FRANK. Esta noche mis convencionistas poco convencionales, Brad y Janet; serán testigos de un nuevo avance en la investigación Bioquímica y el paraíso será mío.

JANET. ¡Oh! fantástico, que bien por ti.

FRANK. Sí. Fue extraño como sucedió, uno de esos giros del destino la verdad, uno de esos momentos cuando, todo luce oscuro, la suerte está echada, estas contra la pared, en pánico, atrapado, no hay salida e incluso si la hubiera sería un viaje directo a un pozo sin fondo. Y de pronto, tienes una oportunidad, todas las piezas parecen encajar, que imbécil has sido, que tonto, la respuesta estuvo allí todo el tiempo, solo faltaba un pequeño accidente para que ocurriera. (*Todos miran a FRANK con asombro.*) Un accidente.

MAGENTA & COLUMBIA. Un accidente.

FRANK. Así fue, como descubrí el secreto, ese esquivo ingrediente, esa chispa que hace brotar el aliento de la vida. Sí, yo poseo ese conocimiento, tengo la clave para la vida misma, verán Brad y Janet ustedes son afortunados porque esta noche es la noche en la cual mi hermosa criatura, está destinada a nacer. (*Música*) Bajen los interruptores del Oscilador Sónico y enciendan el Reactor de Inyección de Energía, otros tres grados.

El laboratorio tiene una serie de mecanismos que pueden ser cambiados de acuerdo a su diseño. El laboratorio se ilumina en el escenario según lo que sigue. 3 acordes.

JANET. ¡Brad!

BRAD. Está bien Janet.

FRANK. Bolas.

(3 acordes.)

JANET. ¡Brad!

BRAD. Está bien Janet.

FRANK. Tubos.

(3 acordes.)

JANET. ¡Brad!

BRAD. Está bien Janet.

FRANK. Rizos

(3 acordes.)

ROCKY es revelado en harapos. COLUMBIA Y MAGENTA lo desvisten durante la primera estrofa de la canción.

[Canción: "LA ESPADA DE DAMOCLES"]

ROCKY.

LA ESPADA DE DAMOCLES COLGANTE ESTÁ SOBRE MÍ
Y TEMO QUE ALGUIEN LA SUELTE PARA VERME MORIR

OH AY DE MÍ - MI VIDA ES MISERIA, SÍ
OH NO PUEDES VER QUE ESTOY AL COMIENZO
DE UNA GRAN DECEPCIÓN
DESPERTÉ ANOCHE CON UN SUSTO QUE NO PUDE CREER

TODOS.

Y NO HAY CRIMEN

ROCKY.

ESE FUE UN SUEÑO UN SENTIMIENTO QUE ME HIZO PERDER

TODOS.

Y NO HAY CRIMEN

ROCKY.

OH ME SIENTO MAL - ESTOY VESTIDO Y SIN PODER SALIR
NO HAY LUGAR

Y ESTOY AL COMIENZO DE UNA GRAN DECEPCIÓN

TODOS.

SHA LA LA LA NO HAY CRIMEN

SHA LA LA LA NO HAY CRIMEN

SHA LA LA LA NO HAY CRIMEN

NO HAY CRIMEN

NARRADOR.

ROCKY HORROR NECESITAS PAZ MENTAL
Y QUIERO DECIRTE QUE NO LO HACES NADA MAL
ERES EL PRODUCTO DE OTRO TIEMPO
Y SENTIRTE DEPRIMIDO NO ES UN CRIMEN

TODOS.

Y NO HAY CRIMEN

ROCKY.

LA ESPADA DE DAMOCLES COLGANTE ESTÁ SOBRE MÍ

TODOS.

Y NO HAY CRIMEN

ROCKY.

Y TEMO QUE ALGUIEN LA SUELTE PARA VERME MORIR

TODOS.

Y NO HAY CRIMEN

ROCKY.

OH AY DE MÍ - MI VIDA ES MISERIA, SÍ
OH NO PUEDES VER QUE ESTOY AL COMIENZO
DE UNA GRAN DECEPCIÓN

TODOS.

SHA LA LA LA NO HAY CRIMEN

SHA LA LA LA NO HAY CRIMEN

SHA LA LA LA NO HAY CRIMEN

NO HAY CRIMEN

SHA LA LA LA NO HAY CRIMEN

SHA LA LA LA NO HAY CRIMEN

SHA LA LA LA NO HAY CRIMEN

NO HAY CRIMEN
SHA LA LA

Termina la canción.

FRANK. Bueno realmente, esa no es manera de comportarte en tu primer día.

ROCKY. Bueno, nadie es perfecto, pero yo creo que hiciste un muy buen trabajo en el área corporal.

FRANK. Tú eres el resultado de muchas horas de trabajo, y ahora mi hermosa criatura estás listo para la prueba final

ROCKY. ¡Oh Dios!

FRANK. Pero primero conoce a la familia. Riff Raff ¿tú que piensas?

RIFF RAFF. Él es la prueba de mi/su ingenio.

FRANK. ¿Magenta?

MAGENTA. Un triunfo de la voluntad.

FRANK. ¿Tú que crees Columbia?

COLUMBIA. Está bien.

FRANK. ¡Bien! Creo que podemos lograr algo mejor que eso. Bueno, Brad y Janet, ¿qué piensan ustedes?

JANET. No me gustan los hombres demasiado musculosos.

FRANK. ¡No lo hice para ti! El lleva el sello de aprobación de Charles Atlas. Maestro...

[Canción: "PUEDO HACERTE UN HOMBRE"]

FRANK.

UN ALFEÑIQUE DE 44 KILOS
TENÍA ARENA EN SU CARA CUANDO CAYÓ A LA NADA
PERO AL GIMNASIO ÉL LLEGÓ
DETERMINADO ÉL ENTRÓ
Y CON SUDOR LO LOGRÓ
SU CUERPO CAMBIÓ
LE DIO BRILLO Y COLOR
Y CON MASAJES Y UN POCO DE VAPOR
FUE ASÍ COMO UN MARFIL
SE HIZO FUERTE

TODOS.

E INEFICIENTE

FRANK.

COMÍA NUTRITIVO, PROTEÍNAS
Y TRAGABA HUEVOS CRUDOS
MOLDEANDO BIEN SUS HOMBROS
PECHO, BRAZOS Y MUSLOS
Y LEYÓ EN LOS ANUNCIOS
DE UN NUEVO PLAN MUSCULAR
DECÍA QUE EN SOLO SIETE DÍAS
PUEDO HACERTE UN HOMBRE

HIZO PESAS, SENTADILLAS
SIMPLE Y DOBLE HALTEROFILIA
TANTA TENSIÓN DINÁMICA
DEBE SER UNA GRAN LABOR
PERO UNA VIDA TAN DURA
NO LA PUEDO ENTENDER
CUANDO SÓLO EN SIETE DÍAS
PUEDO HACERTE UN HOMBRE

COLUMBIA. ¡Eddie!

*TRANSILVANOS se sorprenden y paralizan. Una nevera es revelada por RIFF
RAFF y MAGENTA. EDDIE está dentro.*

[Canción: "HOT PATOOTIE"]

EDDIE.

QUE SUCEDIÓ CON EL SÁBADO AQUEL
CUANDO ARREGLADA TE SENTÍAS TAN BIEN
NADA FUE LO MISMO DESDE AQUEL FINAL
ENTRASTE A MI VIDA COMO LA CHICA ESPECIAL
SOLÍA IR DE AQUÍ A ALLÁ
Y LA MÚSICA ESCUCHABA EN LA RADIO
UN SAXOFÓN RUGÍA EN UN SHOW DE ROCK AND ROLL
CAMBIÁBAMOS DE ASIENTO Y REALMENTE LA PASAMOS BIEN

TODOS.

PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL
PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL
PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL

(Solo de saxofón)

EDDIE.

SOLÍA DELIRAR CON EL PERFUME QUE OLÍA
MIS MANOS TORPEMENTE YA TE DESVESTÍAN
TU LABIAL COLOR ROSA A MI ME DERRITIÓ
SUSURRABAS A MI OÍDO CON GRAN EMOCIÓN
VOLVÍ DESPUÉS LUEGO DE LA ACCIÓN
BUDDY HOLLY CANTABA AQUELLA TRISTE CANCIÓN
CON LOS BRAZOS EN MI CHICA Y ESA SENSACIÓN
TODO ERA PERFECTO TODO ESTABA REALMENTE MUY BIEN

TODOS.

PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL
PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL

PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL
PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL
PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL
PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL
PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL
PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL
PIERDO EL ALMA Y EL CONTROL
REALMENTE AMO EL ROCK AND ROLL

EDDIE escapa de FRANK quien luego lo mata violentamente. COLUMBIA está consternada y se va luego de que la llaman.

FRANK. Uno de las bóvedas. (*Transforma su humor.*) Columbia.

ROCKY. ¿Por qué lo mantienen allí? Es tan feo.

FRANK. Un cierto encanto ingenuo. Teníamos una relación mental, pero sin músculos.

[Canción: "PUEDO HACERTE UN HOMBRE" continuación]

FRANK.

PERO UN DELTOIDE Y UN BÍCEP
UNA ENTREPIERNA Y UN TRICEP
ME HACEN TEMBLAR
ME HACEN TOMAR A CHARLES ATLAS
Y GRITAR

FANTASMAS.

QUE EN SOLO SIETE DÍAS PUEDO HACERTE UN HOMBRE

FRANK.

YO NO QUIERO MÁS DISCUSIONES
SOLO ALIVIAR MIS TENSIONES

JANET.

MUSCULOS AL PODER

TODOS.

EN SOLO SIETE DÍAS PUEDO HACERTE UN HOMBRE

Banda toca "MARCHA NUPCIAL". TRANSILVANOS le dan a FRANK un bouquet y un velo, arrojan confeti. Ocurre una marcha nupcial. FRANK arroja el bouquet. RIFF RAFF lo atrapa. Todos se van celebrando. Negro.

FINAL DEL ACTO I

ACTO II

NARRADOR entra en el último compás de "Time Warp". Aparece con una bata y un gorro de dormir.

NARRADOR. Bienvenidos de vuelta. Presten atención. Hay algunos que dicen que la vida es una ilusión y que la realidad tal como la conocemos, es solamente un producto de nuestra imaginación. Si esto es así Brad y Janet pueden sentirse tranquilos. Pero, hay otros que tienen una filosofía mucho más física, aquellos que no se detendrán ante nada para satisfacer sus instintos básicos. Pudiera ser que Brad y Janet están entre aquellos que tienen al diablo agarrado por las riendas.

Escena Cinco

"CUARTO DE JANET"

Primeras voces en Negro. La acción en ambas escenas deberá ser exactamente la misma. Escenas en silueta y de un color particular. JANET es el rojo, BRAD es el azul. Escena grabada.

JANET. Oh Brad, oh si, si mi amor, pero y que si...

BRAD. Tranquila Janet, todo va a estar bien.

JANET. Oh eso espero cariño. Estoy tan asusta... *(Las luces se encienden.)* ¡Tú!

FRANK. Me temo que si Janet, pero no estuvo bien...

JANET. Bestia, monstruo, ¿qué has hecho con Brad?

FRANK. Mmm, nada, ¿por qué, crees que debería hacerle algo?

JANET. Me engañaste, yo nunca lo había hecho, yo nunca, oh Dios mío, nunca.

FRANK se quita el condón y lo tira lejos.

FRANK. Lo sé, pero no fue tan malo, ¿no? Nada malo de hecho, es más, pienso que quizás lo encontraste bastante, placentero, mmm, tan suave, tan sensual.

JANET. Ahh, no, detente, quiero decir, auxilio, yo, Brad, ohhh, Brad.

FRANK. Shh. Brad debe estar durmiendo ahora, ¿quieres que te vea así?

JANET. ¿Así?, ¿Así como?

FRANK. Así.

JANET. Es tu culpa, es toda tu culpa, yo me estaba conservando.

FRANK. Bueno, estoy seguro de que no te has gastado todavía y que fue una experiencia que disfrutaste, ¿no fue así? *(Luces tenues.)* ¿Te gustó, no? No es ningún crimen entregarse al placer, ¿verdad? Podríamos intentar una repetición, oh Janet has perdido tanto tiempo ya, Brad no necesita saberlo. Yo no le voy a decir nada, mmm.

Negro.

JANET. Estás seguro de que no le vas a decir. Ohhh...

Escena Seis

"CUARTO DE BRAD"

Voces en negro.

JANET. Oh Brad, oh si, si mi amor, pero y que si...

BRAD. Tranquila Janet, todo va a estar bien.

JANET. Oh eso espero cariño. (*Las luces se encienden*)

BRAD. ¡Tú!

FRANK. Me temo que sí Brad, pero no estuvo bien...

BRAD. Demonio, canalla, ¿qué has hecho con Janet?

FRANK. Mmm, nada, ¿por qué, crees que debería hacerle algo?

BRAD. Me engañaste, yo nunca lo había hecho, yo nunca, oh Dios mío, nunca.

FRANK le quita el condón a BRAD.

FRANK. Lo sé, pero no fue tan malo, ¿no? Nada malo de hecho, es más, pienso que quizás lo encontraste bastante placentero, mmm, tan suave, tan sensual.

BRAD. Ahh, no, detente, quiero decir Janet, ohhh, Janet.

FRANK. Shh. Janet debe estar durmiendo ahora, ¿quieres que te vea así?

BRAD. ¿Así?, ¿Así como?

FRANK. Así.

BRAD. Es tu culpa, es toda tu culpa, yo pensé que era algo especial.

FRANK. Oh vamos Brad admítelo. Fue una experiencia que disfrutaste, ¿no fue así? ¿Te gustó, no? No es ningún crimen entregarse al placer, ¿verdad? (Luces tenues.) Podríamos intentar una repetición. Oh Brad has perdido tanto tiempo ya, Janet no necesita saberlo. Yo no le voy a decir nada, mmm. (*Negro*)

BRAD. Estás seguro de que no le vas a decir. Ohhh... (*Vuelven las luces bruscamente*)

RIFF RAFF. (*Por el intercomunicador*) Mi Señor, el laboratorio está vacío. Rocky ha desaparecido, el nuevo compañero de juegos está suelto en alguna parte del edificio.

FRANK. Oh, wow, qué problema, mmm, oh, ya voy.

Negro.

Escena Siete

LABORATORIO

Entra JANET.

JANET. ¿Qué está pasando aquí, donde está Brad?, ¿dónde está todo el mundo? Si no hubiésemos hecho este viaje, y si el carro no se hubiese dañado, y si sólo estuviéramos entre nuestros amigos o con gente cuerda.

NARRADOR. Y si, dos pequeñas palabras que seguían repitiéndose una y otra vez en los pensamientos de Janet, pero era muy tarde ahora para volver, era como si ella

estuviera montada en una ola gigante, sería tonto luchar contra eso, su único chance sería montarla, adaptarse y quizás también, sobrevivir.

Entra ROCKY.

ROCKY. ¡Oh! Eres tú, mira estoy tratando de ocultarme de mi creador y sus sirvientes, ellos me asustan, siento que no todo está bien aquí. He estado pensando mucho en Eddie, siento como si mi cuerpo no me perteneciera.

JANET. Todo esto es como una horrible pesadilla.

ROCKY. ¿Es cierto que no te gustan los hombres muy musculosos?

JANET. Bueno...

ROCKY. ¿Tienes algo de brillo labial?

JANET. Estoy comprometida con Brad, tanto como Betty Munroe con Ralf Hapshatt. Pero los besos de Frank me llenaron de un éxtasis con el que nunca había soñado, besos ardientes. Podía imaginarme la cara de Brad, y mi mente gritaba, ¡no!, pero mis labios estaban hambrientos, muy hambrientos. Quería ser amada, amada completamente, mi cuerpo temblaba con excitación. ¡Oh Brad!, mi amor, como pude haberte hecho esto.

ROCKY. Este cuarto es como un útero para mí.

JANET. Sí, verás, es instintivo, regresas aquí por una cosa, seguridad. Oh ¿dónde está Brad? (*Ella juega con el monitor de TV*) ¿Qué habrán hecho con él?

NARRADOR. Los sentimientos de Janet estaban desbocados mientras movía frenéticamente los switches del monitor, la pantalla mostró imágenes de corredores y cuartos vacíos, finalmente se detuvo en el cuarto de Frank.

Ve a FRANK besando a BRAD.

JANET. ¡Aaahhh!

NARRADOR. ¡Aaahhh!

ROCKY. Oh, no puedes confiar en nadie.

JANET. ¡Oh Brad!, ¿Cómo pudiste hacerlo?

Ellos se inclinan tratando de entender la posición en la pantalla.

NARRADOR. Si uno está sufriendo por las punzadas de remordimiento por una indiscreción sexual, parecería lógico pensar que el culpable pueda sentirse identificado con que su ser amado se encuentre cometiendo un error similar, pero la emoción es un señor poderoso e irracional y por lo que Janet había visto en el monitor, quedaba poca duda de que era su esclava.

MAGENTA y COLUMBIA entran y miran en silencio.

MAGENTA & COLUMBIA. Háblanos de eso Janet.

[Canción: "TOCA, TOCA, TOCA, TOCA"]

JANET.
ME SENTÍA ACABADA

NO GANABA
APENAS Y APRENDÍ A BESAR
COLUMBIA.
QUIERES DECIR QUE ELLA SOLO...

MAGENTA

AJA

JANET.

PENSÉ QUE NO VALÍA
TANTA OSADIA
SOLO PROBLEMAS DABA
Y ME MOJABA
AHORA QUIERO ELEGIR
COMO SEGUIR
PROBÉ LA SANGRE Y QUIERO MÁS
MAGENTA & COLUMBIA.
MÁS, MÁS, MÁS, MÁS

JANET.

NO HABRÁ MÁS RESISTENCIA
NO QUIERO MÁS DECENCIA
ME PICA CON URGENCIA
QUIERO ASISTENCIA

(CORO)

TOCA, TOCA, TOCA, TOCA
QUIERO SER SUCIA
EMOCIONAME Y LLÉNAME
SER DE LA OSCURIDAD
SI ALGO SE EXPRESÓ
O SE AGRANDÓ
YO CON ACEITE FROTARÉ

MAGENTA & COLUMBIA.

YO LO HARÉ

JANET.

Y ESO ES SOLO UNA PARTE
DE LO QUE PUEDO DARTE
SI NECESITAS UNA MANO
SIGUE ADELANTE
TOCA, TOCA, TOCA, TOCA
QUIERO SER SUCIA
EMOCIONAME Y LLÉNAME
SER DE LA OSCURIDAD

COLUMBIA.

TOCA, TOCA, TOCA, TOCA
MAGENTA.
QUIERO SER SUCIA

COLUMBIA.
EMOCIONAME Y LLÉNAME
MAGENTA.
SER DE LA OSCURIDAD
JANET.
(IMPROVISAR)
TOCA, TOCA, TOCA, TOCA
QUIERO ESTAR SUCIA
VAMOS, VEN Y TOCAME
SER DE LA OSCURIDAD
ROCKY.
SER DE LA OSCURIDAD
BRAD.
SER DE LA OSCURIDAD
FRANK.
SER DE LA OSCURIDAD
MAGENTA.
SER DE LA OSCURIDAD
RIFF RAFF.
SER DE LA OSCURIDAD
COLUMBIA.
SER DE LA OSCURIDAD
ROCKY.
SER DE LA OSCURIDAD
JANET.
DE LA OSCURIDAD

Negro.

Escena Ocho

RIFF RAFF entra huyendo de FRANK. Él corre hacia MAGENTA.

RIFF RAFF. ¡Aaaggghhh! Piedad mi Señor.

FRANK. *(Con un látigo.)* ¿Cómo pasó?, tenía entendido que estabas vigilando.

RIFF RAFF. Solo me distraje un momento, Señor...

FRANK. Ve si puedes encontrarlo en el monitor. Oh Magenta. Oh Rocky. Oh Rocky.
Oh Rocky.

Click, cuarto vacío de BRAD - switch - switch - switch - cuarto de JANET.

RIFF RAFF. Lo localicé en la sección femenina, Señor.

FRANK. ¡Rocky! Creo que voy a... *(FRANK se desmaya.)*

RIFF RAFF. Desmayarse.

MAGENTA. Señor.

Se ríen mientras lo sacan.

BRAD. (*Entra, ve la TV.*) ¡Janet! ¿Cómo pudo hacerlo? Eso es todo, se terminó.

NARRADOR. *¡Terminó! ¿Qué se terminó?* La noche no, eso es seguro. ¿El compromiso de Brad y Janet? ¿El amor del uno por el otro? Quien pudiera decir, preguntas como estas no pueden ser respondidas por los académicos, deben dejarse para que el corazón las resuelva y Brad, pueden estar seguros de eso, tenía mucho corazón.

[Canción: "PUEDE PASAR"]

BRAD.

PUEDE PASAR
QUE ELLA NO QUIERA LLAMARTE
NI CONTESTAR EL TELÉFONO
Y PUEDE PASAR
QUE NO QUIERA NI VERTE
LA BUSCARÁS
NO ENCONTRARÁS
PUES YA PARTIÓ

NARRADOR.

HUMMINAH HUMMINAH HUMMINAH HUMMINAH HUM

FANTASMAS aparecen como cantantes de apoyo creando una ilusión de BRAD.

BRAD.

NI UN MINUTO MÁS
NECESITA
UN CORAZÓN PARA SER DE PIEDRA
CUAN DULCE ESTO FUE
MÁS DURO ES ROMPER
Y ESCUCHAR
QUE A QUIEN CONOCÍAS YA CAMBIÓ
PERO NO LLORES MÁS
QUE QUEDA UN MAÑANA
TRAS LA NOCHE OTRO DÍA VENDRÁ
NO HABRÁ MÁS DOLOR
NI MÁS TRISTEZA
SECA TU CARA
Y LLÁMAME ESO ESTARÁ BIEN
NI UN MINUTO MÁS
NECESITA
EL CORAZÓN LATIRÁ OTRA VEZ
SOLO UNA SEÑAL
DAME DE TU AMOR
Y BUSCARÁS
Y ENCONTRARÁS
QUE YA VOLVIÓ
QUE YA VOLVIÓ

FANTASMAS.
YA VOLVIÓ
BRAD & FANTASMAS.
YA VOLVIÓ
YA VOLVIÓ
YA VOLVIÓ
YA VOLVIÓ
BRAD.
YA VOLVIÓ

FRANK y RIFF RAFF entran.

FRANK. Que llorón, que patético. Tu gente ha osado desprestigiar a mi hermosa criatura. ¿Oh Rocky cómo pudiste?

RIFF RAFF. (*Juega con el monitor de TV.*) Mi Señor, tenemos compañía.

FRANK. Oh mierda.

BRAD. El gran Scott - Scotty - Dr. Everett Scott.

RIFF RAFF. Conoce a este terríco...

FRANK detiene a RIFF RAFF.

FRANK. Esta persona.

BRAD. Sí. Es un viejo amigo mío.

FRANK. Ya veo, entonces esto no fue un encuentro casual, ustedes vinieron aquí con un propósito

BRAD. Eso no es cierto, mi carro se accidentó, yo te lo dije.

FRANK. Yo sé que me dijiste, Brad, pero este Dr. Everett Scott, su nombre no es desconocido para mí.

BRAD. Él era profesor de ciencias en Denton High.

FRANK. Y ahora él trabaja para tu gobierno, ¿no es así, Brad? Él es parte del equipo de investigación de lo que ustedes llaman Ovnis, ¿es o no es así Brad?

BRAD. Puede ser, no lo sé.

RIFF RAFF. El intruso está entrando al edificio, Señor.

FRANK. Ah, él, está en el cuarto Zen. Sellen todas las salidas y todas las puertas, excepto las que conducen hasta acá. Riff Raff trae a Rocky y a Janet, creo que deberíamos hacer de esto una ocasión social. Nuestros tres inesperados invitados deberán entretenernos con un espectáculo en vivo, el cual dirigiré.

FRANK hace una señal y se revela al DR. SCOTT.

Escena Nueve

Entra el DR. SCOTT en silla de ruedas, COLUMBIA lo está empujando.

COLUMBIA. Hi - Ho - Silver.

BRAD. ¡Dr. Scott!

SCOTTY. Brad, ¿qué estás haciendo aquí?

FRANK. No juegue con nosotros, Dr. Scott. Esto es parte de su plan, no es así, que Brad Majors y su mujer inspeccionaran el entorno, para usted. Desafortunadamente para todos ha habido un pequeño cambio de planes, estoy seguro de que usted es adaptable, Dr. Scott, yo sé que Brad lo es.

SCOTTY. Puedo asegurarle que la presencia de Brad aquí me resulta una total sorpresa. Al igual que todas las cosas que tiene aquí, no esperaba que fueran tan... *(Se va a inspeccionar el laboratorio.)*

FRANK. ¿Sofisticadas, Dr. Scott? ¿O debería decir Dr. Von Scott?

BRAD. ¿Qué es lo que está tratando de decir exactamente?

SCOTTY. ¡Ellos no lograron probar nada! Ah, esta máquina de aquí...

BRAD. ¿Qué cree que sea, Doc.?

SCOTTY. En este preciso momento es difícil de decir, pero parece estar hecho de un metal que no es de esta tierra, yo diría que es de otro planeta.

JANET y ROCKY se revelan en el laboratorio. El siguiente diálogo deberá ser repetido exactamente al mismo tiempo cada uno.

JANET. ¡Brad!

SCOTTY. ¡Janet!

FRANK. ¡Rocky!

JANET. ¡Dr. Scott! ¡Brad!

SCOTTY. ¡Janet!

FRANK. ¡Rocky!

JANET. ¡Dr. Scott! ¡Brad!

SCOTTY. ¡Janet!

FRANK. ¡Rocky!

JANET. ¡Dr. Scott!

FRANK. ¡Oh Rocky. ¡Oh Rocky!

ROCKY. ¡Vete al carajo!

FRANK. Escuchen, yo lo construí y puedo destruirlo así de fácil, voy a desconectarlo.

SCOTTY. Supongo que pretende hacer con nosotros lo que hizo con Eddie.

FANTASMAS. ¡Sshh!

COLUMBIA. ¡Eddie!

MAGENTA & RIFF RAFF. ¡Sshh!

BRAD. Eddie, lo he visto, luce terrible.

FANTASMAS. ¡Sshh!

FRANK. ¿Usted que sabe de Eddie, Dr. Scott?

SCOTTY. Resulta que yo sé de muchas cosas, verán, Eddie es mi sobrino.

BRAD. ¡Dr. Scott!

SCOTTY. Sí, Brad, el hijo de mi hermana. Yo sabía que él tenía malas juntas, pero era peor de lo que me imagine, alienígenas.

BRAD. Dígales, Doc.

[Canción: "EL TEDDY DE EDDIE"]

SCOTTY.

DESDE EL DÍA EN QUE NACÍÓ, ÉL FUE UN PROBLEMA

ÉL DESHONRÓ A SU MADRE FIEL
ELLA TRATÓ
NARRADOR.
PERO DOLOR SOLO ÉL LE CAUSÓ
SCOTTY.
ÉL SE FUE CUANDO ELLA MURIÓ EIN SWEI TREI
DESDE QUE ELLA PARTIÓ
SOLO QUERÍA
PORNO, ROCK AND ROLL Y EN SU MOTO ANDAR
SI SEGUÍA ASÍ
NARRADOR.
SERÍA UN POBRE Y TRISTE INFELIZ
SCOTTY.
LLEVÁNDOSE A TODOS A PASEAR
TODOS.
CUANDO EDDIE DIJO QUE SU TEDDY ODIABA
SABÍAS QUE ALGO ESTABA MAL
Y CUANDO UN PUÑAL SACÓ
Y TE AMENAZÓ
FRANK.
QUÉ GENIAL
COLUMBIA.
YO LLORÉ
SCOTTY.
YO TAMBIÉN
COLUMBIA.
TODOS LO IGNORABAN
YO APENAS LO AMABA
DIJE ESTO ES LA LOCURA
NO PIERDAS LA CORDURA
PERO NO ESCUCHÓ Y DE MI SE OLVIDÓ
SCOTTY.
PERO ALGO PASÓ PUES ES EXTRAÑO
A MI ME ADVIRTIÓ EN UNA NOTA QUE EL ESCRIBIÓ
TODOS.
¿QUÉ ESCRIBIÓ, QUÉ ESCRIBIÓ?
EDDIE.
NO SÉ DONDE ESTOY
VEN YA O ME MORIRÉ
SCOTTY.
ESTAS FECHORÍAS NO HAN DE SEGUIR
TODOS.
CUANDO EDDIE DIJO QUE SU TEDDY ODIABA
SABÍAS QUE ALGO ESTABA MAL
Y CUANDO UN PUÑAL SACÓ
Y TE AMENAZÓ

FRANK.
QUÉ GENIAL
COLUMBIA.
YO LLORÉ
SCOTTY.
YO TAMBIÉN
TODOS.
HO HO HO
FRANK.
QUÉ GENIAL
COLUMBIA.
YO LLORÉ
SCOTTY.
YO TAMBIÉN
TODOS.
HEY HEY HEY
FRANK.
QUÉ GENIAL
COLUMBIA.
YO LLORÉ
SCOTTY.
YO TAMBIÉN
TODOS.
HEY HEY HEY
FRANK.
QUÉ GENIAL
TODOS.
HO HO HO
COLUMBIA.
YO LLORÉ
TODOS.
HEY HEY HEY
SCOTTY.
YO TAMBIÉN
TODOS.
EDDIE

FRANK. Reza por Eddie, lo acabo de descongelar (*Saca una bolsa de sangre y sesos.*)
Su destino está en esta bolsa.

BRAD. ¿Por qué tú...?

FRANK. (*Aprieta un botón.*) Listo, esto debería inmovilizarlos a todos. Magenta.

Él sostiene la bolsa.

MAGENTA. Voy a echarlo por el bajante.

FRANK. Chica astuta.

JANET. Mis pies, algo anda mal con mis pies.

SCOTTY. ¡Mis ruedas! ¡Dios mío! No puedo mover mis ruedas.

BRAD. Es como si estuviéramos pegados al suelo.

FRANK. Lo están, así que tiemblen de miedo pequeños tontos. Bien, es hora de comenzar, Riff Raff ajusta el transductor sónico en el programa 8 y asegura todos los niveles en cero.

MAGENTA. Relájense.

SCOTTY. No encontrarán en los terrícolas un blanco tan fácil como lo imaginan. Este transductor sónico, supongo que es un tipo de dispositivo de transporte de audio vibratorio fisiomolecular.

FRANK. Más vale que lo creas, baby.

BRAD. ¿Quieres decir que...?

SCOTTY. Si, Brad, es algo en lo que nosotros mismos hemos estado trabajando. Pero parece que nuestro amigo aquí ha encontrado una manera de perfeccionarlo, un dispositivo que es capaz de desintegrar la materia y luego proyectarla a través del espacio y quien sabe, a través del tiempo mismo.

JANET. ¿Quiere decir que nos va a enviar a otro planeta?

[Canción: "PLANETA NINFETA, JANET"]

FRANK.

JANET DEL PLANETA NINFETA
YA TE LO HE DICHO
YA NO MÁS
MEJOR MADURAS JANET WEISS
TU PIE DE NUEZ
ME DIO ACIDEZ
MEJOR TE AVIVAS DE UNA VEZ
TIENES QUE APRENDER
YA VISTE COMO ES
ERES SEXY COMO UN GANCHO
TODA SOSA Y YA MARCHITA
CUANDO LO HICIMOS NO TE SONARON CAMPANITAS
ESTAS PERDIDA
ESCUCHÁME
MEJOR APRENDES DE UNA VEZ
EL TRANSDUCTOR
TE SEDUCIRÁ
YA TE IRÁS ACOSTUMBRANDO
UNA FOLLADA MENTAL NO VIENE MAL
MEJOR MADURAS JANET WEISS
CRECE ESOS MUSLOS
LO HACES MUY MAL
MEJOR TE AVIVAS

NARRADOR.

ENTONCES ELLA GRITA

JANET.

BASTA

[Canción: "PERRO CALIENTE"]

FRANK.
NO SEAS NECIA Y CAMBIA
PRUEBA CON MOSTAZA

FRANK le hace señas a MAGENTA quién mueve una palanca y los suelta mientras RIFF RAFF los rocía. COLUMBIA los saca del escenario.

TODOS.
(Sacan a JANET.)
NO LE HAGAS DAÑO
PERRO CALIENTE, YA DETENTE
FRANK FURTER

BRAD.
(Sacan a BRAD.)
NO LA LASTIMES
PERRO CALIENTE, YA DETENTE
FRANK FURTER

SCOTT.
(Sacan a SCOTTY.)
NO LE HAGAS DAÑO
PERRO CALIENTE, YA DETENTE
FRANK FURTER

ROCKY.
(Sacan a ROCKY.)
NO LA LASTIMES
PERRO CALIENTE, YA DETENTE
FRANK FURTER

MAGENTA. *(Ella sola.)*
NO LE HAGAS DAÑO
PERRO CALIENTE, YA DETENTE
FRANK FURTER

FRANK.
MAGENTA, CÁLMATE
MAGENTA.
NO LA LASTIMES
PERRO CALIENTE, YA DETENTE
FRANK FURTER

RIFF RAFF la rocía. Ella se detiene dramáticamente.

FRANK. Columbia, los artistas están en un estado molecular intermedio entre la entrada y la salida. Cuando ellos se reúnan, asegúrate de que estén listos para el espectáculo en vivo. *(COLUMBIA voltea.)*

COLUMBIA. ¡Dios mío! No puedo soportar más esto. Primero me desechas por Eddie y luego lo echas a él como un abrigo usado y lo cambias por Rocky. Tú masticas a la

gente y luego la escupes una y otra vez. Yo te amaba, ¿me escuchaste? Yo te amaba, ¿y qué fue lo que obtuve?, te diré, un grandísimo nada. Eres como una esponja, absorbes, absorbes, absorbes y drenas a los demás de su cariño. Bueno, hasta aquí llegue, me voy y lo digo en serio. (*RIFF RAFF la rocía.*) Oh, wow, ya veo, es loco, es un gas, estoy volando soy lo máximo, es como un viaje, ah, Dios mío, estoy volviéndome loca, nos vemos luego. (*Ella sale.*)

FRANK. No es fácil pasarla bien, incluso sonreír hace que me duela la cara, y mis hijos se rebelan contra mí. Rocky comportándose como Eddie lo hizo. Quizás cometí un error al dividir su cerebro entre los dos.

MAGENTA. ¿Cuando regresamos a Transilvania?, estoy cansada de este mundo.

FRANK. Magenta, les estoy muy agradecido a ti y a tu hermano Riff Raff, ambos me han servido muy bien, una lealtad como la suya debería ser recompensada y descubrirán que cuando estoy de humor puedo ser muy generoso.

MAGENTA. No pido nada, Señor.

FRANK. Y debes recibirlo en abundancia. Vengan, nuestros invitados estarán agotados.

FRANK sale. MAGENTA y RIFF RAFF se miran uno al otro, hacen un saludo extraterrestre. Luz estroboscópica. Negro. Seguidor.

NARRADOR. Y así, por una extraordinaria coincidencia, el destino parece haber decidido que Brad y Janet debían asistir a su cita con su amigo el Dr. Everett Scott. Pero, iba a ser en una situación que ninguno de ellos había previsto y sólo unas horas después de haber anunciado su compromiso, Brad y Janet habían probado el fruto prohibido. Esto era prueba de que su anfitrión era un hombre de poca moral y mucha persuasión. ¿A qué otras cosas indignas tendrían que ser sometidos? ¿Y qué del transductor sónico y el espectáculo en vivo del cual estaba hablando? ¿Qué pasa con todo esto? De acuerdo a lo que ha sucedido antes queda claro que esto no iba a ser ningún picnic.

Escena Diez

Cada uno entra solo por un espacio de la cortina, vistiendo medias negras con sujetadores y ropa interior negra y finalmente se convierten en una línea coral.

[Canción: "FLOORSHOW / ROSA ES MI MUNDO"]

COLUMBIA.
FUE GENIAL CUANDO COMENZÓ
POR FRANKIE YO SENTÍA UNA GRAN PASIÓN
Y TERMINÓ CUANDO IDEÓ UN PLAN
DE CONSTRUIR UN HOMBRE MUSCULAR
HOY MI ESPERANZA Y MI GRAN AMOR
ES UN NARCÓTICO PARA OLVIDAR
ROSA ES MI MUNDO
Y ME PROTEGE DEL DOLOR Y EL PENAR

ROCKY.

LLEVO SOLO SIETE HORAS AQUÍ
TAN HERMOSO SOY DE CONTEMPLAR
PERO HAY ALGO QUE NO ES NORMAL
ME CONTROLA Y ES MÁS HORMONAL
SOLO EN ALGO PUEDO YO CONFIAR
ES LA LUJURIA ORGÁSMICA Y BRUTAL
ROSA ES MI MUNDO
Y ME PROTEGE DEL DOLOR Y EL PENAR

BRAD.

ME SOBREPASA
MAMI AYUDA
SERÉ BUENO, VERÁS
AYUDAME A SALIR
¿QUÉ ES?, NO SÉ
SOY MUY SEXY
QUÉ ME ESTÁ PASANDO
AQUÍ VA OTRA VEZ

JANET.

LIBRE ME SIENTO
TODOS CONTENTOS
MI CONFIANZA HA CRECIDO
LA REALIDAD ESTÁ AQUÍ
EL JUEGO SE HA DISUELTO
MI MENTE HA DADO UN VUELCO
ES UN GAS QUE FRANKIE EXPANDE
LO PUEDO YA SENTIR

BANDA toca una fanfarria. FANTASMAS entran con disfraces similares. FRANK hace una entrada espectacular.

[Canción: "FLOORSHOW / FANFARRIA – NO LO SUEÑES"]

FRANK.

QUÉ HABRÁ PASADO CON FAY WRAY
EL SATÍN DELICADO DE AQUELLA VEZ
SE AFERRA SIN PAR
COMO ME HIZO LLORAR
PUES YO QUERÍA VESTIRME JUSTO IGUAL
ENTRÉGATE AL PLACER ABSOLUTO
NADA EN LAS AGUAS DEL PECADO CARNAL
PESADILLAS ERÓTICAS QUE VAN MÁS ALLÁ
SENSUALES ENSUEÑOS PARA DEGUSTAR POR SIEMPRE

NO PUEDES VERLO
WHOA WHOA WHOA
(Hablando) NO LO SUEÑES, VÍVELO.
NO LO SUEÑES, VÍVELO

TODOS.

(Todos ellos se juntan tocando y acariciando unos a otros, FRANK en el centro.)

NO LO SUEÑES, VÍVELO
NO LO SUEÑES, VÍVELO

(SCOTTY entra hablando sobre los últimos dos coros de arriba.)

SCOTTY.

OHH, TENEMOS QUE SALIR DE ESTA TRAMPA
ANTES DE QUE ESTA DECADENCIA DEBILITE NUESTRA VOLUNTAD
TENGO QUE SER FUERTE Y TRATAR DE AFERRARME
O MI MENTE PUEDE MOVERSE BRUSCAMENTE
Y MI VIDA SERÁ VIVIDA

(SCOTTY revela medias y tacones. Canta.)

POR LA EMOCIÓN

BRAD.

ME SOBREPASA

MAMI AYUDA

JANET.

QUÉ SINCERA LA LUJURIA ES

[Canción: "FLOORSHOW / SALVAJE E INDÓMITO"]

FRANK.

MA MA MA MA MA MA MA
MA MA MA MA MA MA MA
(Todos forman una línea coral.)
SOY SALVAJE E INDÓMITO
UNA ABEJA DE AGUIJÓN MORTAL
UNA PICADA Y VAS A ESTALLAR
TÚ SANGRE EXPLOTA Y VAS A CANTAR
DEJA QUE EMPIECE LA FIESTA YA
QUE BAILAREMOS HASTA REVENTAR
ROSA ES MI MUNDO
Y ME PROTEGE DEL DOLOR Y EL PENAR

TODOS.

SOMOS SALVAJES E INDÓMITOS
UNAS ABEJAS DE AGUIJÓN MORTAL
UNA PICADA Y VAS A ESTALLAR

TÚ SANGRE EXPLOTA Y VAS A CANTAR
DEJA QUE EMPIECE LA FIESTA YA
QUE BAILAREMOS HASTA REVENTAR
ROSA ES NUESTRO MUNDO
Y NOS PROTEGE DEL DOLOR Y EL PENAR
SOMOS SALVAJES E INDÓMITOS
UNAS ABEJAS DE AGUIJÓN MORTAL
UNA PICADA Y VAS A ESTALLAR
TÚ SANGRE EXPLOTA Y VAS A CANTAR
DEJA QUE EMPIECE LA FIESTA YA
QUE BAILAREMOS HASTA REVENTAR
ROSA ES NUESTRO MUNDO
Y NOS PROTEGE DEL DOLOR Y EL PENAR

RIFF RAFF y MAGENTA entran vestidos con su traje nacional extraterrestre.

RIFF RAFF.
FRANK N FURTER
TODO TERMINÓ
TU MISIÓN FUE UN FRACASO
TU VIDA MUY EXTREMA
AHORA YO COMANDO
SERÁS MI PRISIONERO
TRANSILVANIA NOS ESPERA
PREPARENSE A PARTIR

Termina canción. Todo se detiene.

FRANK. Esperen, puedo explicarlo.

[Canción: "VUELVO A MI HOGAR"]

FRANK y COLUMBIA arreglan el escenario para el siguiente número.

FRANK.
AQUEL DÍA EN QUE PARTÍ
TODOS.
DIJE ADIOS
FRANK.
Y NO TENÍA MÁS QUE DECIR
TODOS.
AHORA YO
FRANK.
QUIERO REGRESAR Y QUEDARME AQUÍ
TODOS.
LIBRE

FRANK.
SONRÍE Y ASÍ PODRÉ VOLVER
PORQUE VÍ UN CIELO AZUL
ENTRE LÁGRIMAS
Y EN MIS OJOS ME DOY CUENTA QUE
VUELVO A MI HOGAR
TODOS.
VUELVO A MI HOGAR
FRANK.
TODO HA SIDO BASTANTE IGUAL
TODOS.
ME SENTÍ
FRANK.
COMO UN EXTRANJERO MÁS
TODOS.
ME PERDÍ
FRANK.
Y AHORA QUIERO ENCONTRAR
TODOS.
LO QUE AMÉ
FRANK.
MI ESPERANZA MI PESAR
PORQUE VÍ UN CIELO AZUL
ENTRE LÁGRIMAS
Y EN MIS OJOS ME DOY CUENTA QUE
VUELVO A MI HOGAR
TODOS.
VUELVO A MI HOGAR
VUELVO A MI HOGAR

Escena Once

MAGENTA. Que sentimental.

RIFF RAFF. Y también bastante presuntuoso de tu parte. Verás, cuando dije que nosotros íbamos a regresar sólo me refería a Magenta y a mí, siento mucho sin embargo si se confundieron con mis palabras, ustedes deberán permanecer aquí, al menos en espíritu.

Saca una pistola de rayos.

SCOTTY. Por todos los cielos, eso es un láser.

RIFF RAFF. Sí, Dr. Scott, es un láser capaz de emitir un rayo de antimateria pura.

BRAD. ¿Quiere decir que va a matarlo? ¿Cuál fue su crimen?

FRANK. Oh Brad.

SCOTTY. Ustedes vieron en que se convirtió Eddie, la sociedad debe ser protegida.

RIFF RAFF. Exactamente, Dr. Scott. Ahora Frank-n-Furter, ha llegado tu hora, dile adiós a todo esto y saluda a la perdición.

FRANK. Haz lo peor que puedas, subordinado número uno.

COLUMBIA. ¡No! ¡No! (*COLUMBIA corre para esquivar a FRANK, la hieren.*)

FRANK. ¿Hiciste esto por mí? (*COLUMBIA asiente.*) Perra tonta.

COLUMBIA muere. FRANK es asesinado, muere lentamente. ROCKY es asesinado, RIFF RAFF tiene que pegarle varias veces.

BRAD. Santo Dios.

RIFF RAFF. Sí.

JANET. Los mataste.

MAGENTA. Pensé que los querías, ellos te querían.

RIFF RAFF. (*Gritando*) Ellos no me querían, ellos nunca me quisieron. Tú viste como eran las cosas aquí, la manera en que todo estaba funcionando.

SCOTTY. Hiciste lo correcto. (*RIFF RAFF apunta el arma a SCOTTY.*) Oh mierda.

RIFF RAFF. Necesito tomar una decisión.

SCOTTY. Para mí estas en lo correcto.

RIFF RAFF. Dr. Scott siento mucho lo de su sobrino.

SCOTTY. Sí. Quizás es para mejor.

RIFF RAFF. Debería irse ahora, Dr. Scott, mientras le sea posible. Estamos a punto de enviar la casa completa de regreso al planeta de Transexual.

MAGENTA. En la galaxia de Transilvania.

RIFF RAFF. Váyanse ahora.

BRAD, JANET y el DR. SCOTT, salen.

SCOTTY. (*Mientras se van*) Janet, schnell (rápido)... Brad.

RIFF RAFF. Nuestra noble misión está casi completa mi hermosa hermana, y pronto regresaremos a las costas bañadas de luna de nuestro amado planeta.

MAGENTA. Ah... Dulce Transexual, Tierra Nocturna, para cantar y bailar una vez más el oscuro estribillo, para dar ese paso... a la DERECHA. (*Ellos lo hacen.*)

RIFF RAFF. Pero es la fuerza pélvica.

FANTASMAS. Lo que te hace enloquecer.

Se preparan para marcharse.

MAGENTA. Y nuestro mundo hará el Salto en el Tiempo otra vez.

RIFF RAFF. Activa el tránsito de cristal.

Explosión. Negro. Las luces se prenden con los restos de la casa. BRAD aparece enmarcado por el seguidor.

[Canción: "SUPERHÉROES"]

BRAD.
ES EL FINAL
DIOS YO TRATÉ
Y MI VERDAD

MENTIRA FUE
PUES LO QUE SÉ
ES QUE POR DENTRO
FANTASMAS.

SANGRO

JANET.

LOS SUPERHÉROES

VAN AL FESTÍN

DONDE LOS VIVOS

SERÁN SERVIDOS

Y SOLO SÉ

QUE ESTA BESTIA

FANTASMAS.

VIVE

AHHH AHHH

(Cuatro veces — Cántico.)

(BRAD, JANET y el DR. SCOTT, se quedan con un seguidor misterioso.)

NARRADOR.

Y ARRASTRÁNDOSE SOBRE LA FAZ DE LA TIERRA

ALGUNOS INSECTOS LLAMADOS RAZA HUMANA

PERDIDOS EN EL TIEMPO

PERDIDOS EN EL ESPACIO

Y SIN SENTIDO

FANTASMAS.

SIN EL

Termina canción. Negro.

EPÍLOGO

[Repetición: "CINE DE CIENCIA FICCIÓN "]

ACOMODADORA.

ESTO ES CINE DE CIENCIA FICCIÓN

FRANK PERDIÓ SU CREACIÓN

BRAD Y JANET NO HAN VENCIDO

Y LOS SIRVIENTES DE AQUÍ HAN PARTIDO

HASTA TARDE ESTUVIMOS EN EL SHOW

YO QUIERO VER

OH- OH

LA FUNCIÓN DE ESTA NOCHE

TER – MI – NÓ

Negro.

FIN

PUESTA EN ESCENA

Capítulo V

5.1 Del guion a la representación, etapas del montaje.

*Se le llama el mundo real, porque no es preciso hablar de él para verlo.
Uno de ellos existe sin que se hable nunca de él: de éste es preciso hablar, pues de otro modo no existiría. La realidad no debe ser más que un telón de fondo.*

Hay dos mundos. El otro es el mundo del arte

Oscar Wilde

Todo montaje tiene una serie de pasos a seguir, los cuales, según Arrau (1996) constan de aspectos plásticos y psicológicos. En este caso el enfoque se hace en el aspecto plástico (elementos visuales y sonoros), ya que la parte psicológica surgirá de la conjugación de todos estos elementos.

La escenografía, iluminación, vestuario y maquillaje e incluso el sonido, tiene como base la estética camp, como se ha demostrado anteriormente. Al ser muy similar a la película por las facilidades innatas del bajo presupuesto, muchos aspectos como el maquillaje se mantienen igual al original, mientras que el vestuario es bastante similar.

Por otro lado el montaje de escena, que cuenta con decorado y luces, viene del deseo de desarrollar una acción congruente y llamativa que pueda generar la intención deseada a medida que pasa la historia.

Por ejemplo, los diferentes elementos del escenario, a pesar de tratarse de cosas muy sencillas y puntuales, generan la atmosfera necesaria, como en la llegada de Brad y Janet al castillo, que al entrar al vestíbulo se encuentran con dos columnas con candelabros antiguos. Este mismo ejemplo incluye a la iluminación ya que en este caso en particular, se trata de una cantidad de luz suficiente para iluminar a los actores, pero escasa para generar el ambiente de terror del lugar.

Es entonces importante resaltar que, cada cambio generado en los diferentes diseños, estará directamente relacionado con la atmósfera y la necesidad de la escena, o canción, que se presente en ese momento.

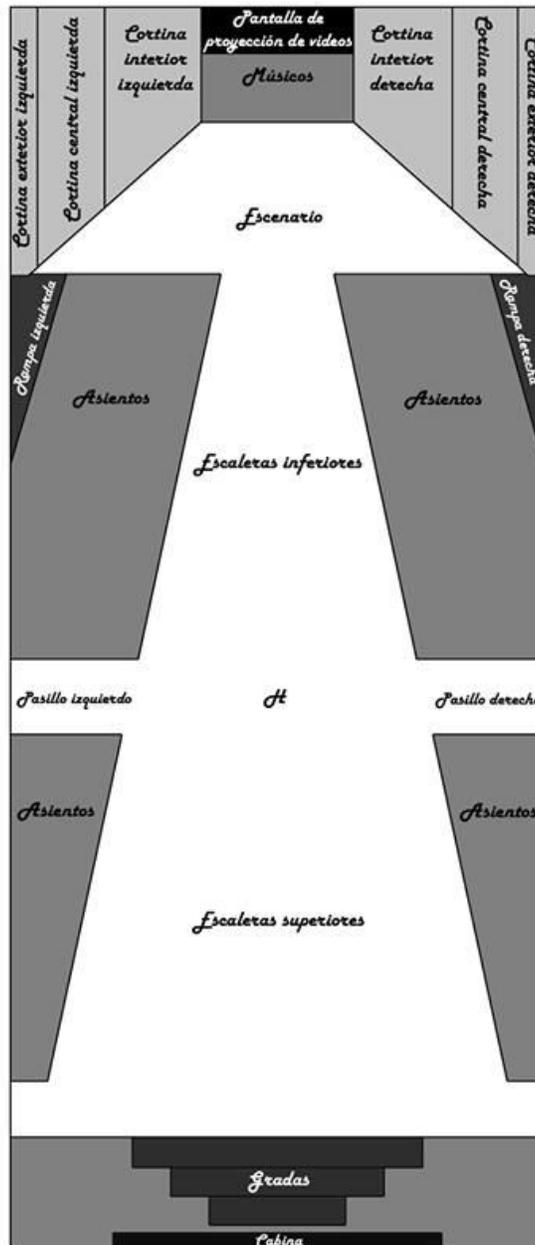
En el caso particular de la sala de Teatro Ucab, se tiene el espacio necesario para llevar a cabo las ideas planteadas en las imágenes que vienen más adelante, pues se utilizará la totalidad de espacio en el teatro, marcando salidas y entradas específicas en los diferentes lugares, así como la utilización de la iluminación necesaria para toda la sala. Esta última, tiene un bosquejo general de la ubicación de las luces, ya que esta variará de color e intensidad según el momento.

Por otro lado, la música, siendo un tema importante al tratarse de un musical, tendrá los dos aspectos que se reconocen normalmente en un montaje de esta clase, que es la música integrada a la acción, que se trata de la música mezclada con el canto y que genera los diferentes movimientos necesarios para continuar con la historia; y la música incidental, que sirve para reforzar el flujo normal, la obra. Todo esto, dependiendo de las posibilidades, será intercalado entre la música en vivo y sonidos grabados, dando preferencia a la música generada por la banda en vivo.

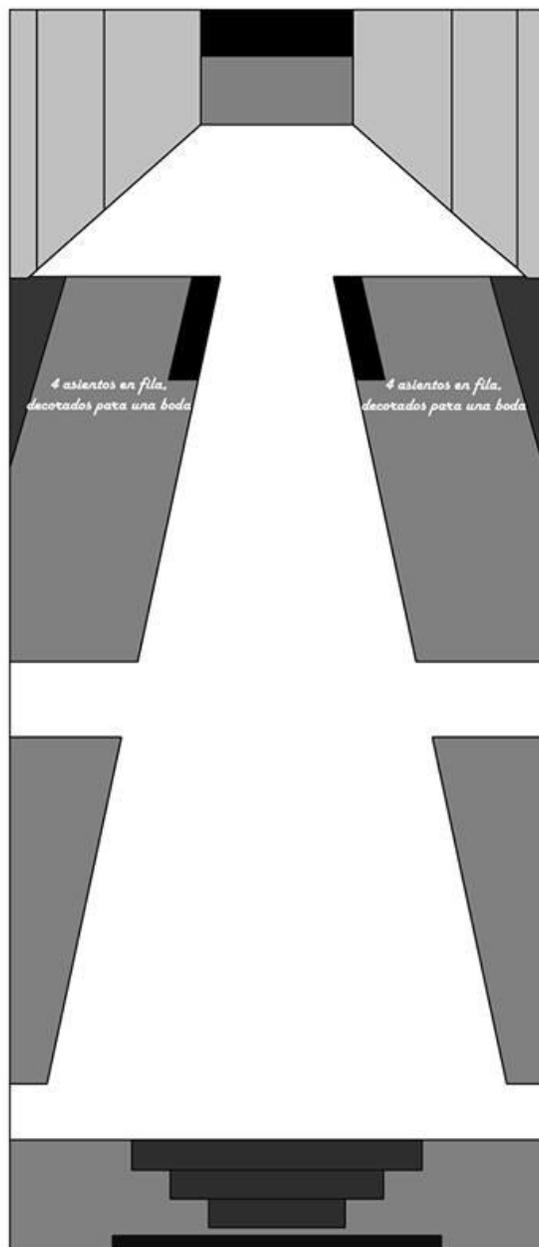
Para una visión más clara, quedan a continuación una serie de bocetos que explican visual y detalladamente, los diferentes puntos del desarrollo del diseño para esta obra musical de bajo presupuesto, dejando claro que está sujeta a cambios, por situaciones que muchas veces son ajenas a la voluntad de los involucrados.

5.2 Diseño de escenografía y decorado

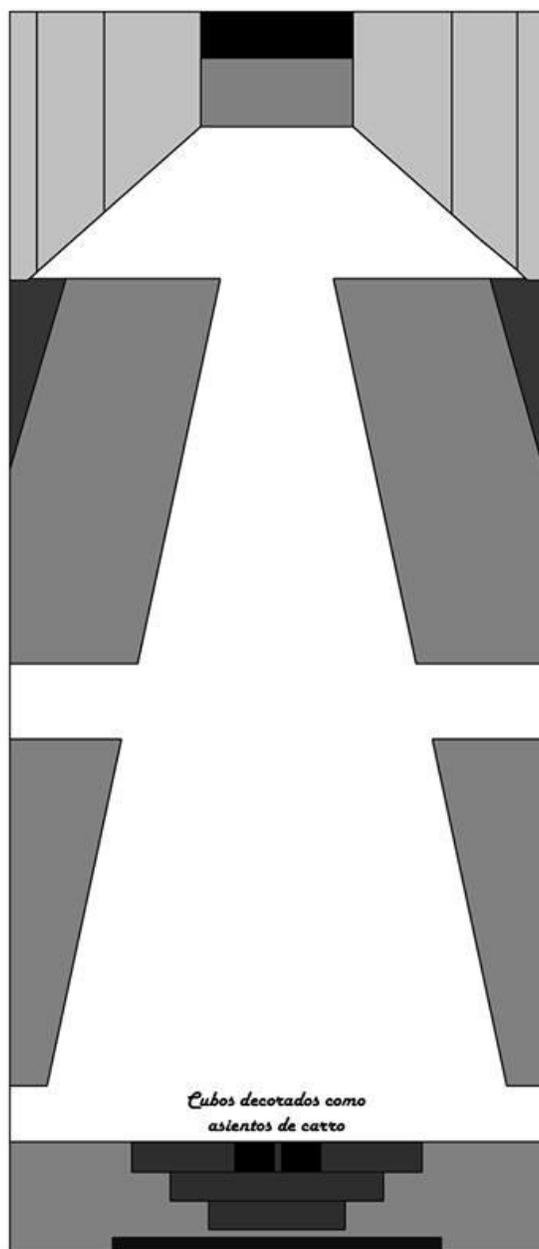
Plano del teatro



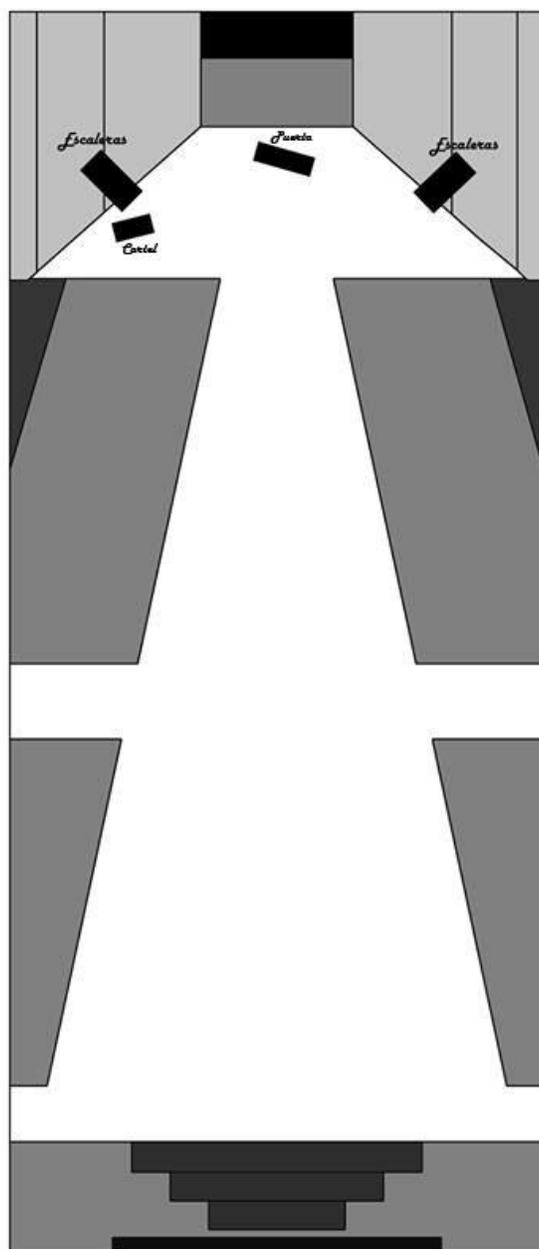
Escenografía 2



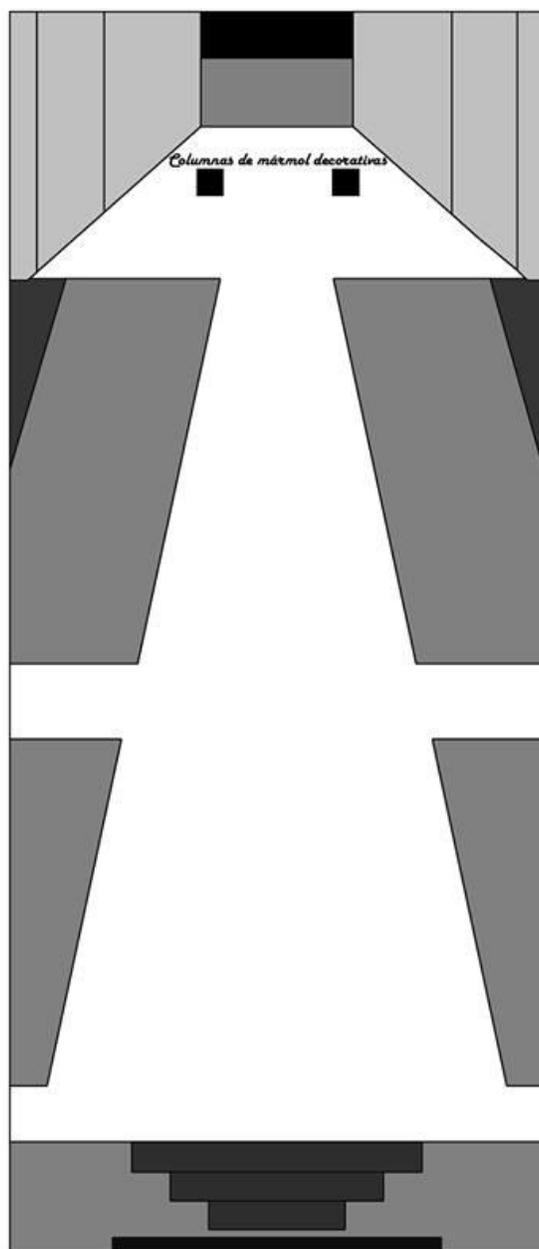
Escenografía 22



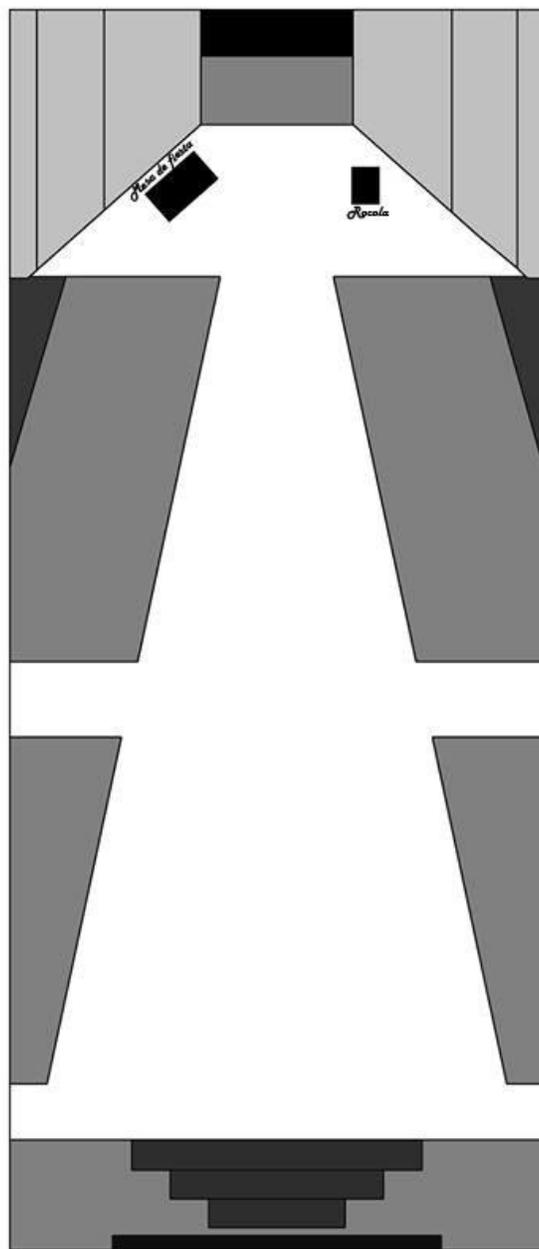
Escenografía 222



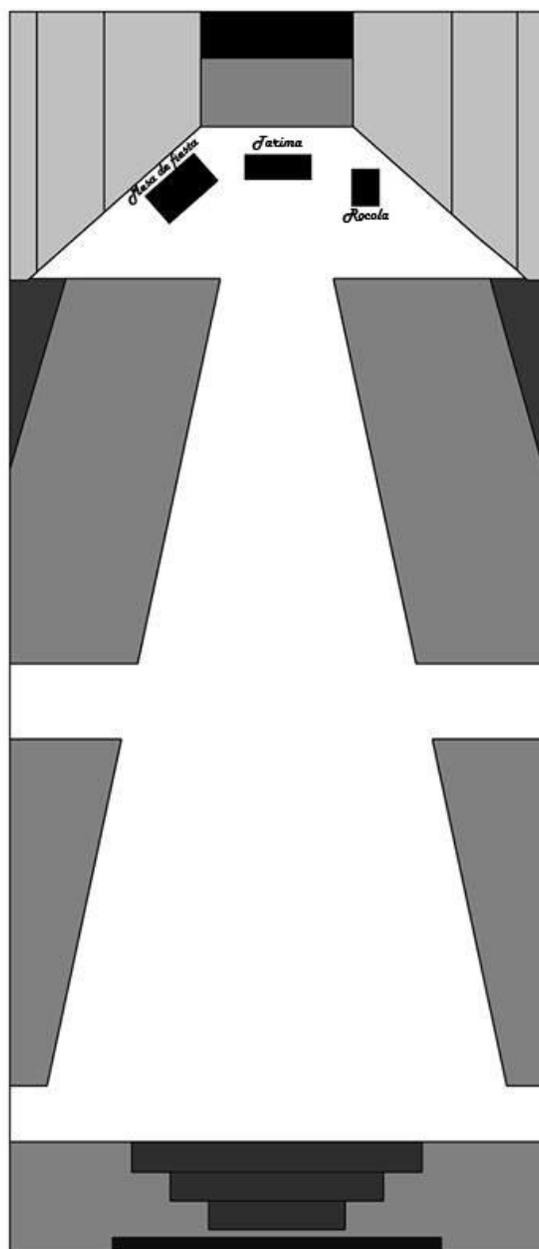
Escenografía 2V



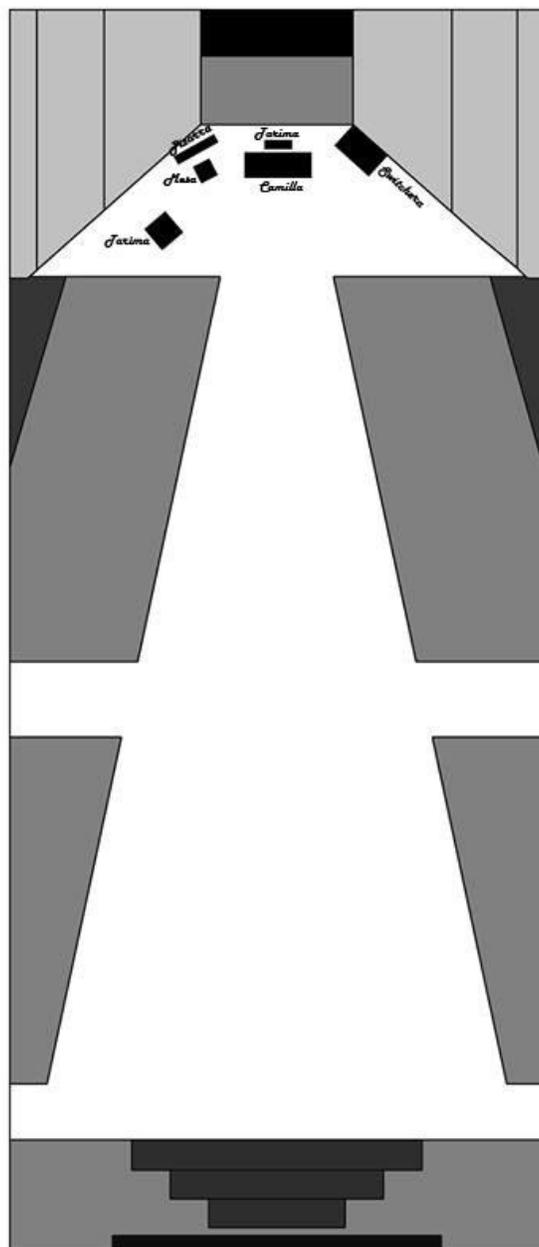
Escenografia V



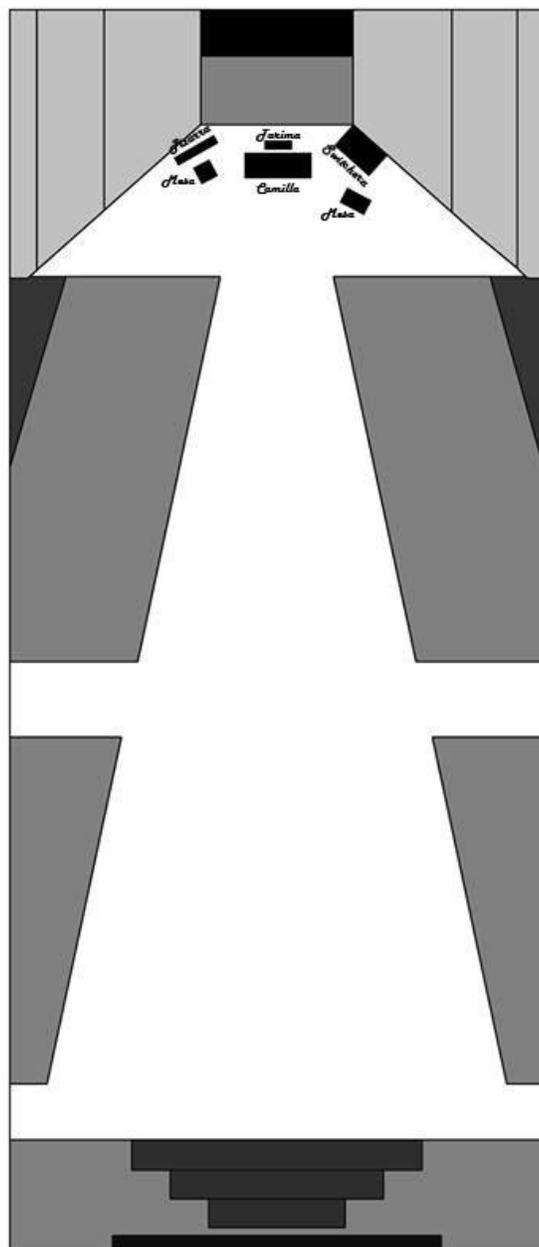
Escenografía V9



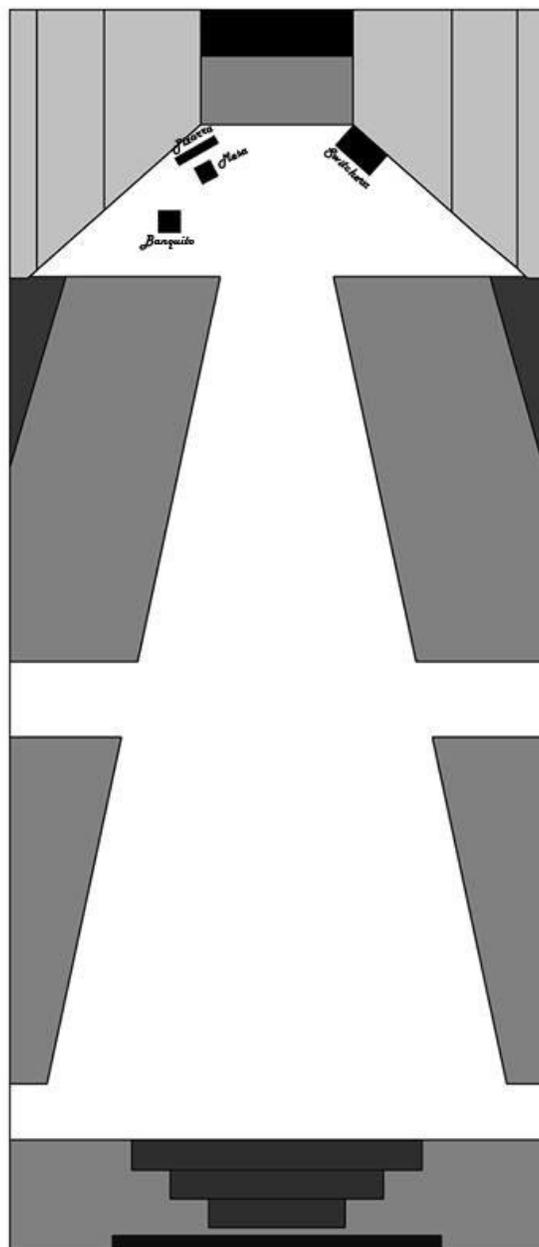
Escenografía V99



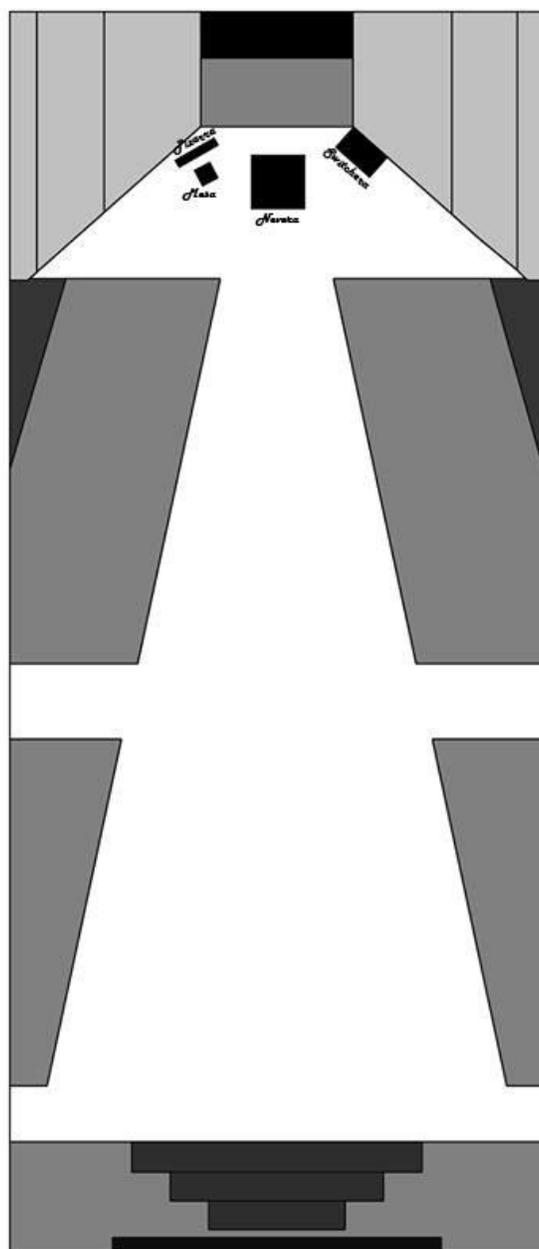
Escenografía V999



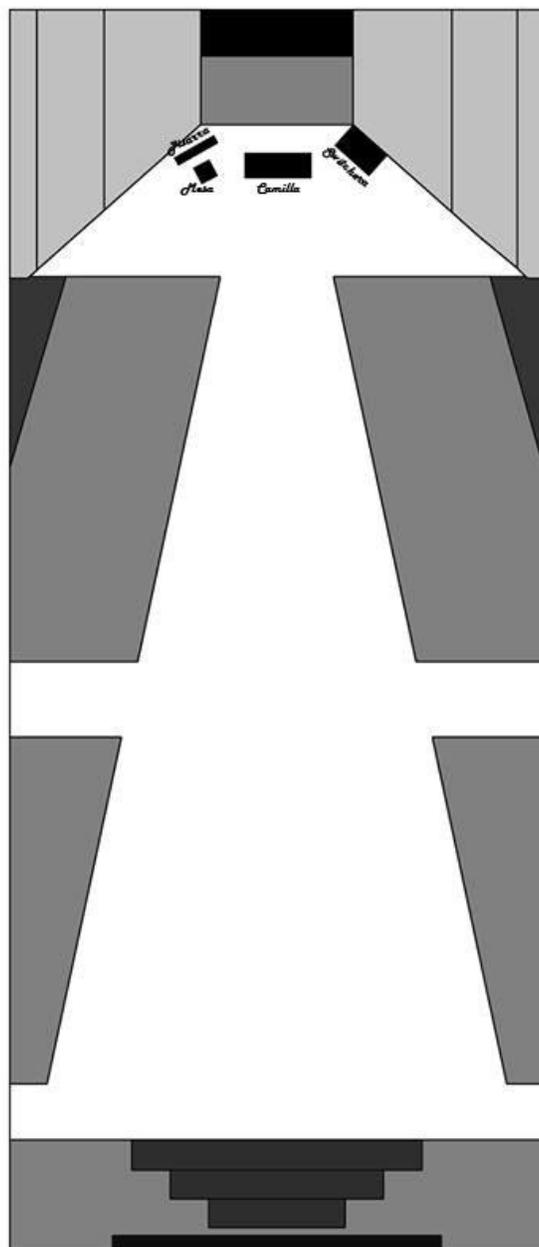
Escenografía 2X



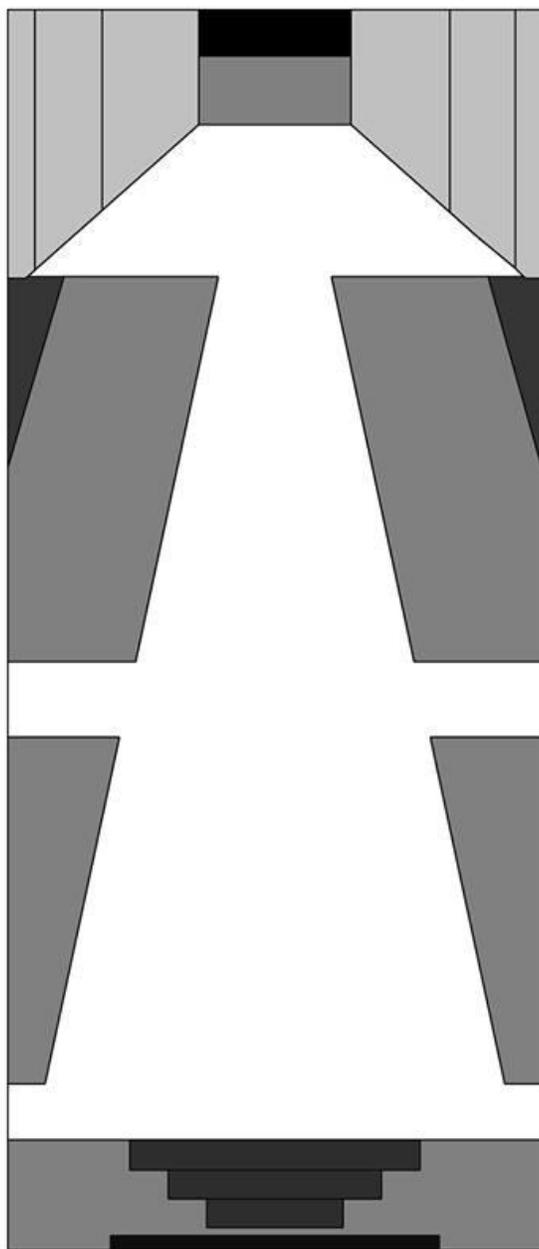
Escenografia X



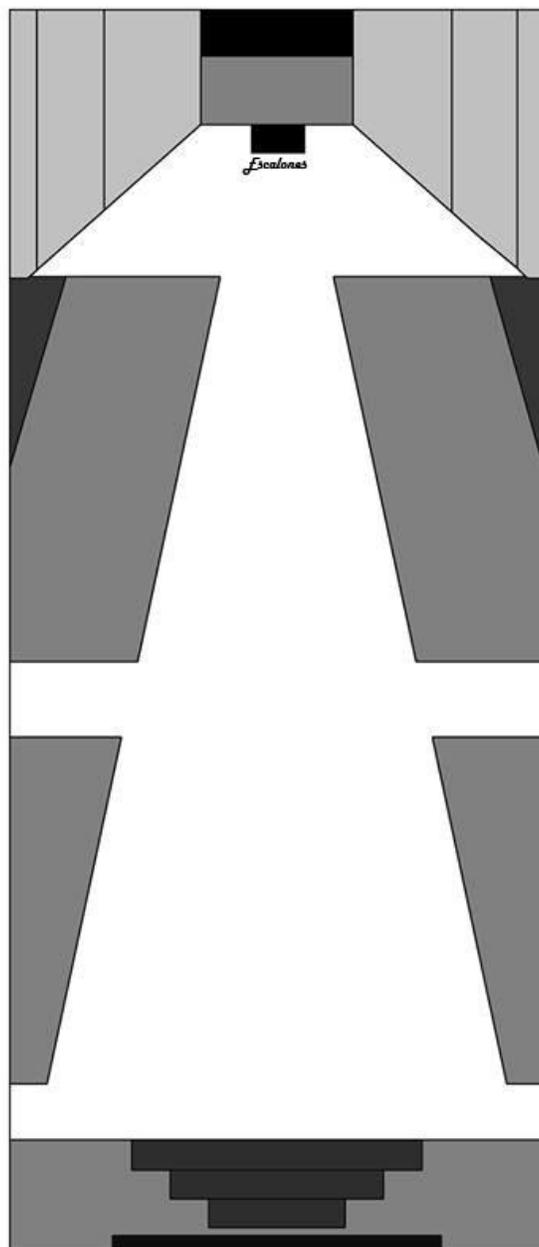
Escenografia X2



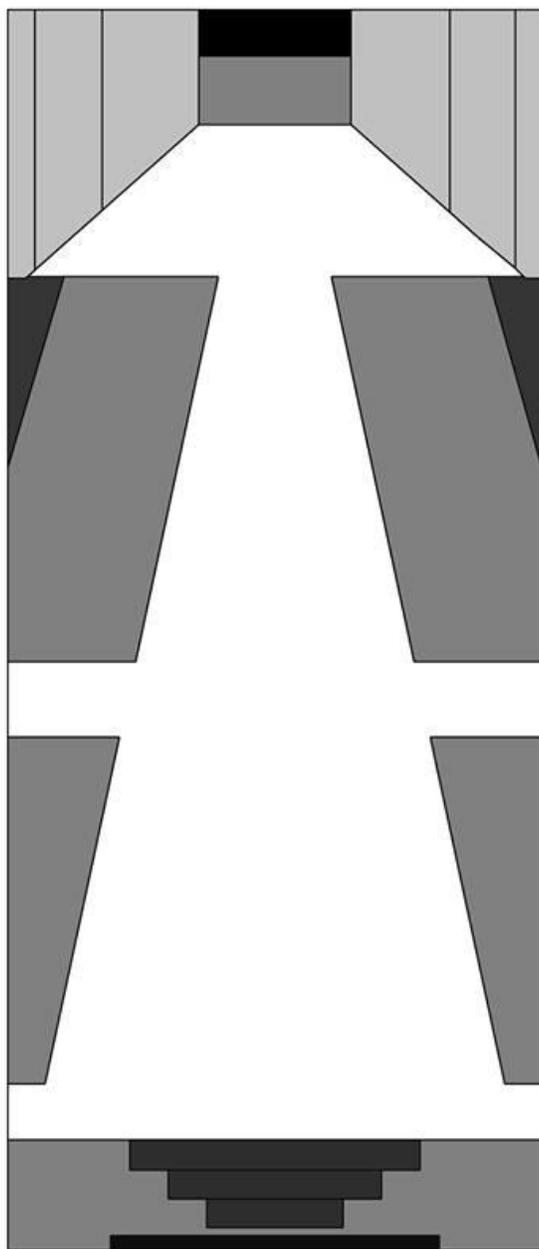
Escenografia 999



Escenografía 2022

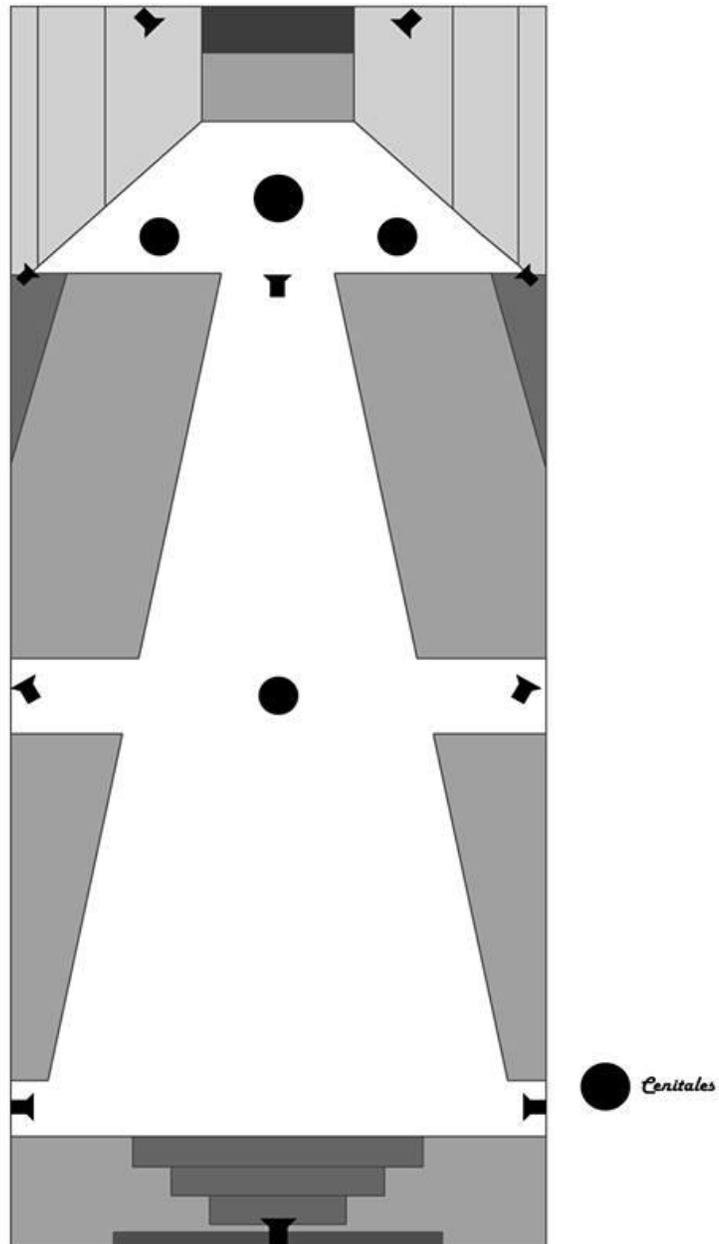


Escenografia 929



5.3 Diseño de iluminación

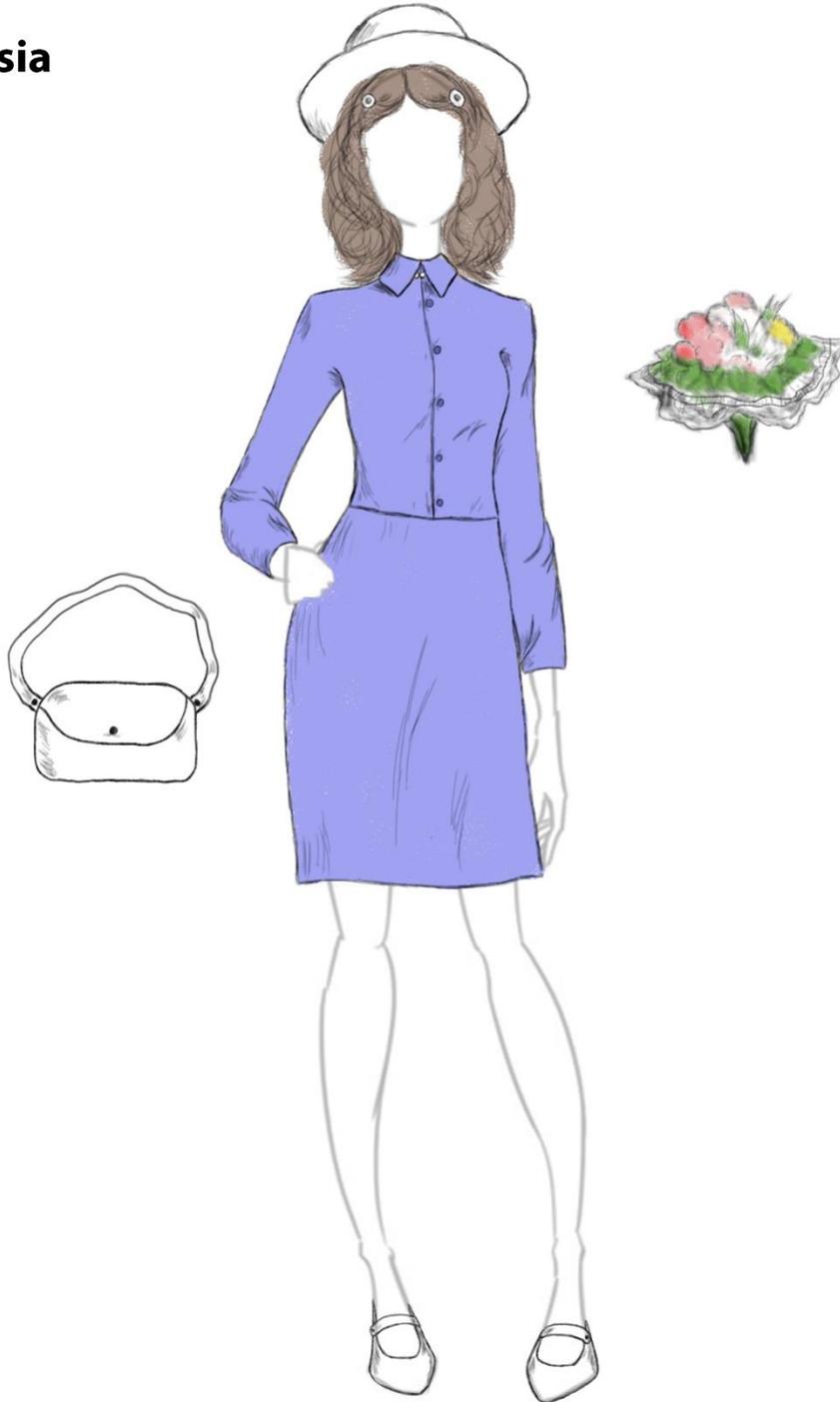
Posición de las luces



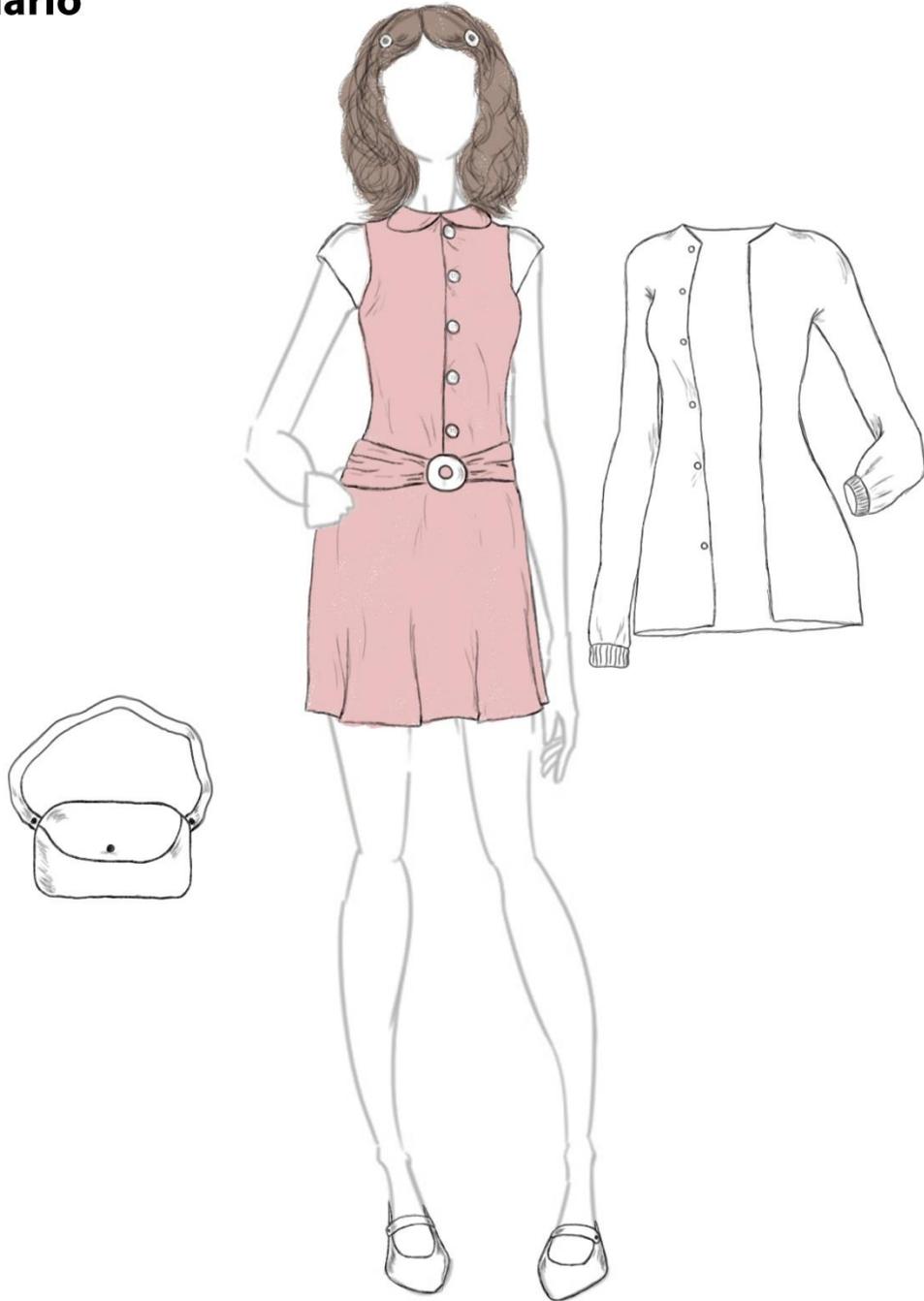
5.4 Diseño de vestuario

Janet

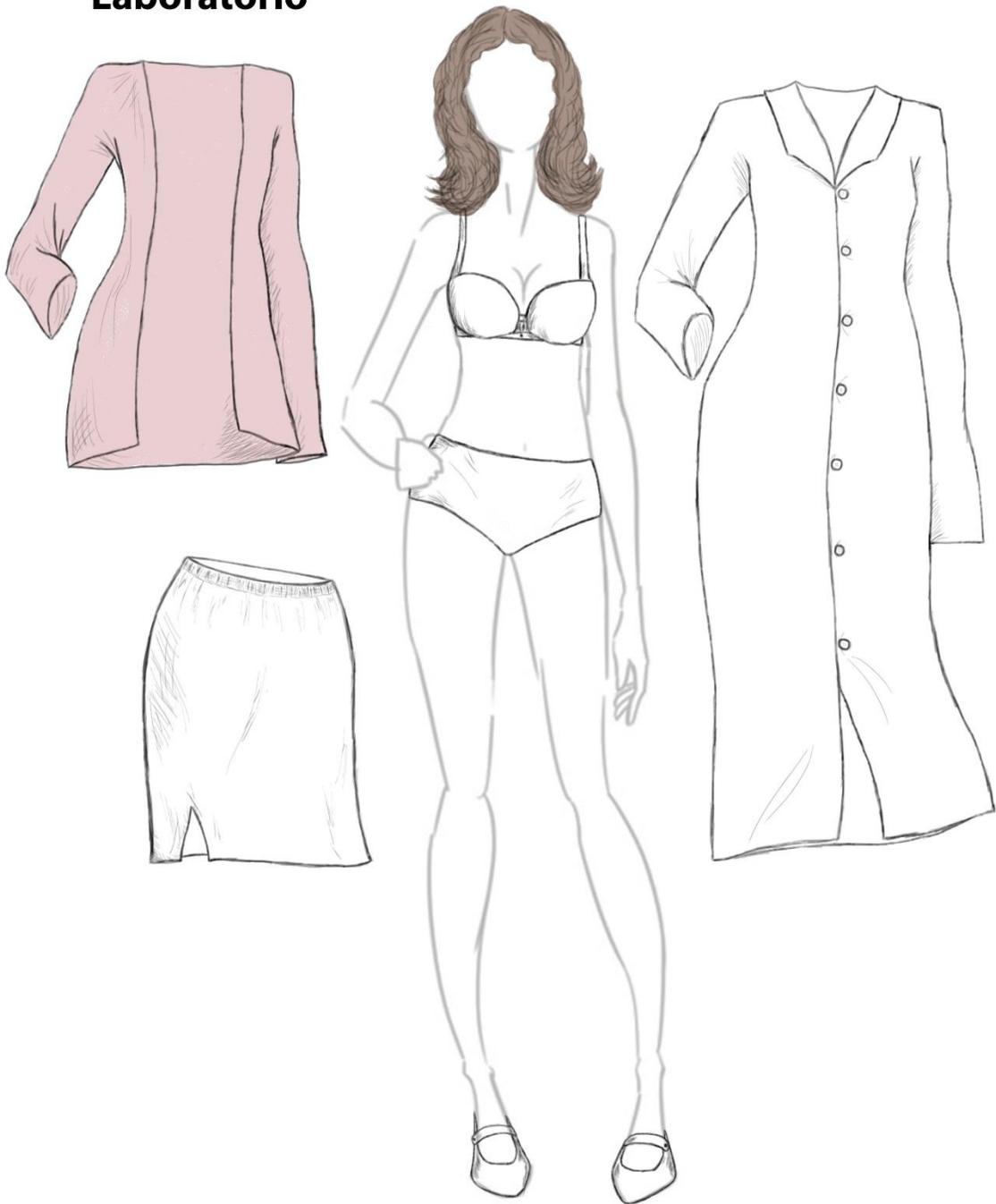
Iglesia



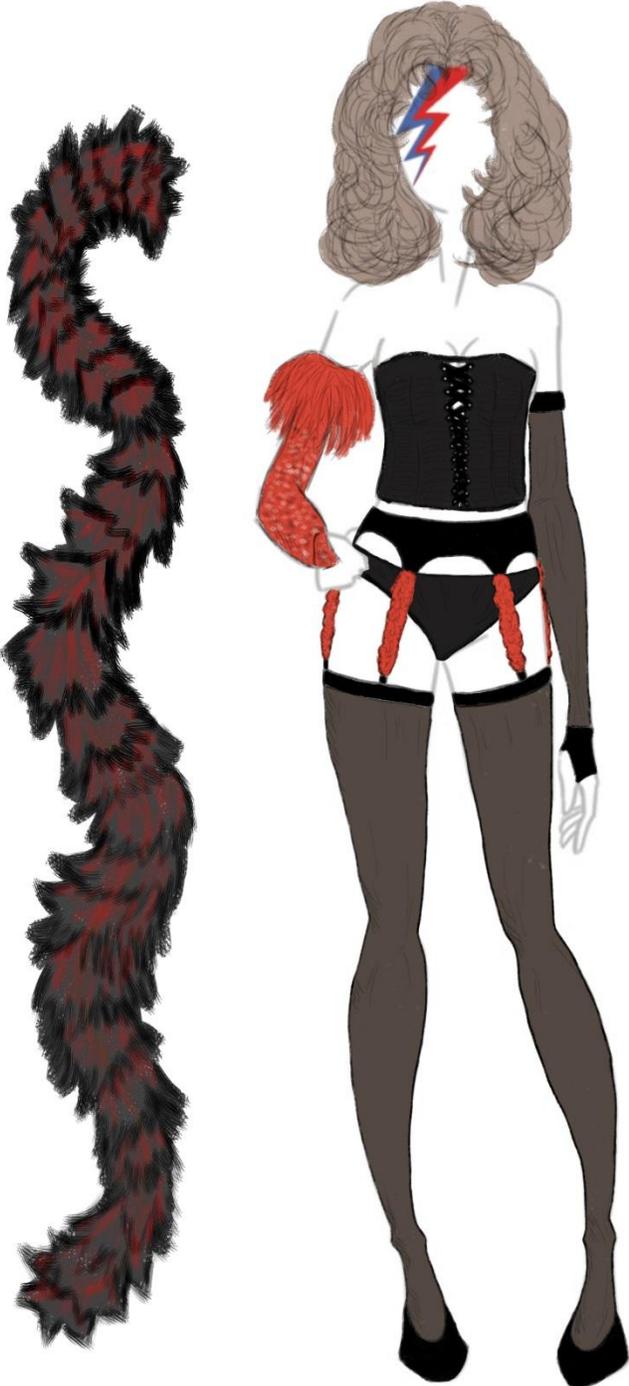
Diario



Laboratorio



Floorshow

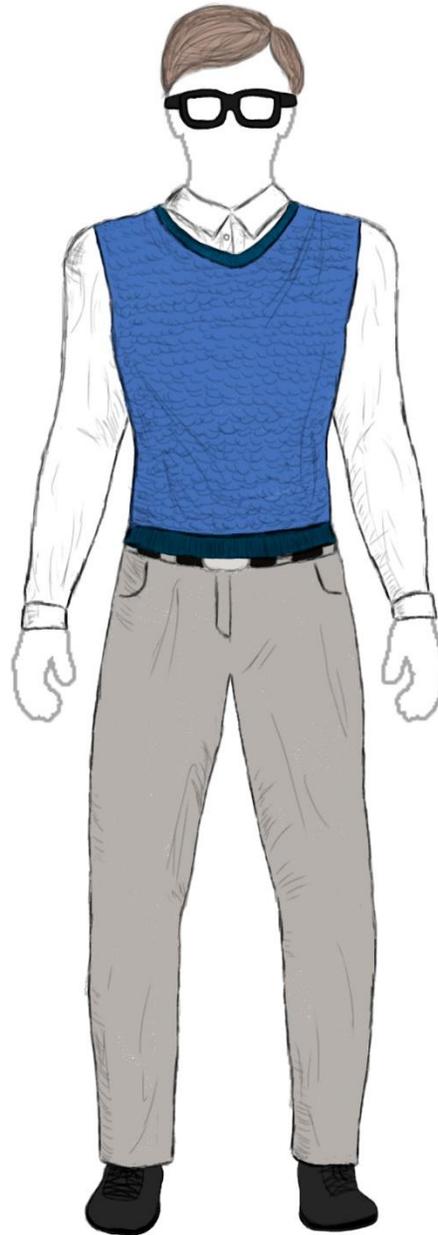


Brad

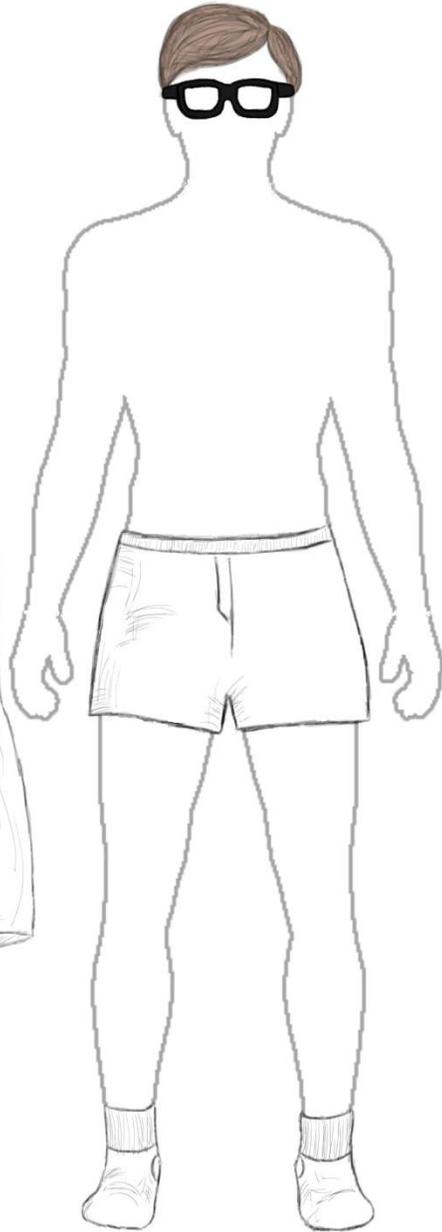
Iglesia



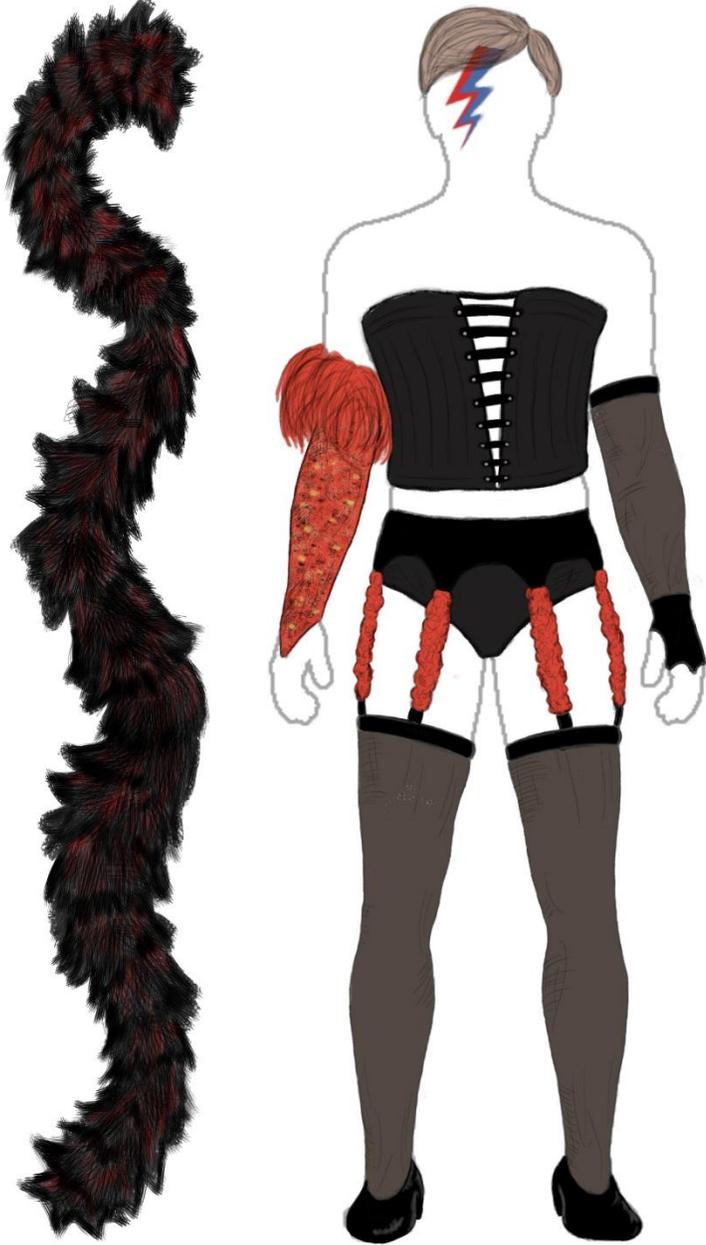
Diario



Laboratorio

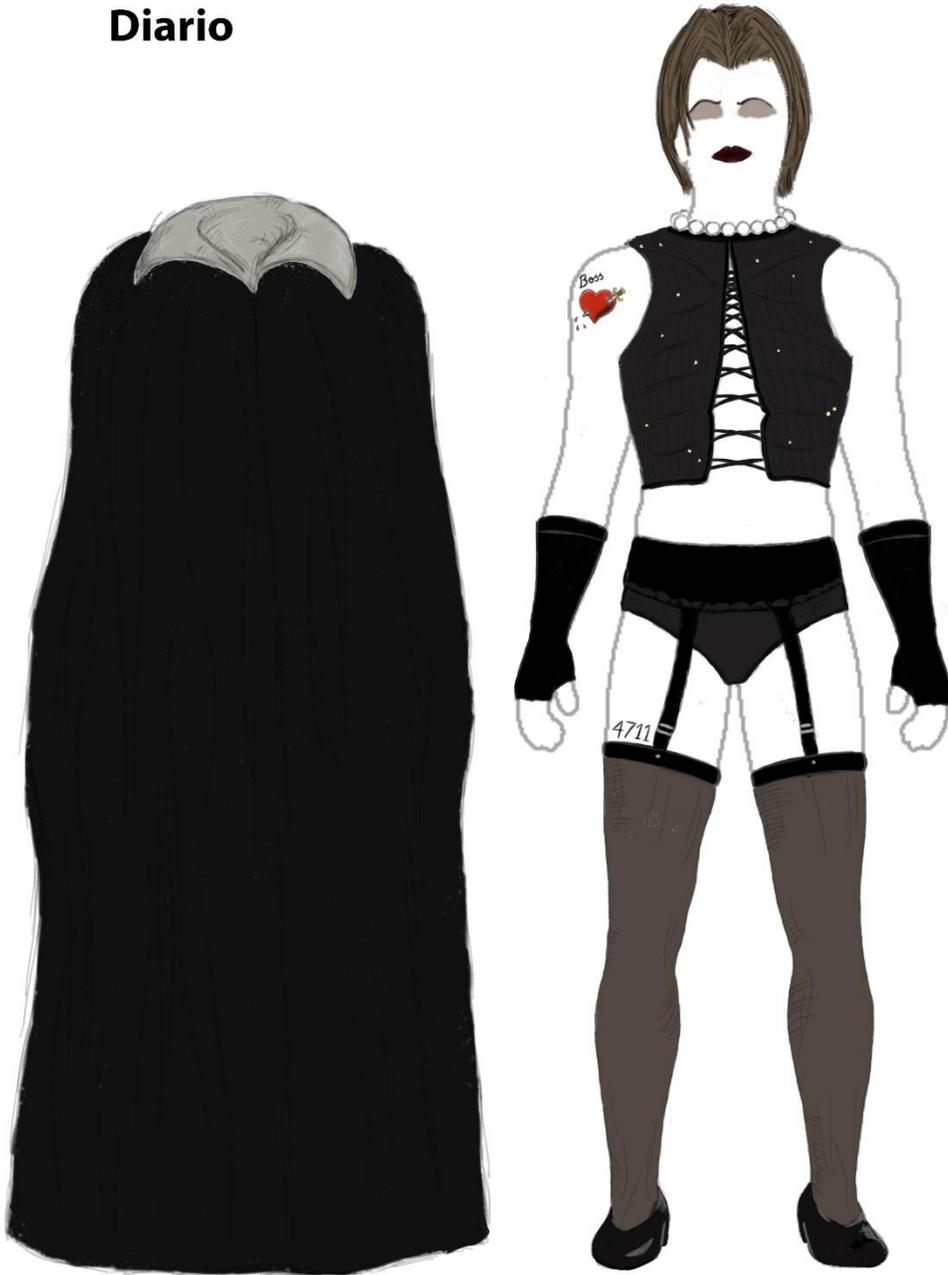


Floorshow



Frank

Diario



Laboratorio



**Variación
Diario**



Floorshow



Magenta

Acomodadora



Diario





Floorshow

Riff Raff

Diario



Floorshow



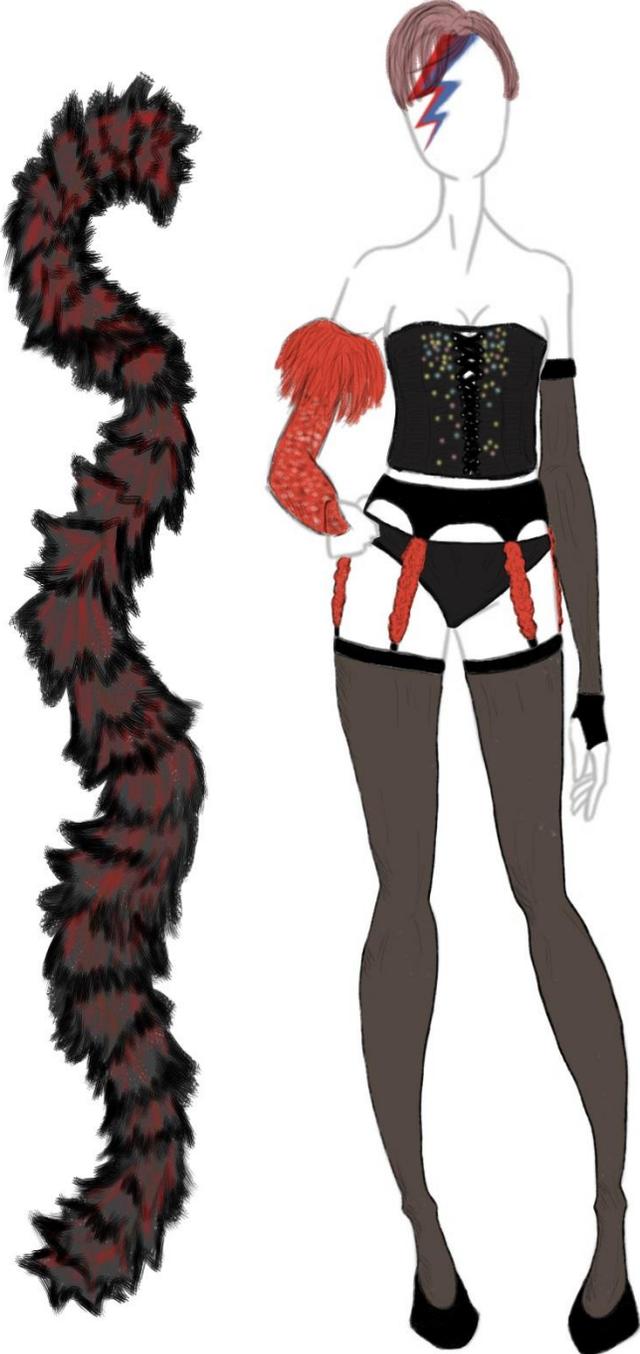
Columbia



Diario

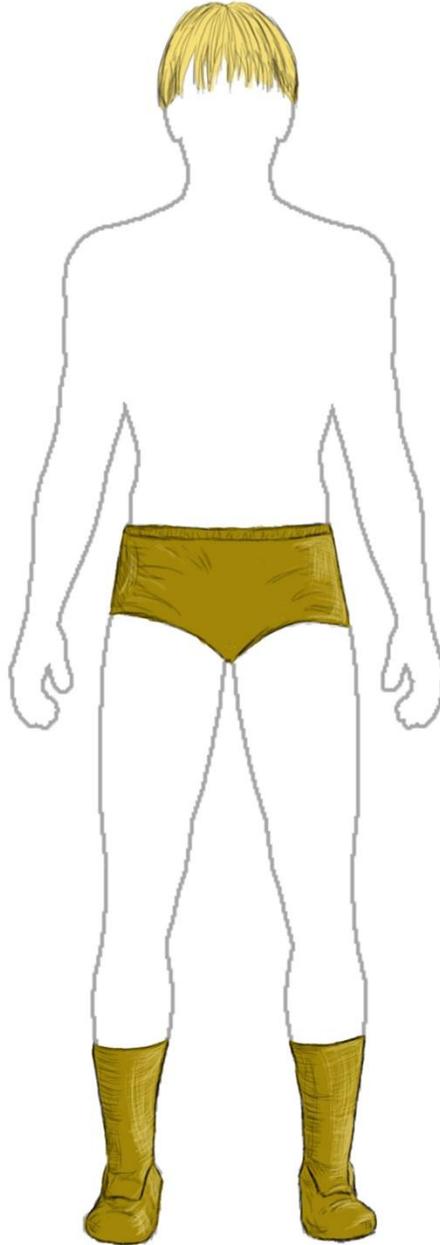


Floorshow

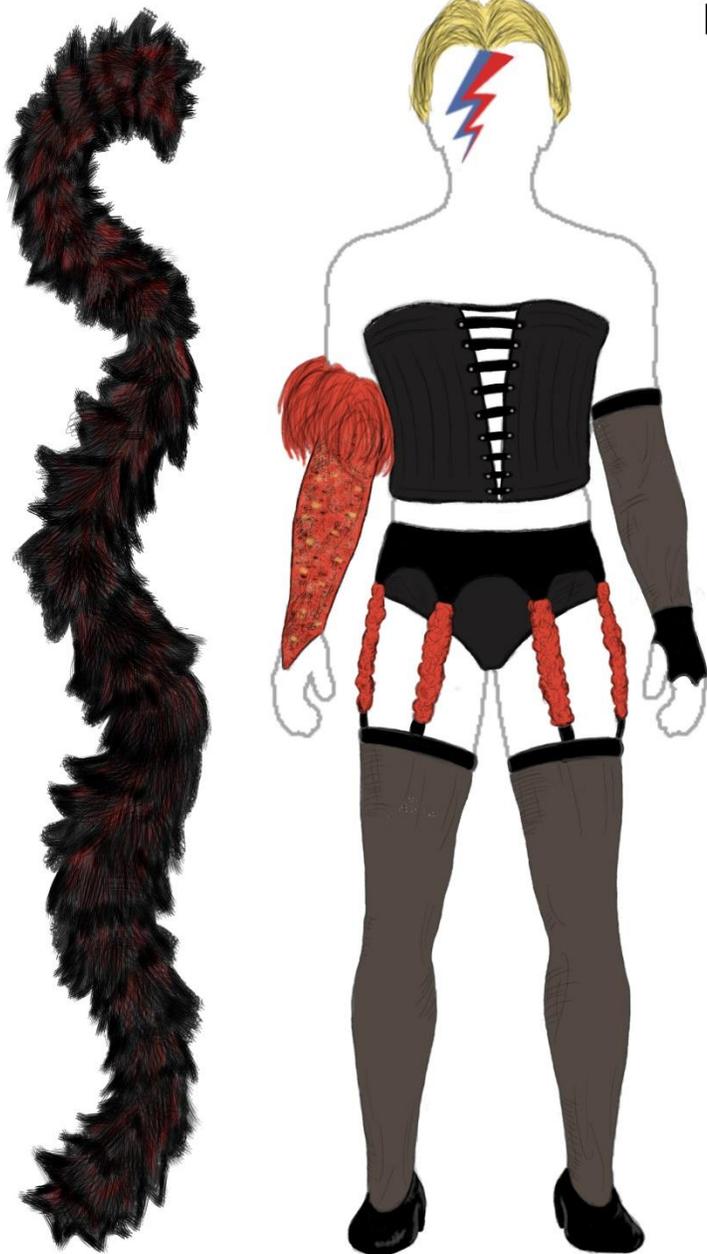


Rocky

Diario



Floorshow



Narrador



Primero



Segundo



Fantasmas / Transilvanos



Diario

Eddie

Diario



Dr. Scott

Diario / Floorshow



LIBRO DE PRODUCCIÓN

Capítulo VI

6.1 Cronograma de actividades

ACTIVIDAD	FECHA DE INICIO	DURACIÓN QUINCENAS	FECHA DE FINALIZACIÓN
Proceso exploratorio de guion	01-10-2012	5	14-12-2012
Audición musical	02-03-2013	6	27-04-2013
Audición vocal	01-10-2012	5	14-12-2012
Escenario	01-12-2012	26	26-10-2013
Lectura dramatizada	01-02-2013	4	30-03-2013
Repartición de personajes	01-02-2013	4	30-03-2013
Adaptación de guion	01-10-2012	8	30-01-2013
Ejercicios de integración y confianza	01-05-2013	6	31-07-2013
Entrenamiento físico	01-02-2013	12	31-07-2013
Entrenamiento vocal	01-02-2013	10	29-06-2013
Ensayos (montaje)	03-04-2013	10	31-08-2013
Producción escenográfica	02-01-2013	16	31-08-2013
Producción musical	06-03-2013	12	31-08-2013
Montaje escenográfico	01-02-2013	14	31-08-2013
Vestuario	04-05-2013	10	31-08-2013
Montaje de voz	03-04-2013	12	31-08-2013
Montaje técnico	02-03-2013	12	31-08-2013
Ensayo general	02-09-2013	3	25-10-2013
Presentación en la UCAB (defensa)	26-10-2013	1	26-03-2013

Tabla 2. Cronograma de Actividades

Montaje teatral de bajo presupuesto de "The Rocky Horror Show"																
Mes	Quincena	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre		
		1°	2°	1°	2°	1°	2°	1°	2°	1°	2°	1°	2°	1°	2°	
Proceso exploratorio del guion																
Audición musical																
Audición vocal																
Escenario																
Lectura dramatizada																
Repartición de personajes																
Adaptación del guion																
Ejercicios de integración y confianza																
Entrenamiento físico																
Entrenamiento vocal																
Ensayos (montaje)																
Producción escenográfica																
Producción musical																
Montaje escenográfico																
Vestuario																
Montaje de voz																
Montaje técnico																
Ensayo general																
Presentación en la UCAB (Tesis)																

6.2 Plan de producción

Días	Fecha	Mes	Escenas
Sábado	23	Febrero	Primera reunión de ensayo vocal.
Lunes	25	Febrero	Primer ensayo vocal (ejercicios de condicionamiento)
Sábado	02	Marzo	Segundo ensayo vocal (condicionamiento)
Lunes	04	Marzo	Tercer ensayo vocal (el musical como género)
Miércoles	06	Marzo	Cuarto ensayo musical (técnicas de respiración y proyección de voz)
Sábado	09	Marzo	Quinto ensayo vocal (propuesta para las canciones)
Lunes	11	Marzo	Montaje de canción “Rosa es mi mundo” (solistas)
Miércoles	13	Marzo	Montaje de canción “Rosa es mi mundo” (coro)
Sábado	16	Marzo	Montaje de canción “Rosa es mi mundo” (ensamble)
Lunes	18	Marzo	Montaje de canción “Salvajes indómitos”
Miércoles	20	Marzo	Montaje de canción “Salvajes e indómitos” (solista)”
Sábado	23	Marzo	Montaje de canción “Salvajes e indómitos” (coro)
Lunes	25	Marzo	Montaje de canción “Salvajes e indómitos” (ensamble)
Miércoles	27	Marzo	Montaje de canción “Vuelvo a mi hogar”
Sábado	30	Marzo	Montaje de canción “Vuelvo a mi hogar” (solista)
Lunes	01	Abril	Montaje de canción “Toca, toca”
Miércoles	03	Abril	Montaje de canción “Toca, toca” (solistas)
Sábado	06	Abril	Montaje de canción “Toca, toca” (coro)
Lunes	08	Abril	Montaje de canción “Toca, toca” (ensamble)
Miércoles	10	Abril	Montaje de canción “Puedo hacerte un hombre”
Sábado	13	Abril	Montaje de canción “Puedo hacerte un hombre” (solista y coro)

Lunes	15	Abril	Montaje de canción “Puedo hacerte un hombre” (ensamble)
Miércoles	17	Abril	Montaje de canción “Travesti dulce”
Sábado	20	Abril	Montaje de canción “Travesti dulce” (coro)
Lunes	22	Abril	Montaje de canción “Travesti dulce” (ensamble)
Miércoles	24	Abril	Montaje de canción “Puedo hacerte un hombre II”
Sábado	27	Abril	Montaje de canción “Puedo hacerte un hombre II” (ensamble)
Lunes	29	Abril	Montaje de canción “Espada de Damocles”
Miércoles	01	Mayo	Montaje de canción “Espada de Damocles” (ensamble)
Sábado	04	Mayo	Montaje de canción “Pierdo el alma y el control”
Lunes	06	Mayo	Montaje de canción “Pierdo el alma y el control” (solista y coro)
Miércoles	08	Mayo	Montaje de canción “Eddie
Sábado	11	Mayo	Montaje de canción “Eddie” (solista)
Lunes	13	Mayo	Montaje de canción “Eddie” (coro y ensamble)
Miércoles	15	Mayo	Montaje de canción “Vuelvo a mi hogar”
Sábado	18	Mayo	Montaje de canción “Vuelvo a mi hogar” (coro y ensamble)”
Lunes	20	Mayo	Montaje de canción “Casa de Frankenstein”
Miércoles	22	Mayo	Montaje de canción “Casa de Frankenstein” (solistas)
Sábado	25	Mayo	Montaje de canción “Casa de Frankenstein” (coro)
Lunes	27	Mayo	Montaje de canción “Casa de Frankenstein”
Miércoles	29	Mayo	Montaje de canción “Superhéroes”
Sábado	01	Junio	Montaje de canción “Superhéroes” (solistas)
Lunes	03	Junio	Montaje de canción “Superhéroes” (coro)
Miércoles	05	Junio	Montaje de canción “Superhéroes” (ensamble)
Sábado	08	Junio	Montaje de canción “El salto otra vez”

Lunes	10	Junio	Montaje de canción “El salto otra vez” (solistas)
Miércoles	12	Junio	Montaje de canción “El salto otra vez” (coro)
Sábado	15	Junio	Montaje de canción “El salto otra vez” (ensamble)
Lunes	17	Junio	Primera lectura completa con canciones.
Miércoles	19	Junio	Segunda lectura completa con canciones.
Sábado	22	Junio	Tercera lectura con canciones y espacio.
Lunes	24	Junio	Ejercicio de exploración actoral con los sentidos.
Miércoles	26	Junio	Montaje de coreografía de Travesti Dulce.
Sábado	29	Junio	Ejercicio de exploración basado en lugares.
Lunes	01	Julio	Ejercicio de exploración con el personaje.
Miércoles	03	Julio	Ejercicio de exploración relacionado a direcciones.
Sábado	06	Julio	Ejercicios de improvisación.
Lunes	08	Julio	Lectura completa de la pieza.
Miércoles	10	Julio	Brad y Janet. Montaje escena 1 y 2 hasta el final de la casa de Frankenstein.
Sábado	13	Julio	Repaso de todo el elenco (escena 1 y 2). Escena 3 Time Warp, con diálogo.
Lunes	15	Julio	Canción Travesti Dulce y la escena 4.
Miércoles	17	Julio	Escena 5, 6 y 9 con canciones hasta Hot Dog.
Sábado	20	Julio	Time Warp, Hot patootie y discurso de Frank.
Lunes	22	Julio	Floorshow Completo.
Miércoles	24	Julio	Día Feriado.
Sábado	27	Julio	No hubo ensayo.
Lunes	29	Julio	Escena 11 Vuelvo a mi hogar, Superhéroes.
Miércoles	31	Julio	Escena 4 con La Espada de Damocles y Puedo hacerte un hombre I y II.
Sábado	03	Agosto	Repaso de todo, hasta donde se tiene.
Lunes	05	Agosto	Narrador y escena 7. Toca, toca, toca, toca.
Miércoles	07	Agosto	Escena 8 hasta la canción de Brad.
Sábado	10	Agosto	Ciencia ficción. Inicio y final. Pasar toda la obra.

Lunes	12	Agosto	Ensayo de obra completa.
Miércoles	14	Agosto	Ensayo de obra completa.
Sábado	17	Agosto	Ensayo de obra completa.
Lunes	19	Agosto	Repaso de escenas.
Miércoles	21	Agosto	Rayos Janet, Casa de Frankenstein (con escenas)
Sábado	24	Agosto	Time Warp, Travesti Dulce, Espada de Damocles.
Lunes	26	Agosto	Espada de Damocles, Puedo hacerte un hombre I, Hot Patootie (con escenas)
Miércoles	28	Agosto	Puedo hacerte un hombre II, escena 7 y 8, Eddie.
Sábado	31	Agosto	Planeta Ninfeta, Floorshow (con escenas).
Lunes	02	Septiembre	Vuelvo a mi hogar, Superhéroes (con escenas).
Miércoles	04	Septiembre	Ciencia Ficción I y II.
Sábado	07	Septiembre	Coreografías.
Lunes	09	Septiembre	Coreografías.
Miércoles	11	Septiembre	Coreografías.
Sábado	14	Septiembre	Coreografías.
Lunes	16	Septiembre	Coreografías.
Miércoles	18	Septiembre	Coreografías.
Sábado	21	Septiembre	Repaso de canciones con banda.
Lunes	23	Septiembre	Repaso de canciones con banda.
Miércoles	25	Septiembre	Repaso de canciones con banda.
Sábado	28	Septiembre	Repaso de canciones con banda.
Lunes	30	Septiembre	Repaso de canciones con banda.
Miércoles	02	Octubre	Escena 1 y 2
Sábado	05	Octubre	Escena 3 y 4
Lunes	07	Octubre	Escena 5 y 6
Miércoles	09	Octubre	Escena 7 y 8
Sábado	12	Octubre	Escena 9 y 10
Lunes	14	Octubre	Escena 11 y Epilogo
Miércoles	16	Octubre	Obra completa
Sábado	19	Octubre	Obra completa
Lunes	21	Octubre	Ensayo general
Martes	22	Octubre	Ensayo general
Miércoles	23	Octubre	Ensayo general
Jueves	24	Octubre	Ensayo general
Viernes	25	Octubre	Ensayo general
Sábado	26	Octubre	Defensa de tesis

Tabla 3. Plan de producción

NOTA:

- **Producción trabaja de lunes a sábado.**

6.3 Lista de necesidades

Proyecto: The Rocky Horror Show “El Musical” (trabajo de grado).

Asunto: Lista de utilería/maquillaje.

Tabla 4. Lista de necesidades

UTILERÍA/MAQUILLAJE	CANTIDAD	PRECIO
Materiales como: imágenes y afiches, relacionados con CF.	Varios	1.200
Caja con correa para colgar de la acomodadora	2	0
Carteles, con cada una de las letras con el nombre de JANET	Varios	0
Volante de carro (años 50)	1	0
Encaje negro	5 metros	100
Arroz (bolitas de papel blanco o algo que sirva para imitar el arroz)	1 bolsa	0
Flores de plástico para bouquet	2	279
Cinta navideña blanca no. 9 para bouquet	2 metros	14,73
Tela blanca transparente para adornos de boda	Varios metros	108,71
Anillo de compromiso (sencillo)	1	0
Pitillo corto y negro para cigarro	1	0
Libro del criminólogo	1	600
Periódicos (The plain dealer, blanco y negro) (Ver detalles)	6	800
Cartel viejo de madera que diga “Entre bajo su propio riesgo”	1	0
Bandera triangular blanca con círculo central negro y dentro rayo	2	0
Collar con el nombre de “JANET”	1	220
Boa de plumas de color oscuro	3	1.200
Carteles explicativos con en el baile de “TIME WARP” GRAFICO	2	500
Mesa con adornos y banderines de países distintos, incluso comida	1	0
Pancarta blanca para fiesta: “Convención Transilvana Anual”	2 metros	107,12
Pintura al frio negra	3	51
Alfombra roja	1	0
Silla extravagante de Frank Furter	1	0
Pequeña tarima con escalones	2	0
Estructura de madera ancha (para hacer escalones)	2	0
Pañuelo grande y sucio (sangre) de Riff Raff	1	0
Puerta del castillo (de madera, vieja, con ruedas)	1	0
Elementos de laboratorios, envases, quirúrgicos, entre otros	Varios	0
Cerebro humano (real o de plástico o lo más parecido a la realidad)	1	73
Vendas	100	0
Micrófono antiguo	1	0
Batas blancas de laboratorio	2	0
Camilla de hospital	1	0
Sábana roja gigante para cubrir a Rocky	3 metros	107,13
Delantal blanco (Fabricar)	3 metros	160, 68

Taba bocas (Máscaras de latex)	2	34,78
Porta cosméticos para maquillaje	1	87,95
Matracas de colores	10	0
Pitos de fiesta que se expanden	15	0
Tijeras de tela (plateada)	3	0
Afiche de Charles Atlas GRAFICO	1	200
Vaselina en pote de cristal o vidrio	1	0
Pesas	3	0
Nevera, congelador o algo parecido	1	0
Pintura para carros blanca	1 galón grande	139,90
Correa de cuatro (para Saxo)	1	49,90
Colorante artificial rojo, vinotinto, negro marrón para sangre falsa	1 de cada color	156
Cigarros completamente blancos	3 cajas	120
Látigo negro	1	0
Látex líquido	1	600
Esponjas de maquillaje	2 bolsas de 10	106
Sombras de ojos: roja, azul, amarillo, verde, negro, blanco, plateado	2 de cada color	185
Pinceles aplicadores de maquillaje	15	670
Base facial: tono natural, medio y oscuro	1 de cada tipo	150
Sombrero de Mickey Mouse negro	1	0
Peluca de color roja de rulos (cabello largo) de Magenta	1	119
Peluca de Morticia levantada hacia arriba para Magenta	1	190
Medias pantis completamente negras, tallas: M, L, XL, XXL	3 de cada una	1.080
Medias pantis negras de maya a cuadros pequeños, tallas: M	2	180
Medias pantis tono piel, talla: L	2	90
Lápiz labial rojo: tono claro, tono medio, tono oscuro	6	165
Lápiz de ojos negros	12	58,04
Rubor de mejillas: claro, medio, oscuro	3	43
Pestañas postizas color: negro, verde, rojo, azul, amarillo, dorado	2 de cada una	560
Toallas desmaquillantes	1 paquete	100
Perlas grandes blancas	1	132
Ligueros negros	8	640
Tela dorada para bóxer de Rocky (Fabricar)	2 metros	160,70
Zapatos de boxeador dorados patente o bota parecida	1 par	320
Lentes de distintos tipos	10	0
Pintura de payaso blanca	2	0
Guantes dorados de medio brazo	2 pares	180
Guantes rojos brillantes de medio brazo	2 pares	220
Boa de plumas grande vinotinto	5	800
Boa de plumas grande rojo	4	700
Sombrero redondo de solapa grande blanco para Janet	1	0
Sostén de tela blanco, corte años 50, talla 34B	2	37,90
Fondo de falda hasta las rodillas blanco	3	0
Pantaletas blancas corte años 50, talla M	2	67,90
Fajín de traje o tela roja con cuadros negros	1	46

Fajín de traje o tela de color: rojo, azul, fucsia, verde, amarillo, etc	1 de cada color	336
Lazo rojo con cuadros negros	1	46
Lentes de pasta cuadrados para Brad	2	120
Liguero con tiras rojas extravagantes	1	180
Sombrero árabe de hombre, blanco	1	0
Lazo rojo de lentejuelas	2	47
Osito de peluche marrón con lazo rojo	1	0
Cuchillo atravesador de diseño	1	0
Nota de Eddie hecha de sangre con dedos	1	0
Tela de tul blanca, para velo de novia (Frank)	1 metro	44,63
Banda Nazi con logo de transilvanos (negra con signo dorado: rayo)	10	0
Tela del Floorshow de Frank para cubrirse	1 metro	89,28
Sombreros de fiesta, de varios tipos o cumpleaños	16	0
Corbatines de color: azul, verde, fucsia, cian, rojo, amarillo, naranja	8	288
Guantes negros	10	899
Armas láser o pistolas de juguete láser	2	40
Linternas grandes	5	234
Telón grande transparente color oscuro, para músicos	6 metros	538,04
Spray de mano	1	0
Galones de pintura negra grandes	2	470
Perilla de puerta vieja con adorno estrafalario	1	0
Velas largas, flacas y medianas para candelabros	2 paquetes	0
Candelabros	2	175
Artículos de adorno y comida para mesa de fiesta	Varios	0
Serpentinas	Varios paquetes	200
Capas de transilvanos	8	0
Capa de Drácula	1	0
Pilas cuadradas con su cargador para micrófonos	2 pares	660
Copa de licor	1	0
Botellas de alcohol vacías (Diferentes formas y colores)	Varias	0
Cartel de "FELIZ CUMPLEAÑOS ROCKY"	1	300
Pizarra pequeña de tiza	1	560
Encaje negro grueso	5 metros	100
Campana de mano	1	0
MDF resistente para base de nevera 90 de ancho x 52 de alto	1 tabla gruesa	0
Envases de papel de cotufas	10	500
Cotufas	Varias	210
Papel transparente de regalo	3 metros	90
Cinta de Razo roja	3 metros	27
Tinte de cabello Salerm, tono CAOBA	1	63
Agua oxigenada para tinte de cabello	1	40
Secador de cabello	1	0
Plancha para el cabello	1	0
TOTAL MAQUILLAJE		2.037,04
TOTAL		20.166,49

VESTUARIO

	Vestuario	Accesorios	Calzado	Peinado	Maquillaje
FANTASMAS	- Capa negra con capucha	- Antifaz de tela (encaje negro)	- Zapatos negros	- Varía según cada fantasma	- Varía según cada fantasma
TRANSILVANOS					
MARK (JOSÉ ARMANDO) JASON (JHOSMIR) AGATHA – AMARILLO (KONSTANZA) NATALIE (GABRIELA) VERONIC (DANIELA) UNO (EUGENIA) DOS (CRISTIAN) MÚSICOS (PERSONAJES DE ROCK)	- Camisa blanca de vestir - Chaqueta y pantalón negro de vestir - chaleco y/o fajín de color - Medias blancas - Guantes	-Sombrero pequeño de fiesta -Lentes oscuros de colores -Banda negra con símbolo transilvano (rayo) para el brazo -Detalles particulares de cada personaje -Corbatín de colores	-Tacones cerrados, negros.	- Varía según cada personaje	- Ojos del color del personaje, con base blanca, cachetes rosados, labios pintados
BRAD	- Camisa blanca - Chaqueta negra con fondo rojo - Pantalones azules grisáceos altos	- Corbatín rojo con cuadros negros - Pañuelo blanco - Lentes semicuadrados de carey	- Zapatos tipo Mocasines negros o marrón	- Pelo liso y peinado a la derecha corto y con patillas finas llegando al final de la oreja	- Base natural

	<ul style="list-style-type: none"> - Medias largas blancas o de rombos o figuras señoriales - Chaleco azul bebe/oscuro - Chaqueta impermeable beige con una insignia roja y bolsillos - Camiseta blanca Interior blanco de corte alto (años 50) en su defecto boxers blancos - Bata blanca de laboratorio - Bata azul claro con borde particular 	<ul style="list-style-type: none"> - Reloj de correa negra - Anillo de graduación - Yuntas - Correa negra de cuero sencilla 			
JANET	<ul style="list-style-type: none"> - Vestido rosado con cuello bebe, botones y borde blancos - Chaqueta hasta la cintura que haga juego con la falda del vestido - Suéter blanco de botones 	<ul style="list-style-type: none"> - Sombrero blanco con lazo y detalles juveniles - Ganchos blancos para el cabello - Cartera beige de mano - Collar con su nombre 	<ul style="list-style-type: none"> - Zapatos beige o blanco de tacón grueso y bajito 	<ul style="list-style-type: none"> - Peinado con rulos definidos en la mitad del cabello y sujetado arriba por los ganchos 	<ul style="list-style-type: none"> - Labios rosados suave - Cachetes rosados - Rímel - Ojos maquillados de color natural con pequeña

	<ul style="list-style-type: none"> - Sostén blanco - Fondo blanco de la falda - Pantaletas blancas - Bata blanca de laboratorio - Bata rosada de dormir - Medias Panty color piel 				<ul style="list-style-type: none"> línea marrón -Base natural - Uñas con brillo medio largas - Maquillaje delicado
NARRADOR	<ul style="list-style-type: none"> - Camisa blanca - Bufanda formal - Chaleco blanco - Pantalones negros de vestir - Medias de vestir - Bata de laboratorio -Bata de dormir - Gorro de dormir - Chaqueta negra - Chaqueta 	<ul style="list-style-type: none"> - Yuntas - Corbatín 	<ul style="list-style-type: none"> - Zapatos formales de vestir 	<ul style="list-style-type: none"> - Peinado de lado hacia la izquierda con el cabello canoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Base natural

	brillante				
RIFF RAFF	<ul style="list-style-type: none"> - Chaleco blanco malgastado, sucio, lleno de sangre - Chaqueta (levita) en igual condición que el chaleco, negra - Pantalones negros 	<ul style="list-style-type: none"> - Joroba - Guantes negros sin dedos, rasgados, cortos (justo en el borde de la mano) 	<ul style="list-style-type: none"> - Zapatos de vestir negros 	<ul style="list-style-type: none"> - Peinado desaliñado - Cola de caballo 	<ul style="list-style-type: none"> - Maquillaje de ojeras rosadas pronunciadas hasta el borde del pómulo
FRANK	<ul style="list-style-type: none"> - Capa negra con cuello Drácula y fondo plateado - Corsé negro con lentejuelas oscuras - Pantaletas negras - Sujetadores - Medias pantis negras hasta el muslo - Dos guantes negros hasta el codo sin dedos y 	<ul style="list-style-type: none"> - Collar de perlas grandes blancas - Tatuaje del brazo derecho, corazón con la palabra Boss - Tatuaje pierna 4 dígitos (4711) en negro - Tobillera plateada - Axilas sin afeitar, el resto del cuerpo depilado 	<ul style="list-style-type: none"> - Tacones negro con punta abierta y de correa, con aplicaciones brillantes 	<ul style="list-style-type: none"> - Peinado muy marcado 	<ul style="list-style-type: none"> - Base natural un poco pálida - Sombra de ojos negras - Cejas marcadas - Labios rojos - Labios delineados de negro

	<p>con rasgaduras y aplicaciones</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bata verde de cirujano has arriba de los tobillos con triangulo rosa a la izquierda - Guantes de hule rosados - Chaqueta de cuero con varios detalles de rock and roll 				
COLUMBIA	<ul style="list-style-type: none"> - Delantal blanco - Medias azules (moradas) - Medias pantys negras de huequitos pequeños - Chaqueta dorada con negro de lentejuelas tipo levita - Corsé de lentejuelas de colores - Short negros 	<ul style="list-style-type: none"> - Tapaboca de látex - Collar tipo gargantilla - Gorrito de orejitas de Mickey 	<ul style="list-style-type: none"> - Zapatos de tap morados con aplicaciones brillantes - Tacones negros 	<ul style="list-style-type: none"> - Peinado de lado de cabello corto 	<ul style="list-style-type: none"> - Cejas muy marcadas en forma de U invertida - Rubor de mejillas fuerte - Rímel - Sombras de colores fuertes para los ojos - Delineado de ojos en negro

	<p>con líneas de colores</p> <ul style="list-style-type: none"> - Corbatín grande y de lentejuelas rojo - Pijama grande azul de rayas 				
MAGENTA	<ul style="list-style-type: none"> - Pantaletas negras - Vestido de mucama hasta las rodillas con manga media y bordes blancos - Delantal de sirvienta - Delantal de laboratorio - Medias pantys negras 	<ul style="list-style-type: none"> - Tapaboca de látex - Uñas medio largas y rojas 	<ul style="list-style-type: none"> - Botas negras de tacón alto con trenzas 	<ul style="list-style-type: none"> - Cabello rojo ondulado y desordenado con mantillita en la cabeza 	<ul style="list-style-type: none"> - Base natural un poco pálida - Labios vinotinto - Rímel - Delineado de ojos negro - Mejillas marcadas con rubor negro
ROCKY	<ul style="list-style-type: none"> - Boxers dorados - Cuerpo completo de vendaje 		<ul style="list-style-type: none"> - Zapatos dorados estilo boxeador 	<ul style="list-style-type: none"> - Cabello liso peinado hacia abajo, teñido de rubio 	<ul style="list-style-type: none"> - Base natural

EDDIE	<ul style="list-style-type: none"> - Pantalones de cuero negro Chaleco de cuero negro con solapas de leopardo - Camisa negra - Pantalones de bluejean 	<ul style="list-style-type: none"> - Casco congelado de motorizado - Cadena de pantalón - Correa marrón - Bufanda blanca - Collar de calavera - Tatuajes de love - hate en la mano o anillos 	<ul style="list-style-type: none"> - Botas negras con cadenas 	<ul style="list-style-type: none"> - Cabello medio largo y desaliñado - Patillas pronunciadas 	<ul style="list-style-type: none"> - Raja en la frente larga y medio ensangrentada - Frente congelada
DR. SCOTT	<ul style="list-style-type: none"> - Cobija de cuadros azules rojos y blancos - Chaqueta formal azulada o gris oscuro - Camisa azul - Corbata vino - Medias negras de vestir - Medias pantis negras 	<ul style="list-style-type: none"> - Lentes de metal plateado con forma particular - Bolígrafos en el bolsillo - Bigote y cabello canoso 	<ul style="list-style-type: none"> - Zapatos de vestir negros 	<ul style="list-style-type: none"> - Peinado hacia atrás con canas 	<ul style="list-style-type: none"> - Base natural
TODOS	<ul style="list-style-type: none"> - Corsés negros 	<ul style="list-style-type: none"> - Guantes sin dedos hasta el 	<ul style="list-style-type: none"> - Tacones 	<ul style="list-style-type: none"> - Peinado con 	

BRAD JANET COLUMBIA ROCKY FRANK	<ul style="list-style-type: none"> - Corsé rojo - Sujetadores - Medias pantis negras - Tela negra transparente como un chal - Pantaletas negras - Ropa extraterrestre 	<ul style="list-style-type: none"> codo - Serpientes de tela - Guantes como las botas - Arma laser - Insignia en el pecho (rayo negro) 	<ul style="list-style-type: none"> negros - Botas negras y de tacón con adornos peculiares - Zapatos de vestir negros 	<ul style="list-style-type: none"> plumas - Peinados extravagantes 	<ul style="list-style-type: none"> - Rayo de colores azul y rojo.
--	---	---	--	--	--

- Tabla 5. Vestuario

6.4 Presupuesto

FECHA	26 de octubre de 2013
PROYECTO	The Rocky Horror Show
CATEGORÍA	Musical Teatral
DURACIÓN	120 minutos
LUGAR	Teatro UCAB
PRODUCTOR	Natalia Hernández
DIRECTOR	Yeliette Alfonzo

CÓDIGO	RUBRO	TOTAL
1	HONORARIOS PROFESIONALES	
1.1	Dirección General	28.000
1.2	Producción General	26.000
1.3	Guión	800
1.4	Reparto – Elenco	42.000
1.5	Sonido	7.000
1.6	Iluminación	8.500
1.7	Dirección de Arte	19.500
1.8	Dirección Musical	8.000
1.9	Coreografía	8.000
	SUBTOTAL	147.800

2	GASTOS ADMINISTRATIVOS	
2.1	Gastos Jurídicos	54.000
2.2	Papelería General	29.000
2.3	Paquete Promocional	46.000
	SUBTOTAL	12.900

3	ALIMENTACIÓN Y TRANSPORTE	
3.1	Transporte	3.600
3.2	Alimentación	4.597,60
	SUBTOTAL	8.197,06

4	PRODUCCIÓN	
4.1	Teatro	8.000
4.2	Sonido	11.000
4.3	Iluminación	12.500
	SUBTOTAL	31.500

SUBTOTAL	200.397,06
IMPREVISTOS (10%)	20.039,706
TOTAL	220.436,766

Tabla 6. Presupuesto

HONORARIOS PROFESIONALES

CÓDIGO	RUBRO	UNITARIO	CANTIDAD	TIEMPO	UNIDADES	TOTAL
---------------	--------------	-----------------	-----------------	---------------	-----------------	--------------

1.1	Dirección					
1.1.1	Director	1	1	Completo		20.000
1.1.2	Asistente de dirección	1	1	Completo		8.000
1.1	SUBTOTAL					28.000

1.2	Producción					
1.2.1	Producción General	1	1	Completo		18.000
1.2.2	Asistente de producción			Completo		8.000
1.2	SUBTOTAL					26.000

1.3	Guion					
1.3.1	Guionista			Único		800
1.3	SUBTOTAL					800

1.4	Reparto – Elenco					
1.4.1	Personajes principales	1	3	Completo		15.000
1.4.2	Personajes secundarios	1	9	Completo		27.000
1.4	SUBTOTAL					42.000

1.5	Sonido					
1.5.1	Operador de sonido	1	1	Medio		2.000
1.5.2	Operador de micrófonos	1	2	Medio		5.000
1.5	SUBTOTAL					7.000

1.6	Iluminación					
1.6.1	Director técnico	1	1	Completo		5.000
1.6.2	Asistente de dirección técnica			Completo		3.500
1.6	SUBTOTAL					8.500

1.7	Dirección de Arte					
1.7.1	Director de arte	1	1	Medio		4.000
1.7.2	Escenógrafo	1	1	Medio		3.000
1.7.3	Utilero	1	1	Medio		2.500
1.7.4	Vestuarista	1	1	Medio		4.000
1.7.5	Maquillista	1	2	Medio		6.000
1.7	SUBTOTAL					19.500

1.8	Dirección Musical					
1.8.1	Director musical	1	1	Completo		4.000
1.8.2	Director vocal	1	1	Completo		4.000
1.8	SUBTOTAL					8.000

1.9	Coreografía					
1.9.1	Coreógrafa	1	1	Medio		5.000
1.9.2	Asistente de coreografía	1	1	Medio		3.000
1.9	SUBTOTAL					8.000

GASTOS ADMINISTRATIVOS

CÓDIGO	RUBRO	UNITARIO	CANTIDAD	TIEMPO	UNIDADES	TOTAL
2	Gastos administrativos					
2.1	Gastos Jurídicos	1	1	Único		5.400
2.2	Papelería General	1	1	Único	170	2.900
2.3	Paquete promocional	1	1	Único	100	4.600
2	SUBTOTAL					12.900

ALIMENTACIÓN Y TRANSPORTE

CÓDIGO	RUBRO	UNITARIO	CANTIDAD	TIEMPO	UNIDADES	TOTAL
3	Alimentación y transporte					
3.1	Alimentación	1	1	Único	25	4.597,60
3.2	Transporte	1	1	Único		3.600
3	SUBTOTAL					8.197,06

PRODUCCIÓN

CÓDIGO	RUBRO	UNITARIO	CANTIDAD	TIEMPO	UNIDADES	TOTAL
--------	-------	----------	----------	--------	----------	-------

4.1	Teatro					
4.1.1	Director de escena	1	1	Único		3.000
4.1.2	Asistentes de escena	1	5	Único		5.000
4.1	SUBTOTAL					8.000

4.2	Sonido					
4.2.1	Operador de sonido	1	1	Único		2.000
4.2.2	Operadores de micrófonos	1	2	Único		5.000
4.2.3	Asistentes de sonido	1	4	Único		4.000
4.2	SUBTOTAL					11.000

4.3	Iluminación					
4.3.1	Director técnico	1	1	Único		5.000
4.3.2	Asistente de dirección técnica	1	1	Único		3.500
4.3.3	Operadores de luces	1	4	Único		4.000
4.3	SUBTOTAL					12.500

6.5 Análisis de costos

FECHA	26 de octubre de 2013
PROYECTO	The Rocky Horror Show
CATEGORÍA	Musical Teatral
DURACIÓN	100 minutos
LUGAR	Teatro UCAB
PRODUCTOR	Natalia Hernández
DIRECTOR	Yeliette Alfonzo

CÓDIGO	RUBRO	TOTAL
1	HONORARIOS PROFESIONALES	
1.1	Dirección General	0
1.2	Asistente de dirección	0
1.3	Producción General	0
1.4	Asistente de producción	0
1.5	Guion	0
1.6	Reparto – Elenco	0
1.7	Sonido	0
1.8	Asistente de sonido	0
1.9	Microfonía	0
1.10	Iluminación	0
1.11	Asistente de iluminación	0
1.12	Dirección de Arte	0
1.13	Dirección Musical	0
1.14	Coreografía	0
	SUBTOTAL	0

2	GASTOS ADMINISTRATIVOS	
2.1	Gastos Jurídicos	0
2.2	Papelería General	2.000
2.3	Paquete Promocional	4.600
	SUBTOTAL	6.600

3	ALIMENTACIÓN Y TRANSPORTE	
3.1	Transporte	0
3.2	Alimentación	4.597,60
	SUBTOTAL	4.597,60

4	DIRECCIÓN DE ARTE	
4.1	Escenografía	0
4.2	Utilería	20.166,49
4.3	Vestuario	0
4.4	Maquillaje	2.037,04
	SUBTOTAL	22.203,53

5	PRODUCCIÓN	
5.1	Teatro	0
5.2	Sonido	0
5.3	Iluminación	0
	SUBTOTAL	0

	SUBTOTAL	33.401,13
	IMPREVISTOS (10%)	3.340,113
	TOTAL	36.741,243

Tabla 7. Análisis de costos

6.6 Ficha artística

Elenco:

Frank N' Furter

Alejandro Miguez

Janet Weiss

Daniela Martínez

Magenta/ Acomodadora

Andreina Ojeda

Rocky

Fernando Guillot

Riff Raff

Jorge Botti

Brad Majors

Leonardo Van Shermbeek

Columbia

Bárbara Guevara

Eddie

Andrés Feo

Dr. Scott/ Transilvano*Cristian Bernal***Transilvano***Daniela Mejia***Transilvano***Jhosmir Abreu***Transilvano***Konstanza Kunkel***Orquesta:****Guitarra***Pedro Morgado***Bajo***Álvaro Rojas***Batería***Pedro Capón***Ficha Técnica:****Dirección general***Yeliette Alfonzo***Producción general***Natalia Hernández***Dirección Musical***Andrés Feo***Arreglos Vocales***Cristian Bernal**Andrés Feo***Traducción de canciones***Yeliette Alfonzo**Alejandro Miguez***Operadora de iluminación****Narrador***Miguel Abreu***Transilvano***Eugenia Morgado***Transilvano***Gabriela Noya***Transilvano***José Armando Núñez***Guitarra***Jhesua Rodríguez***Piano***Nicolás Boada***Saxofón***Andrés Feo***Asistencia de dirección***Alejandro Miguez***Asistencia de producción***Paola Huaman***Coreografías***Daniela Mejia***Traducción de guion***Yeliette Alfonzo**Leonardo Giuliani***Diseño de iluminación***Raquel Cartaya***Sonido***Carla Lima*

Raquel Cartaya

Stephanie Santi

Diseño escenográfico

Yeliette Alfonzo

Tutor

Nicolás Barreto

Fecha

26 de octubre de 2013

Karla Urquía

Diseño de vestuario

Yeliette Alfonzo

Ricardo Espinoza

Sala

Teatro Ucab

Conclusiones y recomendaciones

All the world's a stage and most of us are desperately unrehearsed
Seán O'Casey

El mundo de la investigación sucede por una serie de necesidades que tiene el hombre de encontrar respuestas al entorno y plantearse una serie de incógnitas que le hagan desarrollar el intelecto propio y social.

Una obra de teatro, no es cualquier cosa y mucho menos un musical. Para llevarse a cabo en su totalidad y con éxito, requiere de la investigación y del trabajo en equipo de una cantidad considerable de personas, cuyas tareas sean delegadas desde un principio. Debe existir entonces, una distinción clara del rol que cumple cada persona dentro del proyecto, para llevar a final feliz triunfalmente los objetivos planteados.

Cuando se presenta la oportunidad de realizar un montaje como *The Rocky Horror Show*, ya sea porque se tiene la excusa o porque se tienen ciertos recursos que lo impulsan, se dejan de ver muchas cosas, que solo mucho tiempo después se dan a conocer y de ahí es donde vienen todas las dificultades.

Es aquí cuando nos damos cuenta que muchas veces el exceso de trabajo es inmanejable. Si bien se logra llevar hasta el final el proyecto, muchas cosas quedan en el aire o se tienen que descartar por diferentes motivos. Esto sucede incluso en los montajes profesionales, pero a diferencia de estos, las limitaciones son mayores.

Se puede afirmar que el camino en este proceso ha sido largo y complicado. Largo, puesto que por ser una obra de teatro musical, es un trabajo que no termina, siempre estará abierta a la explotación cada vez más exhaustiva del él. Complicado, pues acoplar dos mentes con distintos pensamientos para encaminar el trabajo en una sola dirección es un trabajo lento y de mucha paciencia: el entendimiento y división de trabajo es la clave. La

investigación nos obligaba, cada día, a buscar más conceptos, llenarnos de la mayor información que existiera, que es muy poca, por lo que cada hallazgo era en sí una victoria.

Por ser un trabajo prácticamente comunitario, ya que al ser de bajo presupuesto, no existe el lujo de dar sueldos, las motivaciones deben ser otras, mucho más difícil en este entorno llamado Venezuela. La creencia del trabajo en equipo y la colaboración con el otro, existente en el grupo de teatro, debe reforzarse más que nunca. Se debe tener paciencia y entusiasmo.

El compromiso entonces, es la base de este proyecto. El acuerdo total y desinteresado de aproximadamente 30 personas, parte del elenco de *Rocky Horror*, es una de las principales claves del éxito en cualquier trabajo desempeñado. El apoyo fue total, durante un año entero, las personas, integrantes de esta pieza, estuvieron dispuestas en todo momento a creer y apostar por esta prueba, nueva para nosotras.

A medida que este proyecto se ha desarrollado, lo ha hecho con una cantidad de altas y bajas, pero todo esto solo puede llevar a una cosa, la enseñanza.

Llegar a una conclusión sobre los resultados del montaje de bajo presupuesto de *The Rocky Horror Show* tiene sus implicaciones. La puesta en escena de este trabajo aún no culmina, apenas comienza su largo camino por la experiencia dictaminada por la exploración personal en la pieza entera.

Sin duda el poco conocimiento a nivel Latinoamericano de la película y obra de teatro nos ha mantenido con más ánimo, el sustento y la justificación de montar por primera vez esta pieza en nuestro país y bajo el concepto del bajo presupuesto.

Es claro que hoy día las dificultades presentes en nuestra economía pueden turbar cualquier impulso o deseo de llevar a cabo un proyecto de gran envergadura como este. Este trabajo es de gran extensión, exige mucha dedicación y para muestra de estas palabras

basta con ver las pocas presentaciones de *The Rocky Horror Show* en los demás países del mundo.

Pero sin duda lo más delicado de un trabajo como este es el traslado de una categoría a otra: del cine al teatro. Los códigos en ambas ramas son distintos, por lo que para poder adaptar uno a otra categoría requiere de cuidado y conocimiento de los códigos básicos del teatro y de aquellos aceptados por el cine para que cada estructura no pierda importancia, y si bien es cierto, no puede determinar a la otra, la puede complementar.

Los códigos teatrales son determinantes, se debe tener en cuenta al montar una obra la iluminación, la delimitación de los espacios, la escenografía –aquí aplica la idea de que “menos es más”–, la música y las actuaciones. Se deben eliminar muchos elementos físicos que recarguen el escenario y que inunden la vista y mente del público, para que éste se pueda enfocar en el discurso. Pero al prescindir de ciertos elementos se debe tener en cuenta que cada personaje o lugar tiene un elemento que lo identifica y que más de 3 elementos por persona o espacio sería una distracción.

En el cine, es todo lo contrario, se necesitan muchos elementos: escenografía, espacio interior y exterior, movimientos de cámara, música incidental, planos, dirección, producción general y muchos otros elementos que tenemos presentes al observar una película. El cine está cargado de muchas partes, para mantenernos enganchados y conectados con la realidad simulada que vemos en la pantalla.

El tiempo, estudio y dedicación permiten la mayor viabilidad en los proyectos, por lo que el período de un año puede servir para desarrollar todas las exigencias pensadas, pero el período de evaluación (presentaciones previas) juega un papel importante, ayuda a crecer y consolidar el trabajo anterior.

La investigación y conocimiento previo de técnicas teatrales y argumentales de las bases de este proyecto son una parte importante, nutren de conocimiento y establecen el “background” de lo que está alrededor de la pieza y sus distintas acepciones. Las bases del

camp fueron perfectas para poder explicar lo que quisimos mostrar en este trabajo, como diría Frank N' Furter “no lo sueñes, vívelo”. Esta frase expresa que todo aquello que queremos se puede lograr, pero para eso es necesario una dedicación despreocupada y un trabajo arduo, que nunca es fácil: allí la recompensa.

Cada proceso tiene su tiempo, y a *The Rocky Horror Show, el Musical de Bajo Presupuesto*, le llegó la hora de conocer el mundo, tal cual lo hizo el personaje *Rocky*, al ser creado por Frank. De nuestra parte creemos y estamos seguras que haber traído a la luz pública una obra de mucho excentricismo y desinhibición, le dimos vida a este montaje, gracias al bajo presupuesto, al camp y a nuestras ganas de volar sus mentes a otro grado, para que todos sepan que existen mil maneras de mirar al mundo, todas igual de válidas e importantes.

Fuentes consultadas

Fuentes bibliográficas:

- Anobile, R. J. (1980). *The Official Rocky Horror Picture Show Movie Novel*. Nueva York, Estados Unidos. A&W Visual Library.
- Arrau, C. S. (1994). *Dirección Teatral: Creación y Funcionamiento de un Grupo Teatral*. Caracas, Venezuela. Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral (CELCIT). 337 p.
- Asimov, I. (1983). *Asimov on science fiction*. Nueva York, Estados Unidos. Harper Collins Publishers. 336 p.
- Basualdo, Ana. (1971). *La Apoteosis del Camp*. Buenos Aires, Argentina. Panorama
- Bloom, K. (2010). *Hollywood musicals*. Nueva York, Estados Unidos. Black Dog and Leventhal Publishers, Inc.
- Cervera, J. (1996). *Iniciación al Teatro*. Madrid, España. Editorial Bruño.
- Cornell, J. (2008). *Rocky Horror Glam Rock*. J. Weinstock. *Reading Rocky Horror: The Rocky Horror Picture Show and popular culture*. (Vol. 1 p.248) Nueva York, Estados Unidos. Palgrave Macmillan.
- Fayolle, P. (2008). *Los grandes musicales*. Barcelona, España. Ediciones Robinbook. 145 p.
- Gil Olivo, R. (2005). *El cine de ciencia ficción. Historia e ideología*. Guadalajara, México. Universidad de Guadalajara. 250 p.
- Henkin, B. (1979). *The Rocky Horror Picture Show Book*. Nueva York, Estados Unidos. Hawthorn Books. 224 p.
- Hutcheon, L. (2000). *A Theory of Parody: The teachings of Twentieth-Century art forms*. Illinois, Estados Unidos. University of Illinois Press.
- Ilinca, I. (2002). *Enfoques sobre el kitsch: Milan Kundera, Manuel Puig, Mario Vargas Llosa*. México. La Universidad Autónoma de Nuevo León, México.
- Kowzan, T (1997) *El signo en el Teatro. Introducción a la semiología del arte del espectáculo*. Madrid, España. Arco/Libros.

- Moles, A. A. (1973). *El Kitsch. El Arte de la Felicidad*. Buenos Aires, Argentina. Paidós.
- Orsini, H. (2009). *Antología de la Dirección Teatral*. Caracas, Venezuela. Fundación Editorial El perro y la rana.
- Parias López, C. (2009). *El canto en el teatro musical*. Bogotá, Colombia. Pontificia Universidad Javeriana.
- Sontag, S. (1984). *En contra la interpretación y otros ensayos*. Barcelona, España. Seix Barral.
- Thompson, D. (2012). *Music on Film: The Rocky Horror Picture Show*. Milwaukee, Estados Unidos. Limelight Editions. 148 p.
- Weinstock, J. (2007). *The Rocky Horror Picture Show*. Londres, Inglaterra. Wallflower Press. 131 p.

Fuentes Electrónicas:

- *Apuntes sobre música*, disponible en URL: <http://www.juntadeandalucia.es/averroes/iesmateoaleman/musica/documentos/2eso/apuntes-Musica-2.pdf> [Consulta, 12 de enero de 2013]
- Buruma, I. (2013). *The invention of David Bowie*, disponible en URL: <http://www.nybooks.com/articles/archives/2013/may/23/invention-david-bowie/?pagination=false> [Consulta, 20 de junio de 2013]
- *Esquema de la Unidad 3: El cine fantástico y de ciencia ficción*, disponible en URL: gaztetxingu.weebly.com/uploads/1/8/6/.../unidad_3._ciencia_ficcin.pdf [Consulta, el 12 de agosto de 2012]
- García Borrás, J. *La literatura de ciencia – ficción: Acercamiento a la ciencia a través de metáforas, comparaciones e imaginación*, disponible en URL: www.educarm.es/templates/portal/.../revistaEducarm/12/01sumario.pdf [Consulta, 28 de agosto de 2013]
- Mchorse, S. (1997). *Rocky Music: The musical world of Rocky Horror*, disponible en URL: <http://www.rockymusic.org/index.php> [Consulta, 2012 - 2013]

- Reyes Valera, J. L. F. (2011). *Ciencia y Literatura: Una dialéctica comparada*, disponible en URL: <http://www.elementos.buap.mx/num84/hm/13.htm> [Consulta, 15 de febrero de 2013]
- *Richard O'Brien*, disponible en URL: http://en.wikipedia.org/wiki/Richard_O'Brien [Consulta, 17 de marzo de 2013]
- Sánchez, G; Gallego, E. (2003). *¿Qué es la ciencia-ficción?*, disponible en URL: <http://www.ciencia-ficcion.com/opinion/op00842.htm> [Consulta, 14 de febrero de 2013]
- *The Rocky Horror Picture Show*, disponible en URL: http://es.wikipedia.org/wiki/The_Rocky_Horror_Picture_Show [Consulta, 2013]
- *Visiones de némesis: Aspectos narrativos y especulativos en seis hitos del cine de ciencia ficción*, disponible en URL: www.belatreides.net/documentos/ensayo/Visiones_Nemesis.pdf [Consulta, 2013]
- Watts, L. (2011). *Interview: The Rocky Horror Show's Richard O'Brien*, disponible en URL: <http://www.pinknews.co.uk/2011/11/02/interview-the-rocky-horror-shows-richard-obrien/> [Consulta, 15 de febrero de 2013]

Tesis y Trabajos Académicos:

- Acosta, N; Alonso, V (2005). *The rocky horror picture show: matriz de análisis asociado a los modelos de Peirce y Kowzan*. Trabajo de grado de Especialización en Artes Audiovisuales. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela.
- Davis, A; Martínez, D; Sánchez, L (2011). *Cabaret: divina decadencia adaptación teatral de bajo presupuesto basada en la película cabaret de Bob Fosse*. Trabajo de grado de Especialización en Artes Audiovisuales. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela.
- Jassir, Y; Rodríguez, V (2011). *Maestra Vida*. Trabajo de grado de Especialización en Artes Audiovisuales. Universidad Católica Andrés Bello, Caracas, Venezuela.
- Novell Monroy, N. (2008). *Literatura y cine de ciencia ficción. Perspectivas Teóricas*. Tesis Doctoral. Universidad Autónoma de Barcelona, Barcelona, España.

Fuentes Audiovisuales:

- Hull, R. (2002). *David Bowie: Sound and Vision*. [Documental] Estados Unidos: A&E.
- Kline, D. (1981). *The Rocky Horror Treatment*. [Documental] Estados Unidos: A. B. Productions.
- Sharman, J. (1975). *The Rocky Horror Picture Show*. [Película de cine] Reino Unido y Estados Unidos: Twenty Century Fox Film Corporation.

Anexos

Elenco



Alejandro Miguez – Frank N´ Furter – 35 años

prosopos@gmail.com

Actor, con más de 15 años de constante labor teatral, comenzó dentro del Grupo de Teatro UCAB y ha trabajado con diversas compañías venezolanas (Teatro de la Noche, Contrajuego, Guarro Teatro, TET, AgoTeatro, Pantheo Teatro, etc.). Se ha dedicado también a la Acrobacia Aérea, el Tango y el Yoga; y ha recibido instrucción en Narración Oral, Ballet, Danza Contemporánea y Danza Africana.

Actualmente es Director Ejecutivo de la agrupación teatral Pantheo Teatro, con la cual ha realizado sus últimos trabajos: *Una temporada en el Infierno* (J.P. Sartre), *El evangelio según Bulgákov* (Mijaíl Bulgákov), *Las cloacas del Paraíso* (Jorge Díaz) y *La Tempestad* (William Shakespeare).



Daniela Martínez Vargas – Janet Weiss – 25 años

dani1911@gmail.com

En 1995 comienza su formación artística como bailarina de flamenco en la Academia Danzas Marisa. En el año 2002, continúa un proceso de formación integral en canto, baile y actuación con el Método de Interpretación “Verdad sin esfuerzo” de Nelson Ortega y forma parte de la OG Salsa Casino en la que se desempeña hasta el 2005 como bailarina. Ese mismo año, viaja a Bélgica a cursar estudios de francés y se convierte en miembro del grupo de teatro escolar Théâtre Trois Portes, donde destaca su participación en la pieza *Un fil a la patte*; una vez de regreso al país, ingresa al grupo de Teatro A Equilibrium del Club Santa Paula.

En el 2006, inicia la carrera de Comunicación Social en la Universidad Católica Andrés Bello y, paralelamente, continúa su formación actoral en el grupo de esta casa de estudios. Desde entonces, ha participado en los siguientes montajes: Lisístrata, El Quijote, Cabaret: Divina Decadencia (su tesis de grado, mención honorífica), Ratón y Vampiro en Navidad y Godspell.

En el 2013, realiza un par de talleres de movimiento para actores y perfeccionamiento actoral, y recibe un Diploma en Actuación de la Universidad Central de Venezuela. Actualmente se desempeña como docente en la cátedra de Comunicación Oral y Asistente en la Cátedra de Artes Escénicas de la que fue su alma mater.



Leonardo Sánchez – Brad Majors – 25 años

lionleosanchez@gmail.com

Inicia su carrera como actor en el Teatro Universitario para Niños “El Chichón” participando en el montaje “Billo’s para niños”, montaje que formó parte, en el año 2002, de la XIV edición del Festival Internacional de Teatro en Caracas (FITC). El mismo año estrena la pieza “Caídos del mapa” con la que participa en el Festival Nacional de Teatro Infantil (FESTIN). Participó en los espectáculos “Una Canción para el Teresa”, “Eterna viajera del río” y “La Magia de la Navidad Venezolana”.

En el año 2006, inicia su formación como Comunicador Social en la Universidad Católica Andrés Bello (UCAB) y se incorpora en el grupo de teatro de la universidad dirigido por Virginia Aponte. Desde entonces, se ha desempeñado como actor en el grupo AGO Teatro en obras como: Gañipiñol, Mientras te Olvido, Canción de Navidad y Don Quijote de la Mancha. También se desempeñado como docente en el quehacer teatral de la mano de la Fundación Medatia y la Cooperativa Masaya.

En el 2013, culmina el Taller de Formación Actoral dirigido por Alejandro Míguez y, recientemente, culminó el diplomado en Actuación en la Universidad Central de Venezuela dirigido por el profesor Santiago Sánchez.

Ha trabajado con Producciones Palo de Agua en la obra infantil “Ratón y Vampiro” y, posteriormente, con *Image Class* en “Ratón y Vampiro en Navidad”. Asimismo, se ha desempeñado en la coordinación de producción del Festival Internacional de Teatro de Caracas (2012) y como asistente de dirección del actor y director Luigi Sciamanna en su pieza “El Gigante de Mármol”. Actualmente, imparte clases en la carrera de Comunicación Social en las cátedras de Comunicación Oral y Artes Escénicas, en la UCAB.



Bárbara Guevara – Columbia – 21 años

barbara.c.guevara.m@gmail.com

Es estudiante del Noveno Semestre de Comunicación Social, mención Artes Audiovisuales, en la Universidad Católica Andrés Bello.

Integrante del grupo de teatro de la Universidad, TUCAB, desde hace casi 5 años. Ha participado en los montajes “El Alma Buena de Se-Chuan”, “Chantaje” y tuvo una participación especial en el montaje “Cabaret”, como una de las cabareteras; también ha formado parte del elenco “Canción de Navidad”.

Tiene talento para el dibujo y la pintura, demostrándolo en los diferentes trabajos artísticos que ha hecho a lo largo de su carrera. Además posee habilidades para el estilismo, aportando sus conocimientos en peinado y maquillaje, a los diferentes montajes que ha tenido el teatro de la universidad. Bailó danza árabe durante dos años.



Jorge Botti – Riff Raff – 23 años

jabg90@gmail.com

Nació el 9 de Junio de 1990 y es estudiante de Periodismo, del Noveno Semestre de Comunicación Social en la Universidad Católica Andrés Bello.

Interpretó, en el grupo teatral del colegio Academia Washington, a los personajes: Felix Ungar en la obra de Neil Simon, *The odd couple*; El Padre en la obra de Luigi Pirandello, *Seis personajes en busca de un autor*; y Benedicto en la obra de William Shakespeare, *Mucho ruido y pocas nueces*.

Durante su carrera universitaria interpretó para la cátedra de Artes Escénicas al personaje El General de la obra *Ardele o la margarita* de Jean Anouilh. También desempeñó el papel del protagonista en el cortometraje *Ojos de perro azul* de Luis España y fue jefe de redacción del blog de teatro juvenil *Con las tablas en la cabeza*.



Andreína Ojeda Firgau – Magenta – 23 años

andreinaojeda99@gmail.com

Licenciada en Comunicación Social, mención Audiovisuales, graduada en la Universidad Católica Andrés Bello en febrero del 2013.

Cursó cinco años de estudios escénicos en Tucab, grupo de teatro de la misma universidad. Participó actoralmente en obras universitarias como: *Mucho Ruido y Pocas Nueces*, de Williams Shakespeare representando a *Beatriz*; *Lisístrata* de Aristófanes representando a *una mujer*, *Don Quijote de la Mancha* (versión adaptada

por José Rafael Briceño a teatro infantil) representando a *La Duquesa y a la madre de Quiteria* y; finalmente, en *Las Hilanderas del Tiempo* (obra infantil escrita y dirigida por Ana O'Callaghan, profesora y subdirectora de Tucab), dándole vida a *Doña Bea*.

Además, interpretó personajes en Trabajos de Grado, tales como: Mago de Oz (adaptación a teatro del *film* con la estética de Tim Burton, presentado en el año 2008) donde interpretó un *Munchkin* y Cabaret: divina decadencia (adaptación de la película de Bob Fosse a una obra de teatro de bajo presupuesto, presentada en el 2011) donde representó a *Helga, una cabaretera*. En la parte técnica, operó la música en la obra infantil *Iakere y los Espíritus*, presentada en comunidades del Páramo merideño en abril del 2012 y dirigida por Nicolás Barreto, director de Tucab. Paralelo a su formación actoral, ha sido miembro activo de la Fundación Medatia, durante cinco años, impartiendo talleres a niños y jóvenes de las comunidades de Antímano y del Páramo merideño, que buscan fortalecer valores utilizando el teatro como una herramienta educativa.



Cristian Bernal – Dr. Scott – 21 años

cristianbernal92@gmail.com

Nace en Caracas en 1992, descendiente de una familia de músicos y cantantes.

Se inicia a los 4 años en ballet hasta los 7 años. Simultáneo con el ballet en 1997 empieza a estudiar música a los 4 años iniciando en el teclado, luego de 10 años en el instrumento, empieza a estudiar guitarra, batería y piano.

A los 16 años comienza a cantar en la orquesta Compañía Anónima y a estudiar animación para eventos.

Luego de esto comienza su carrera como cantante de gaita, hasta los 19 años y conjuntamente con su primo Gabriel Garófalo crea la orquesta juvenil Improvisto Banda

Show, alternando en eventos con Calibú, Calle Ciega, los adolescentes, entre otros artistas y grupos juveniles.

Más adelante, con 20 años, inicia su carrera teatral, actuando en varios musicales del grupo de teatro UCAB como: Chantaje, Iakere y los espíritus, La odisea y Canción de Navidad. Su último trabajo fue como asistente de dirección técnica, en la pieza Cabaret, de Leonardo Van Shermbeek.



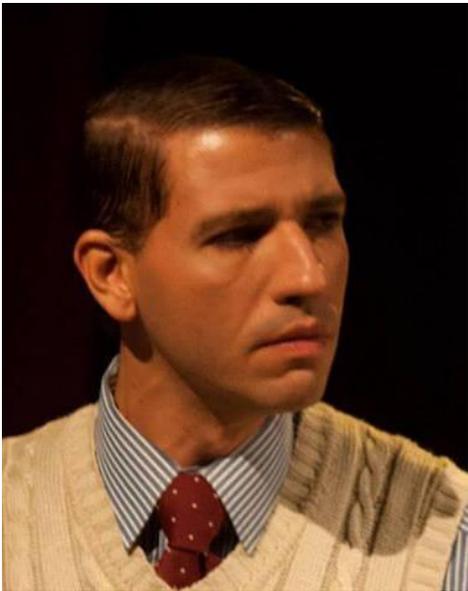
Fernando Guillot – Rocky – 21 años

fguillot92@gmail.com

Fernando Guillot es un joven de veintiún años, estudiante de Comunicación Social en la Universidad Católica Andrés Bello (UCAB). Si le preguntan a qué se dedica, él simplemente responde "soy comunicador", pues lo que busca en. Cada actividad que realiza es comunicar su forma de ver el mundo.

En 2011 y 2012 se desempeñó como locutor de micros deportivos en Radiorama 103.3 FM. Y actualmente es reportero de boxeo en Meridiano Televisión, así como escritor de artículos de inspiración, en el portal "Inspirulina".

Fernando cuenta que descubrió su amor por la actuación gracias a una representación que realizó en la materia de teatro, durante el 5to semestre de su carrera, por lo que a principios de este año decidió iniciar estudios especializados en el Centro Integral de Capacitación Actoral Karl Hoffman (CICAKH). Desde entonces, ha trabajado como actor figurante y extra en la película El Psiquiatra (a estrenar en 2014), y se prepara con gran entusiasmo para representar a "Rocky" en el musical The Rocky Horror Picture Show.



Miguel Abreu – Criminólogo – 34 años

miguel_abreu_1@hotmail.com

Nacido en el 19 de Junio de 1979, es integrante del grupo Tucab desde su época universitaria. Miguel es un hombre casado desde hace unos años con Duilia Díaz.

A parte de convertirse en un hombre de familia, ha tenido una trayectoria en el mundo del teatro por más de 15 años. Se mantiene activo. Entre las obras en las que ha participado se encuentran:

Poderosa Afrodita, Pizarrón, La Odisea, Las Arrecogías del Beatario de Santa María Egipciada, Antígona, La loca de Chaillot, Don Quijote de la Mancha, Canción de Navidad, Chantaje, Gañipiñol, El retrato de Dorian Gray y Cabaret.



Daniela Mejía – Transilvana – 24 años

daniela.mejia.b@gmail.com

Estudiante del último semestre de Comunicación Social en la Universidad Católica Andrés Bello, mención periodismo. Durante su paso por esta casa de estudios ingresó al grupo de Teatro UCAB en el año 2011 y como parte

de ese grupo participó en la pieza dirigida por Nicolás Barreto, *Chantaje*. Anteriormente, formó parte del grupo de baile de la academia *Fitness Dance* y se ha desenvuelto como bailarina en diferentes escenarios.



Jhosmir A. Abreu R. – Transilvano – 21 años

jhosmir17@gmail.com

Es el menor de 7 hermanos, criados solo con los esfuerzos de su madre, Aura Abreu.

Ha vivido sus 20 años en la calle Santa Ana de Carapita, parroquia Antímamo. Cursó estudios de primaria en el colegio “Creación Antímamo”; luego comenzó a estudiar en el “Liceo Felipe Fermín Paul”, de la misma parroquia. Durante esos 5 años, participó en “La Voz Liceista”, organizado por el Distrito Escolar N4. Tuvo la oportunidad de disfrutar durante 3 años de talleres teatrales con Fundación Mediata, ubicada en la UCAB.

Culminada la secundaria en el 2010, comienza el proceso de inscripción en el INCE, este fue suspendido al obtener una beca para estudiar Derecho en la Universidad Monteávila donde, para la fecha, tiene aprobado el tercer año de la carrera; en el 2011 ingresó al grupo de Teatro de la UCAB a través de la Fundación Medatia y ha podido participar en obras como Chantaje, Iakere y Los Espíritus, y la Odisea.



Eugenia Morgado – Transilvana – 21 años

eugeniastj@hotmail.com

Comenzó con 3 años de teatro escolar Grupo Ingeniarte: participación en tres obras infantiles; entre ellas, El Principito. Desde 1999 hasta 2001.

Luego fue 5 años miembro de la Schola Cantorum de Venezuela y tuvo presentaciones en el Aula Magna de la UCV, Centro Cultural Corp Banca, Aula Magna UCAB, Teatro Teresa Carreños, entre otros. Desde 2001 hasta 2006.

Actualmente lleva, 3 años, siendo miembro de Teatro UCAB: actuando como Dulcinea en la obra Don Quijote de la Mancha y Penélope en la Odisea. Además en Chantaje y Iakere y los Espíritus. Desde el 2010 hasta el presente.



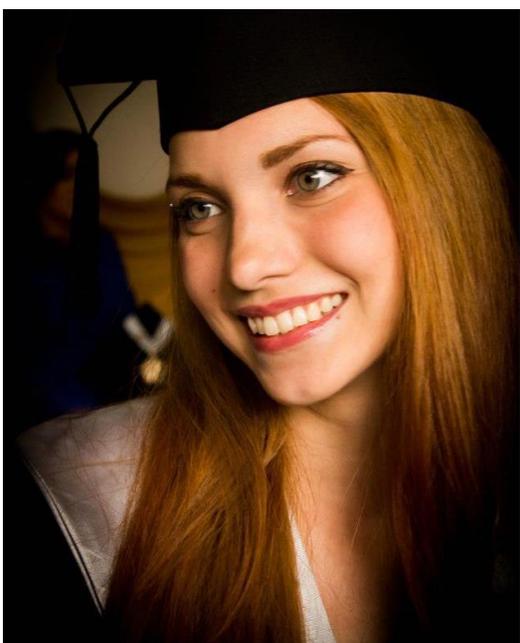
Jose Armando Nuñez – Transilvano – 28 años

janvillasmil@gmail.com

Nació el 13 de junio de 1985 en Maracaibo, Venezuela. Estudió en Caracas toda su vida, se graduó de Comunicador Social en la Universidad Católica Andrés Bello en 2011.

Realizó teatro durante 3 años en el grupo colegial María Inmaculada, en 2004 ingresó al grupo de Teatro UCAB y realizó 2 años de trabajo con dicho grupo.

Ha sido productor de radio, productor de televisión, director de comerciales y en 2011 publica su primer cortometraje personal Entrance. Actualmente dirige la empresa Desin Contenido de educación en línea y comparte con la música, el teatro y el cine sus actividades laborales.



Konstanza Kunkel – Transilvana – 25 años

konskun8a@gmail.com

Nació en Caracas el 10 de octubre de 1988. A lo largo de su infancia vivió en Caracas, donde estudiaba, y en el Paují (Edo. Bolívar). Desde pequeña tuvo inclinaciones artísticas hacia la actuación, la pintura y la artesanía.

Participó en varias obras infantiles de sus colegios, así como en coreografías de danza folklórica y gimnasia olímpica.

Estudió Psicología en la Universidad Católica Andrés Bello (2007- 2012). A lo largo de su carrera universitaria tuvo la oportunidad de participar en varios cortometrajes (universitarios y externos). Asimismo formó parte del elenco de Cabaret. De igual forma, ha formado parte del equipo de asistencia y producción de proyectos audiovisuales en temas educativos y de formación organizacional.



Andrés Feo – Eddie/ Saxofonista – 21 años

elturcofeo@gmail.com

Inició sus estudios musicales en la Escuela Experimental de Música Manuel Alberto López en Caracas, en el año 2000 a la edad de 8 años, aprobando hasta el quinto nivel de saxofón y el segundo nivel de armonía. Desde el año 2003 al 2006 fue miembro del ensamble de vientos del Colegio Emil Friedman.

Se ha presentado como solista en el auditorio de la Universidad Simón Bolívar, en la Sala José Félix Ribas del Teatro Teresa Carreño y en la sala principal del Teatro Humboldt de San Bernardino, entre otros. Desde el 2011 ha trabajado como músico en diversos montajes del grupo de teatro de la Universidad Católica Andrés Bello, así como ha formado parte del elenco de obras como Chantaje.



Nicolás Boada Rossi – Pianista – 21 años

nico_nabr18@hotmail.com

Bachiller en Ciencias. Estudiante de Ingeniería mecánica de la UCV, sexto semestre.

Estudiante de 5to año de piano principal, 4to año de lenguaje musical aprobado, 1er año de historia de la música y textura musical I, en el Conservatorio Simón Bolívar.

Estudiante de Armonía Contemporánea e Improvisación aplicada al piano. Profesor: Prisca Dávila. Fue el pianista de la banda, en la segunda temporada, de la obra de Teatro Ucab, Cabaret.



Álvaro Rojas – Bajista – 19 años

arrow94@hotmail.com

Nació en Caracas el 20 de diciembre de 1994. Hizo sus estudios básicos en la Escuela Ecológica Simón Bolívar, y sus estudios de bachillerato en el Colegio Nuestra Sra. Del Carmen.

Estudia música en la Escuela de Música Pedro Nolasco Colón, donde recibe clases de Teoría y Solfeo y de Guitarra Clásica.

Está realizando un diplomado en fotografía en la UPEL. Culminaron sus estudios de inglés en el Centro Venezolano Americano y estudia Artes en la Universidad Central de Venezuela. Además ha participado como músico en Cabaret uno de los musicales de Teatro UCAB.



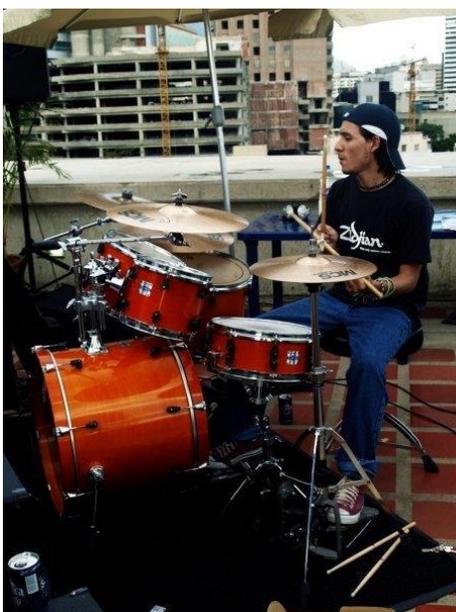
Pedro Morgado – Guitarrista – 19 años

pedrom2137@hotmail.com

Pedro José Morgado Quintana nació el 5 de agosto de 1994 en Caracas.

Se graduó de bachiller en Junio del 2012 en el Colegio Católico Manuel Muñoz Tébar. Comenzó a tocar guitarra a los 13 años en las misas del colegio.

Posteriormente, comenzó a interesarse por la guitarra eléctrica. Actualmente, estudia ingeniería informática en la Universidad Católica Andrés Bello.



Pedro Capón – Baterista – 23 años

pedrocapon123@hotmail.com

Nace en Caracas el 13 de febrero de 1990. Inicia sus estudios musicales en 2005 de la mano del percusionista Euro Zambrano.

Posteriormente entraría a formar parte del alumnado del maestro José Antonio Mato (padre) y actualmente se especializa en rítmica brasilera, venezolana y norteamericana con José Antonio Mato (hijo), además, ha participado en clínicas y *master classes* de los bateristas: Aarón Serfaty, Euro Zambrano, Zoro The Drummer y Álvaro López Arista.

Es miembro fundador, baterista y representante de la banda de rock progresivo Calle Santiago con la que está a punto de editar su primera producción discográfica bajo el título

de *Ad Hominem*. Además, ha sido baterista de solistas y bandas como Kathy Aponte, Ángel Aranguren y Artic Rain.

A nivel académico, acaba de culminar el quinto año de la carrera de Letras en la Universidad Católica Andrés Bello. Durante su estadía en esta casa de estudios, fue parte del centro de estudiantes de dicha escuela por dos años consecutivos y para el periodo 2012-2013 fue representante estudiantil ante el consejo de la misma escuela.

Ha realizado dos seminarios con el profesor Mariano Nava Contreras: *Literatura y pensamiento en la Grecia antigua* y *La mitología griega a partir de sus propias fuentes*. En los años 2011 y 2012 respectivamente.

En los años 2012 y 2013 fue parte de La jornada de jóvenes críticos con las ponencias: *Extraños en un tren por Highsmith y Hitchcock y Martín Fierro, El Cristo de Elqui y la figura mesiánica en América Latina*.



Jhesua Rodríguez – Guitarrista – 23 años

jrodriguez0702@gmail.com

Nació en Caracas el 7 de febrero de 1990. De padres españoles, a los siete años comenzó a interesarse por la música; pasión que le dio la oportunidad de viajar a México, gracias a la ayuda y apoyo de sus padres.

Estudió música en un conservatorio en México DF, hasta la edad de 14 años. Luego regresó a Venezuela, donde continuó su carrera como guitarrista.

Actualmente trabaja con muchos músicos de estudio, y cursa dos carreras simultáneas: administración e informática.

Cotizaciones

Presupuesto para trabajo de grado

Recibidos x



Natalia Hernández <nataliaho28@gmail.com>

7 ago (hace 8 días) ☆



para chacao.centroc., programacion.c., bcc: mí, bcc: Yeliette ▾

Buenos días, un saludo muy cordial.

El presente correo tiene la intención de solicitar ayuda por parte de Cultura Chacao para una tesis de grado de la Universidad Católica Andrés Bello.

Mi nombre es Natalia Hernández, actualmente estoy montando con mi compañera de tesis, Yeliette Alfonso, una obra de teatro musical como parte de nuestro trabajo de grado. Para la parte teórica la Escuela de Comunicación Social nos pide cotizaciones y presupuestos sobre las distintas áreas tocadas en nuestra tesis.

Le escribo para solicitar, de ser posible, una cotización/presupuesto sobre el alquiler del Teatro de Chacao o un área de la cual disponga la dirección de Cultura Chacao, para las distintas presentaciones artísticas que lleva a cabo en su calendario de actividades.

Sin más a que hacer referencia, atenta a su respuesta y agradecida de antemano, me despido de ustedes.

Atte.

Natalia J. Hernández O.

[04128562897](tel:04128562897)



Programación Centro Cultural Chacao

7 ago (hace 8 días) ☆



para mí ▾

Buenas tardes Natalia.

El Teatro del Centro Cultural Chacao trabaja bajo varias modalidades. Dependiendo del evento podemos alquilar la sala, el alquiler tiene un costo de Bs. 43,500 más iva. la otra modalidad, dependiendo del costo de la entrada es que la producción vaya a taquilla con un 65%-35%, 65% para la producción y 35% para el teatro.

Cualquier otra información quedamos a tu orden.

saludos.

Claudia Salazar

Presupuesto de trabajo grafico

Recibidos x



Natalia Hernández <nataliaho28@gmail.com>

10 ago (hace 5 días) ☆



para Alejandro, bcc: mí

Hola Alejandro ¿como estas? Te comento, cuando decimos trabajo con imagenes nos referimos a hacer banners (2), afiches (6), programas de mano (2 modelos) para obras de teatro y logotipos (3).

Lo que te mande de referencia en el correo anterior es una pequeña muestra de lo que necesitamos para esta obra de teatro. En cuanto a las imagenes, nosotras tenemos a la persona que nos hará las fotos, seria caso de mandarte las finales para que tu le hagas los arreglos graficos dependiendo del caso.

Entonces, con las especificaciones que te mande aquí me ¿podrías mandar un presupuesto?

Muchas gracias nuevamente, quedo atenta a tu respuesta.

Natalia J. Hernández O.
[04128562897](tel:04128562897)



Alejandro Noya

11 ago (hace 4 días) ☆



para mí

bueno, vamos a ver son:

2 composiciones pequeñas (banners)	Bs.250 c/u ----- Bs. 500
6 composiciones grandes (afiches)	Bs.500 c/u ----- Bs.3000
2 publicaciones (programas de mano)	Bs.300 c/u ----- Bs. 600
3 logotipos	Bs.500 c/u ----- Bs. 500
total	Bs.4600

díganme si están de acuerdo,
les mandaría un presupuesto formal
y discutiríamos la forma de pago.

Les aseguro que hare lo posible para
que queden satisfechas con el resultado.



 **Natalia Hernández** <nataliaho28@gmail.com>
para vrolok.alterna., bcc: jellyalfonzo, bcc: mí ▾

11 ago (hace 4 días) ☆



Hola Maru, hablamos hace unos minutos. Aquí te mando la imagen de referencia del corsé que queremos para que por favor me mandes el presupuesto, en lo que puedas.

Quedo atenta a tu respuesta. Muchas gracias.

Atte.
Natalia J. Hernández O.
[04128562897](tel:04128562897)

 **vrolok.alternative.clothing**
para mí ▾

12 ago (hace 3 días) ☆



Buenas Noches Natalia.

A continuación te colocamos el precio de los Corsets:

1. Corset Negro Overbust Liso (el de la chica de cabello rojo con la boa): 1.000 Bs.
2. Corset Rojo Overbust Liso con el encaje y arruchado en la parte inferior como sale en la foto: 1.200 Bs.
3. Corset Overbust escote en forma de corazón (el de la chica de cabello rojo lleno de lentejuelas): 1.000 Bs (debes decirnos que color sería)
4. Camisa tipo Corset, en la foto vemos que tiene bastante brillantes y que este si lo deseas exacto (llevaría una capa de tela con escarcha y piedras tomasol que dan bastante brillo): 1.500 Bs.

Las formas de pago son las siguientes:

Se debe cancelar el 50% del total a pagar para comenzar a realizar el pedido si se realiza por talla. Si es a la medida, se debe cancelar el primer 50% el día de la cita. El último 50% debe ser cancelado el día de la entrega del pedido.

Se puede cancelar en efectivo, deposito o transferencia bancaria.

Cualquier duda, escríbenos, que con gusto te responderemos.
Saludos y Bloody Kisses.

--
Marie France Graterol Grosso
Director General - Diseñadora de Modas / C.E.O - Fashion Designer

Vrolok, Gothic - Alternative and Underground Clothing

Página Web/Website: www.vrolokclothing.com

Youtube: www.youtube.com/VrolokClothing

Facebook Venezuela/Venezuelan Facebook:

www.facebook.com/vrolokclothing.venezuela

Facebook Internacional/International Facebook: www.facebook.com/vrolokclothing.international

Teléfono Venezuela/Venezuelan Telephone: (058) 212-941.01.08

Presupuesto de pantalla de proyección

Recibidos x



Natalia Hernández <nataliaho28@gmail.com>

22:15 (hace 11 horas) ☆



para info, bcc: mí ▾

Buenas noches, ante todo un cordial saludo.

Les escribo para solicitar presupuesto de una **pantalla de proyección de 2.40 x 1.80 metros**.

Sin mas a que hacer referencia, quedando atenta a su respuesta y agradecida de antemano me despido.

Atte.

Natalia J. Hernández O.
04128562897



Alquieventos

07:59 (Hace 1 hora) ☆



para mí ▾

Buen día; anexo lo solicitado,



alquieventos alquiler de equipos audiovisuales, c.a.

dirección: calle morichal, prados del este - baruta

oficina: 0212 9784937 / 0212 3155066

celulares: 0416 632.98.00

0414 273.04.55 / 0412 205.34.53.

correo: info@alquieventos.com.ve

twitter: @alquieventosccs

De: Natalia Hernández [mailto:nataliaho28@gmail.com]

Enviado el: jueves, 15 de agosto de 2013 10:16 p.m.

Para: info@alquieventos.com.ve

Asunto: Presupuesto de pantalla de proyección

...



Presupuesto Pantalla.pdf

179 kb Ver Descargar



Natalia Hernández

nataliaho28@gmail.com

*Teléfono de Contacto: 0412-8562897

*Tipo de Evento: Menús y Desayunos

*Fecha del Evento: ¿?

Hora Evento: ¿?

Duración del Evento: ¿? Hrs Aprox

*Número de Invitados: 25 pers

*Ciudad: ¿?

*Tipo de Contrato: ¿?

(Menú Tipo Ejecutivo)

<u>Cod</u>	<u>Cantidad</u>	<u>Descripcion</u>	<u>Precio</u>
A001	25	MENU: Proteína + 2 contornos + entrada (ensalada o sopa crema)+ mini postre	2375
A002	25	MENU: Proteína + 2 contornos + entrada (ensalada)	1900
A003	25	MENU: Proteína + 2 contornos	1650

- Propuestas -

(Desayuno)

<u>Cod</u>	<u>Cantidad</u>	<u>Descripcion</u>	<u>Precio</u>
A008	25	Desayuno tipo Americano Incluye café, te, leche, jugos de frutas, huevos, pan o tostadas, mermelada o mantequilla, y jamón.	1525

A009	25	Desayuno tipo Buffet Incluye café, te, leche, jugos de frutas, 2 de estos productos= (croissant, sándwich, empanadas, pastelitos, pasteles de hojaldre, panquecas, yogurt/leche con cereal) + postre (frutas o dulce)	1950
A010	25	Desayuno Criollo Incluye café, te, leche, jugos de frutas, Arepa, margarina, queso duro rallado, caraota y carne mechada o perico	1580
A011	25	Desayuno para llevar. 2 de estos productos x pp= (croissant, sándwich, empanadas, pastelitos, pasteles de hojaldre, arepas rellenas) jugo o refresco envasado, postre= ponqué, galleta o fruta	1800

NOTA:

- 1- Los precios son por plato, todos los menús incluyen, envase desechable, cubiertos, servilletas y pan*(*menos los desayunos), si desea bebida seria un costo adicional de 20 BsF por menú (desayunos si incluye bebida). Las bebidas para los menú solo incluye refrescos, te y jugos en lata.
- 2- Este es un servicio exclusivo de catering, no incluye servicio de mesoneros, , mantelería, mesas o floristería, el mismo debe ser contratado aparte, en el momento de solicitar nuestros servicios coordinamos directamente con la agencia de festejos los detalles
- 3- SI UD DESEA SOLAMENTE ALGUNO(S) DE LOS SERVICIOS AQUÍ EXPUESTOS SIN SOLICITAR EL PRESUPUESTO COMPLETO, O DESEA INCLUIR ALGUN OTRO SERVICIO*(Visite nuestra web para conocer todos nuestros productos), HAGANOS SABER, ESTAMOS A LA ORDEN!

No Incluye Transporte

Todos los precios son sujetos a cambios.

Telfs: 0416-8089280 / 0424-8339902

Hanna Gourmet.... la delicia de comer bien

Facebook: <http://www.facebook.com/hannagourmet>

Twitter: @hannagourmet

Pag web: <http://hannagourmet.blogspot.com/>

Para pedidos o cualquier información no dude en llamarnos.

Re: [EVENTOS] Solicitud de cotización de evento (Natalia Hernández)

Recibidos x



 **Sonny Milhem** <sonny@conos.com.ve>
para mí ▾

27 ago (hace 2 días) ☆



Estimada Natalia,

Muchas gracias por contactarnos, estamos muy contentos en ser tomados en cuenta para tan especial ocasión.

Adjunta nuestra hoja de presupuestos.

Tenemos un minimo para la realizacion de cualquier Evento de 50 personas o 150 Conos Japoneses Fríos.

Para un Evento de 50 personas le sugerimos el presupuesto de 150 Conos Japoneses Fríos. Este presupuesto incluye 3 horas de nuestros servicios de "Conos hechos al momento" con el Menú de su gusto y los ingredientes mas frescos del mercado.

Esperamos que esta información sea de ayuda.

Les recomendamos reservar con varias semanas de anticipación.

Siempre a la orden,

Atentamente,

Conos Temakeria
www.conostemakeria.com
@ConosTemakeria
www.facebook.com/ConosTemakeria

